

Vitapur®

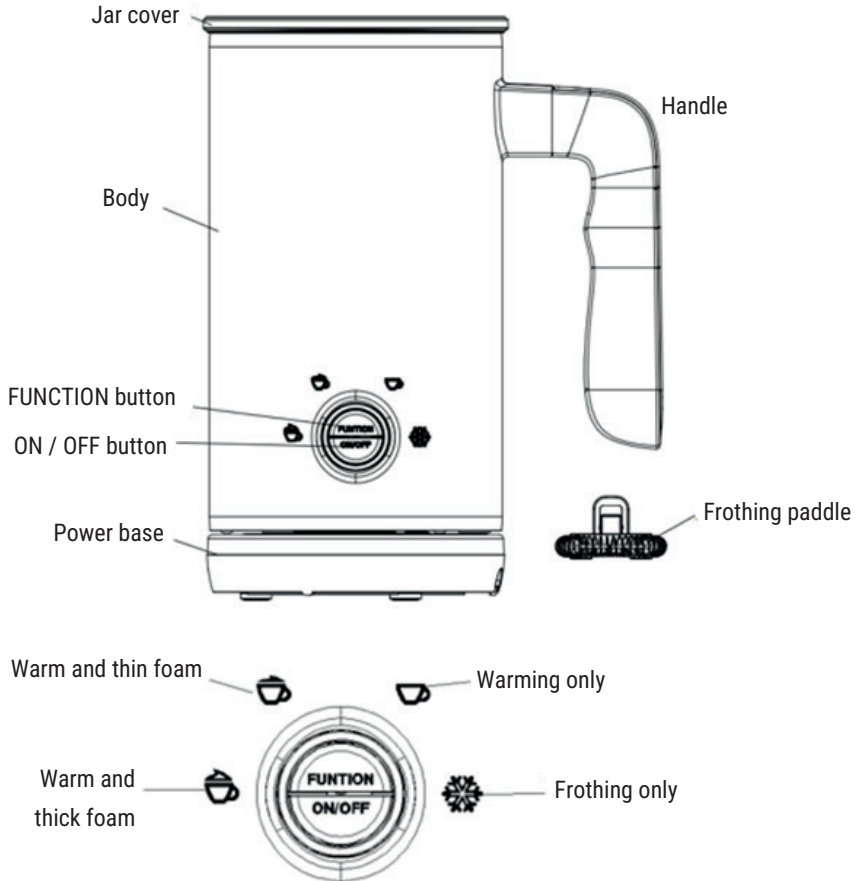
MILK FROTHER
ROSMARINO VITALIA

MK1000-GS



MANUAL

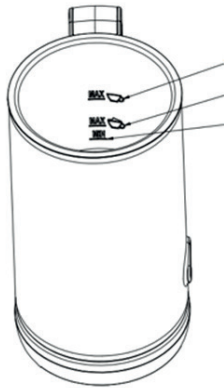
GET TO KNOW YOUR NEW MILK FROTHER ROSMARINO VITALIA



BEFORE THE FIRST USE

The appliance can be used for finishing the following tasks separately: I. frothing and heating milk; II. only frothing separately, without heating; III. only heating separately, without frothing.

1. Before using your milk frother, clean all the parts according to the section "CLEANING AND MAINTENANCE".
2. **Important:** do not wash any parts in the dishwasher, and do not immerse the jar in water. This may permanently damage the product and void the warranty.
3. The appliance is equipped with mixing paddle and frothing paddle, the mixing paddle is used for mixing milk during heating to prevent from sticking. The frothing paddle is used for frothing milk during heating or is used for frothing separately, but no heating. Select desired accessory according to your task.
4. The amount of milk to be heated or frothed shall be complied with the requirement shown in the picture bellow.



Maximum capacity for heating milk (300ml)

Maximum capacity for frothing milk (150ml)

Minimum capacity for heating + frothing milk (75ml)

USING THE MILK FROTHER

Caution: A minimum of 3 minutes of rest time must be maintained between two continuous cycles, otherwise, the appliance will enter a self-protection state automatically after working for 5 cycles continuously, the working indicator will flash and the switch button will not be activated, after about 5 minutes, the appliance will enter standby state and you can continue operating the appliance.

Note: Please clean the jar according to the section “CLEANING AND MAINTENANCE” between two continuous cycles.

Always turn off the milk frother and disconnect the power supply when not in use.

A. Warm and thick foam

1. Fill the jar with the desired amount of milk.

NOTE: The max milk quantity permitted to add is 150ml (see Fig. 1), to avoid milk overflowing after frothing. The minimum milk quantity permitted to be added is 75ml.

2. Press the FUNCTION button once, the working indicator of “Warm and thick foam” will light up. Then press the ON/OFF button once and the appliance will start to work. Once the temperature of the milk has achieved the setting value, the appliance will stop working; **Note:** During operation, you can stop operating by pressing the ON/OFF button once.
3. When the appliance has stopped operating, open the lid and pour out the warmed and frothed milk to enjoy it.

B. Warm and thin foam

1. Fill the jar with the desired amount of milk.

NOTE: The max milk quantity permitted to add is 150ml (see Fig. 1), to avoid milk overflowing after frothing. The minimum milk quantity permitted to be added is 75ml.

2. Press the FUNCTION button twice and the working indicator of “Warm and thin foam” will light up. Then press the ON/OFF button once and the appliance will start to work. Once the temperature of the milk has achieved the setting value, the appliance will stop working; **Note:** During operation, you can stop operating by pressing the ON/OFF button once.
3. When the appliance has stopped operating, open the lid and pour out the warmed and frothed milk to enjoy it.

C. Warming only

1. Fill the jar with the desired amount of milk.

NOTE: The max milk quantity permitted to add is 300ml (see Fig. 1), to avoid milk overflowing after frothing. The minimum milk quantity permitted to be added is 75ml.

2. Press the FUNCTION button three times, and the working indicator of “Warming only” will light up. Then press the ON/OFF button once and the appliance will start to work. Once the temperature of the milk has achieved the setting value, the appliance will stop working; **Note:** During operation, you can stop operating by pressing the ON/OFF button once.
3. When the appliance has stopped operating, open the lid and pour out the warmed milk to enjoy it.

D. Frothing only

1. Fill the jar with the desired amount of milk.

NOTE: The max milk quantity permitted to add is 150ml (see Fig. 1), to avoid milk overflowing after frothing. The minimum milk quantity permitted to be added is 75ml.

2. Press the FUNCTION button four times and the working indicator of “Frothing only” will light up. Then press the ON/OFF button once and the appliance will start to work. The appliance will automatically stop rotating after operating.; **Note:** During operation, you can stop operating by pressing the ON/OFF button once.
3. When the appliance has stopped operating, open the lid and pour out the frothed milk to enjoy it.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always disconnect the appliance from the power outlet and allow it cooling down before cleaning.

CAUTION: Never immerse the jar, power cord in water, or allow moisture to contact with these parts.

1. Wash lid with water and mild detergent. The lid is not dishwasher safe component. Rinse thoroughly and dry.
2. Remove the mixing paddle or frothing paddle, and wash them completely in warm water.
3. Wash the inner of jar with a combination of a mild detergent and water and then wipe clean with a soft damp cloth.
4. Wipe the appearance of jar with a soft damp cloth or cleaner, never use a poisonous cleaner.

NOTE: Do not use chemical, steel, wooden or abrasive cleaners to clean the outside of the appliance to prevent the gloss loss.

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment!



Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.



WARRANTY CERTIFICATE

(Compliant with EU Directive 2019/771)

1. Seller Information

Company name: _____

Address: _____

Registration number (CUJ): _____

Contact: _____

Email: _____

Phone: _____

2. Product Information

Product name: _____

Model / Code: _____

Serial number: _____

Invoice / Order number: _____

Date of purchase: ____ / ____ / ____

3. Warranty Period

The product is covered by a legal conformity warranty of 24 months, valid from the date of delivery.

If the product is repaired under warranty, the warranty period is extended by the duration the product remains in the service center.

4. What the Warranty Covers

This warranty covers defects in:

- manufacturing,
- materials,
- functionality,
- conformity issues existing at the time of delivery.

In case of non-conformity, the consumer has the right to request:

- Repair of the product;
- Replacement of the product;
- Price reduction;
- Termination of the contract (refund), if repair or replacement is not possible or not completed within a reasonable time or causes significant inconvenience.

This warranty does not limit the consumer's statutory rights arising from:

- EU Directive 2019/771
- National consumer protection laws
- Rights related to the lack of conformity of goods

In the event of any discrepancy between this warranty and local legislation, the more favorable consumer rights provided in the country of purchase shall apply.

If the consumer has any question regarding the repair or replacement timeframe, or about any other rights from national consumer protection laws, they may contact the Seller or the manufacturer's customer support department for further information. Contact info are in article 8 and 9 of this warranty certificate.

5. What the Warranty Does NOT Cover

The warranty does not cover:

- damage caused by improper use,
- mechanical shocks, drops, accidents,
- unauthorized repairs or modifications,
- normal wear and tear,
- use outside manufacturer requirements,
- force majeure events

6. How to Request Warranty Service

The consumer may request warranty service:

- directly from the seller,
- from any authorized service center listed below,
- by contacting the seller online.

Proof of purchase may be provided by any means (invoice, bank statement, email, etc.).

7. Repair / Replacement Process

- The seller must repair or replace the product within 15 calendar days.
- If repair is impossible, the product must be replaced or refunded.
- Transport of bulky/heavy items must be arranged by the seller.

8. Authorized Service Center

Service company name: AD VITA d.o.o.

Address: Tovarniška cesta 7b, SI-3210-Slovenske Konjice

Email: info.sj@vitapur.com

Phone: +386 (0) 3 292 79 90

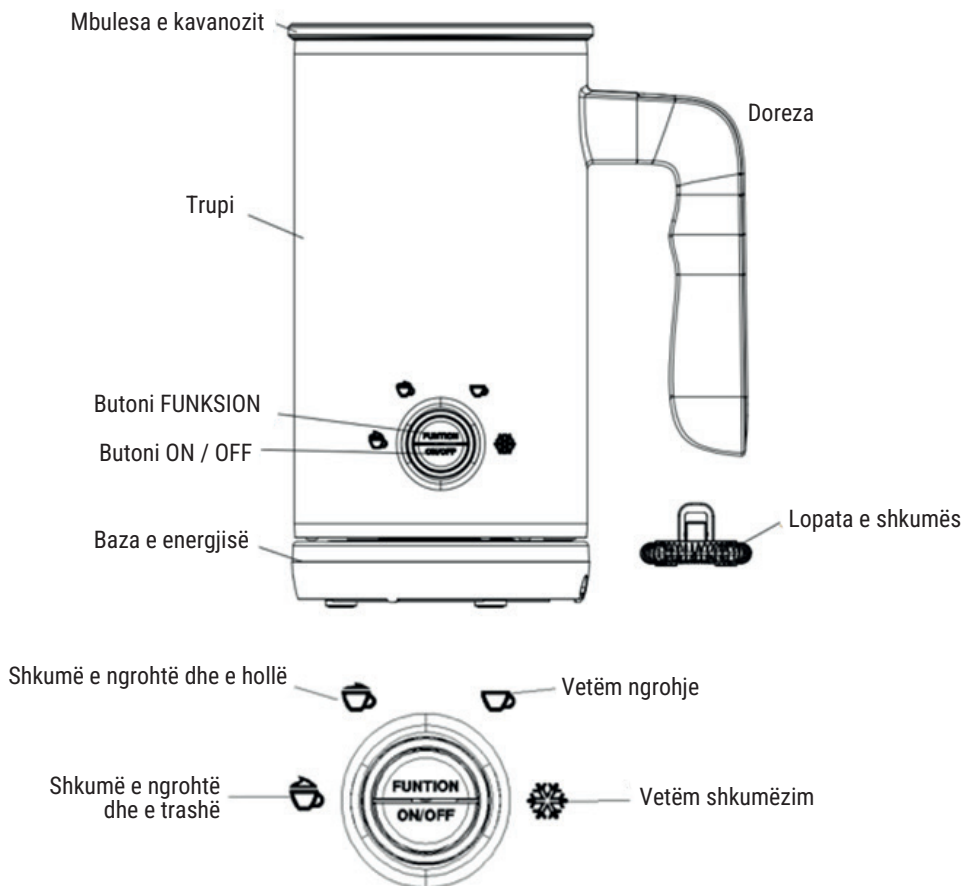
9. Seller Signature

Seller representative: _____

Signature: _____

Date: ____ / ____ / ____

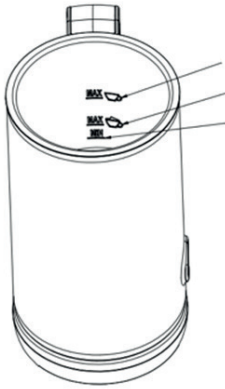
NJIHUNI ME SHKUMËZUESIN E QUMËSHTIT TUAJ TË RI ROSMARINO VITALIA



PARA PËRDORIMIT TË PARË

Pajisja mund të përdoret për të kryer veçmas punët e mëposhtme: I. shkumëzimi dhe ngrohja e qumështit; II. vetëm shkumëzimi veçmas, pa ngrohje; III. vetëm ngrohje veç e veç, pa shkumë.

1. Para se të përdorni shkumën tuaj të qumështit, pastroni të gjitha pjesët sipas seksionit "PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA".
2. **E rëndësishme:** mos lani asnjë pjesë në enëlarëse dhe mos e zhytni kavanozin në ujë. Kjo mund të dëmtojë përgjithmonë produktin dhe të anulojë garancinë.
3. Pajisja është e pajisur me lopatën e përzierjes dhe lopatë për shkumëzim, lopata e përzierjes përdoret për përzierjen e qumështit gjatë ngrohjes për të parandaluar ngjitjen. Fusha e shkumëzimit përdoret për shkumëzimin e qumështit gjatë ngrohjes ose përdoret për shkumëzimin veçmas, por jo ngrohje. Zgjidhni aksesoren e dëshiruar sipas detyrës suaj.
4. Sasia e qumështit për t'u ngrohur ose shkumëzuar duhet të plotësohet me kërkesën e treguar në figurën më poshtë.



- Kapaciteti maksimal për ngrohjen e qumështit (300ml)
- Kapaciteti maksimal për shkurëzimim e qumështit (150ml)
- Kapaciteti minimal për ngrohje + shkurëzimim i qumështit (75ml)

DUKE PËRDORUR SHKURËZIMIN E QUMËSHIT

Kujdes: Midis dy cikleve të vazhdueshme duhet të mbahet një minimum prej 3 minutash kohë pushimi, përdryshe, pajisja do të hyjë automatikisht në një gjendje vetëmbrojtjeje pasi të punojë për 5 cikle të vazhdueshme, treguesi i punës do të pulsojë dhe butoni i ndërprerjes nuk do të aktivizohet, pasi rreth 5 minuta, pajisja do të hyjë në gjendje gatishmërie dhe ju mund të vazhdoni ta përdorni pajisjen.

Shënim: Ju lutemi, pastrojeni kavanozin sipas seksionit "PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA" ndërmjet dy cikleve të vazhdueshme.

Gjithmonë fikeni shkumëzuesin e qumështit dhe shkëputni furnizimin me energji kur nuk është në përdorim.

A. Shkurë e ngrohtë dhe e trashë

1. Mbushni kavanozin me sasinë e dëshiruar të qumështit.

SHËNIM: Sasia maksimale e qumështit e lejuar për t'u shtuar është 150 ml (shih Fig. 1), për të shmangur tejmbushjen e qumështit pas shkurëzimit. Sasia minimale e lejuar e shtimit të qumështit është 75 ml.

2. Shtypni një herë butonin FUNKSION, do të ndizet treguesi i punës i "Shkurë e ngrohtë dhe e trashë". Më pas shtypni një herë butonin ON/OFF dhe pajisja do të fillojë të punojë. Pasi temperatura e qumështit të ketë arritur vlerën e caktuar, pajisja do të ndalojë së punuari; **Shënim:** Gjatë funksionimit, mund të ndaloni funksionimin duke shtypur një herë butonin ON/OFF.
3. Kur pajisja të ndalojë së punuari, hapni kapakun dhe derdhni qumështin e ngrohur dhe të shkurëzuar për ta shijuar atë.

B. Shkurë e ngrohtë dhe e hollë

1. Mbushni kavanozin me sasinë e dëshiruar të qumështit.

SHËNIM: Sasia maksimale e qumështit e lejuar për t'u shtuar është 150 ml (shih Fig. 1), për të shmangur tejmbushjen e qumështit pas shkurëzimit. Sasia minimale e lejuar e shtimit të qumështit është 75 ml.

2. Shtypni dy herë butonin FUNKSION dhe do të ndizet treguesi i punës i "Shkurë e ngrohtë dhe e hollë". Më pas shtypni një herë butonin ON/OFF dhe pajisja do të fillojë të punojë. Pasi temperatura e qumështit të ketë arritur vlerën e caktuar, pajisja do të ndalojë së punuari; **Shënim:** Gjatë funksionimit, mund të ndaloni funksionimin duke shtypur një herë butonin ON/OFF.
3. Kur pajisja të ndalojë së punuari, hapni kapakun dhe derdhni qumështin e ngrohur dhe të shkurëzuar për ta shijuar atë.

C. Vetëm ngrohje

1. Mbushni kavanozin me sasinë e dëshiruar të qumështit.

SHËNIM: Sasia maksimale e qumështit e lejuar për të shtuar është 300 ml (shih Fig. 1), për të shmangur tejmbushjen e qumështit pas shkumëzimit. Sasia minimale e lejuar e shtimit të qumështit është 75 ml.

2. Shtypni butonin FUNKSION tre herë dhe treguesi i punës “Vetëm ngrohje” do të ndizet. Më pas shtypni një herë butonin ON/OFF dhe pajisja do të fillojë të punojë. Pasi temperatura e qumështit të ketë arritur vlerën e caktuar, pajisja do të ndalojë së punuari; **Shënim:** Gjatë funksionimit, mund të ndaloni funksionimin duke shtypur një herë butonin ON/OFF.

3. Kur pajisja të ketë pushuar së punuari, hapni kapakun dhe derdhni qumështin e ngrohur për ta shijuar atë.

D. Vetëm shkumëzim

1. Mbushni kavanozin me sasinë e dëshiruar të qumështit.

SHËNIM: Sasia maksimale e qumështit e lejuar për t'u shtuar është 150 ml (shih Fig. 1), për të shmangur tejmbushjen e qumështit pas shkumëzimit. Sasia minimale e lejuar e shtimit të qumështit është 75 ml.

2. Shtypni katër herë butonin FUNKSION dhe do të ndizet treguesi i punës i “Vetëm Shkumëzim”. Më pas shtypni një herë butonin ON/OFF dhe pajisja do të fillojë të punojë. Pajisja do të ndalojë automatikisht rrotullimin pas përdorimit;

Shënim: Gjatë funksionimit, mund të ndaloni funksionimin duke shtypur një herë butonin ON/OFF.

3. Kur pajisja të ketë pushuar së funksionuari, hapni kapakun dhe derdhni shkumën e qumështit për ta shijuar atë.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Shkëputeni gjithmonë pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet përpara se ta pastroni.

KUJDES: Asnjëherë mos e zhytni kavanozin, kordonin e energjisë në ujë dhe mos lejoni që lagështia të kontaktojë me këto pjesë.

1. Lani kapakun me ujë dhe detergjent të butë. Kapaku nuk është komponent i përshtatshëm për enëlarëse. Shpëlajeni tërësisht dhe thajeni.
2. Hiqni lopatën e përzjerjes ose lopatën e shkumëzimit dhe lajini plotësisht në ujë të ngrohtë.
3. Lani pjesën e brendshme të kavanozit me një kombinim të një detergjenti të butë dhe ujë dhe më pas fshijeni me një leckë të butë të lagur.
4. Fshijeni pamjen e kavanozit me një leckë të butë të lagur ose pastrues, mos përdorni kurrë një pastrues helmues.

SHËNIM: Mos përdorni pastrues kimik, çeliku, druri ose gërryes për të pastruar pjesën e jashtme të pajisjes për të parandaluar humbjen e shkëlqimit.

**DEPOZITIMI MIQËSOR NDAJ MJEDISIT**

Ju mund të ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit!



Ju lutemi mos harroni të respektoni rregulloret lokale: dorëzoni pajisjet elektrike që nuk funksionojnë në një qendër të përshtatshme të depozitimit të mbeturinave.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

(Conform Directivei UE 2019/771 și OUG 140/2021)

1. Informații despre vânzător

Nume companie: _____

Adresă: _____

Număr de înregistrare (CUI): _____

Contact: _____

Email: _____

Telefon: _____

2. Informații despre produs

Denumirea produsului: _____

Model / Cod: _____

Număr de serie: _____

Număr factură / comandă: _____

Data achiziției: ____ / ____ / ____

3. Perioada de garanție

Produsul beneficiază de o garanție legală de conformitate de 24 de luni, valabilă de la data livrării. Dacă produsul este reparat în perioada de garanție, durata garanției se prelungește cu perioada în care produsul se află în centrul de service.

4. Ce acoperă garanția

Această garanție acoperă defecte de:

- fabricație,
- materiale,
- funcționalitate,
- probleme de conformitate existente la momentul livrării.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul să solicite:

- repararea produsului;
- înlocuirea produsului;
- reducerea prețului;
- rezoluțiunea contractului (rambursare), dacă repararea sau înlocuirea nu sunt posibile, nu sunt realizate într-un termen rezonabil sau provoacă un inconvenient semnificativ.

Această garanție nu limitează drepturile legale ale consumatorului prevăzute de O.U.G. 140/2021 și alte acte normative privind protecția consumatorului.

5. Ce NU acoperă garanția

Garanția nu acoperă:

- daune cauzate de utilizare necorespunzătoare,
- șocuri mecanice, căderi, accidente,
- reparații sau modificări neautorizate,
- uzura normală,
- utilizarea în afara cerințelor producătorului,
- evenimente de forță majoră.

6. Cum se solicită serviciul de garanție

Consumatorul poate solicita serviciul de garanție:

- direct de la vânzător,
 - de la orice centru de service autorizat listat mai jos,
 - prin contactarea vânzătorului online.
- Dovada achiziției poate fi prezentată prin orice mijloc (factură, extras bancar, email etc.).

7. Procesul de reparare / înlocuire

- Vânzătorul trebuie să repare sau să înlocuiască produsul în termen de 15 zile calendaristice.
- Dacă repararea este imposibilă, produsul trebuie înlocuit sau rambursat.
- Transportul produselor voluminoase/grele trebuie asigurat de către vânzător.

8. Centru de service autorizat

Nume companie service: AD VITA d.o.o.

Adresă: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

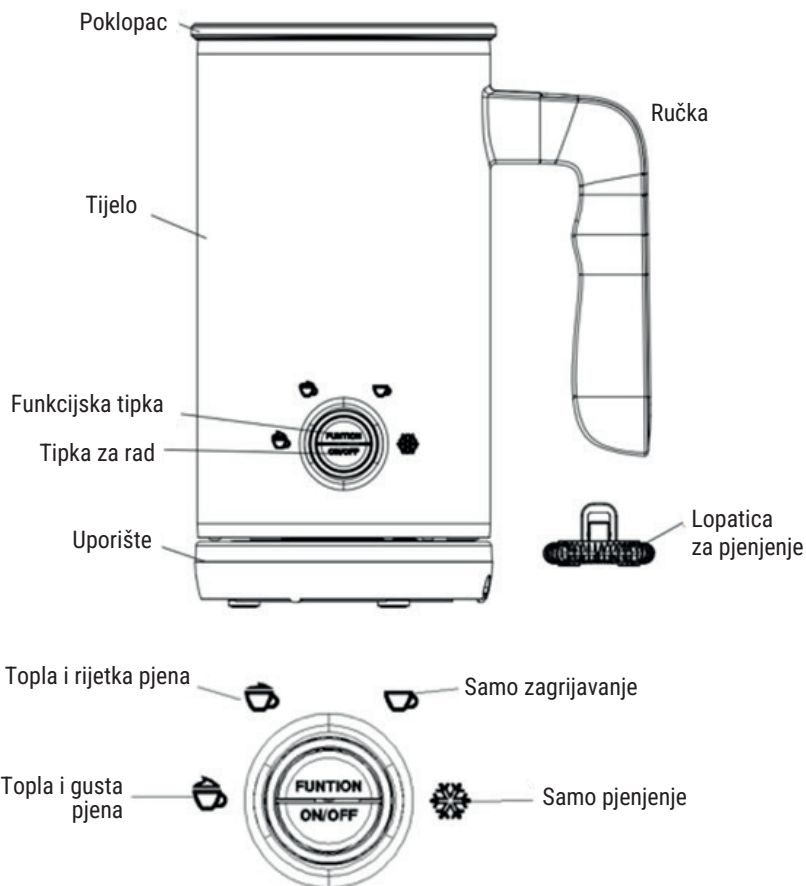
9. Semnătura vânzătorului

Reprezentant vânzător: _____

Semnătură: _____

Data: ____ / ____ / ____

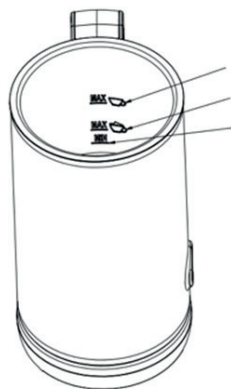
UPOZNAJTE SVOJ NOVI UREĐAJ ZA PJENJENJE MLIJEKA ROSMARINO VITALIA



PRIJE PRVE UPOTREBE

Uređaj se može koristiti za sljedeće zadatke: I. pjenjenje i zagrijavanje mlijeka; II. samo pjenjenje, bez zagrijavanja; III. samo zagrijavanje, bez pjenjenja.

1. Prije nego koristite svoj uređaj za pjenjenje mlijeka, očistite sve dijelove u skladu s odjeljkom „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE“.
2. **Važno:** ne perite dijelove u mašini za posuđe i ne uranjajte uređaj u vodu. To može trajno oštetiti proizvod i poništiti garanciju.
3. Uređaj se sastoji od lopatice za miješanje i lopatice za pjenjenje. Lopatica za miješanje koristi se za miješanje mlijeka tokom zagrijavanja kako bi se spriječilo prijanjanje. Lopatica za pjenjenje se koristi za pjenjenje mlijeka tokom zagrijavanja ili se koristi isključivo za pjenjenje, bez zagrijavanja. Odaberite željenu postavku u skladu s Vašim ciljem.
4. Količina mlijeka za grijanje ili pjenjenje treba biti u skladu s podacima navedenima u slici ispod.



Maksimalan kapacitet za grijanje mlijeka (300ml)

Maksimalan kapacitet za pjenjenje mlijeka (150ml)

Minimalan kapacitet za grijanje + pjenjenje mlijeka (75ml)

KORIŠTENJE UREĐAJA ZA PJENJENJE MLIJEKA

Oprez: Najmanje tri minute odmora trebaju se održati između dva neprekidna ciklusa, inače će uređaj automatski ući u stanje samozaštite nakon neprekidnog rada od 5 ciklusa, indikator rada će treperiti te se prekidač neće aktivirati, nakon otprilike 5 minuta, uređaj će ući u stanje pripravnosti te ćete moći nastaviti s radom.

Bilješka: Molimo da očistite uređaj prema odjeljku „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE“ između dva neprekidna ciklusa.

Uvijek isključite uređaj za pjenjenje mlijeka i isključite ga iz izvora napajanja dok ga ne koristite.

A. Topla i gusta pjena

1. Napunite uređaj sa željenom količinom mlijeka.

BILJEŠKA: Maksimalna dozvoljena količina mlijeka je 150ml (pogledajte sliku 1) kako biste izbjegli izlijevanje mlijeka nakon pjenjenja. Minimalna dozvoljena količina mlijeka je 75ml.

2. Pritisnite FUNKCIJSKU tipku jednom, indikator rada za „Toplu i gustu pjenu“ će zatreperiti. Zatim jednom pritisnite tipku za rad i uređaj će započeti s radom. Kad temperatura mlijeka dosegne postavljenu vrijednost, uređaj će prestati raditi; **Bilješka:** Možete zaustaviti uređaj tokom rada jednim pritiskom na tipku za rad.
3. Kad uređaj prestane raditi, otvorite poklopac te izlijte ugrijano i zapjenjeno mlijeko i uživajte.

B. Topla i rijetka pjena

1. Napunite uređaj sa željenom količinom mlijeka.

NOTE: Maksimalna dozvoljena količina mlijeka je 150ml (pogledajte sliku 1) kako biste izbjegli izlijevanje mlijeka nakon pjenjenja. Minimalna dozvoljena količina mlijeka je 75ml.

2. Pritisnite FUNKCIJSKU TIPKU dvaput i indikator rada za „Toplu i rijetku pjenu“ će zatreperiti. Zatim jednom pritisnite tipku za rad i uređaj će započeti s radom. Kad temperatura mlijeka dosegne postavljenu vrijednost, uređaj će prestati raditi; **Bilješka:** Možete zaustaviti uređaj tokom rada jednim pritiskom na tipku za rad.
3. Kad uređaj prestane raditi, otvorite poklopac te izlijte ugrijano i zapjenjeno mlijeko i uživajte.

C. Samo zagrijavanje

1. Napunite uređaj sa željenom količinom mlijeka.

BILJEŠKA: Maksimalna dozvoljena količina mlijeka je 300ml (pogledajte sliku 1) kako biste izbjegli izlijevanje mlijeka nakon pjenjenja. Minimalna dozvoljena količina mlijeka je 75ml.

2. Pritisnite FUNKCIJSKU TIPKU tri puta i indikator rada za „Samo zagrijavanje“ će zatreperiti. Zatim jednom pritisnite tipku za rad i uređaj će započeti s radom. Kad temperatura mlijeka dosegne postavljenu vrijednost, uređaj će prestati raditi; **Bilješka:** Možete zaustaviti uređaj tokom rada jednim pritiskom na tipku za rad.
3. Kad uređaj prestane raditi, otvorite poklopac te izlijte ugrijano mlijeko i uživajte.

D. Samo pjenjenje

1. Napunite uređaj sa željenom količinom mlijeka.

BILJEŠKA: Maksimalna dozvoljena količina mlijeka je 150ml (pogledajte sliku 1) kako biste izbjegli izlijevanje mlijeka nakon pjenjenja. Minimalna dozvoljena količina mlijeka je 75ml.

2. Pritisnite FUNKCIJSKU TIPKU četiri puta i indikator rada za „Samo pjenjenje“ će zatreperiti. Zatim jednom pritisnite tipku za rad i uređaj će započeti s radom. Uređaj će se automatski prestati rotirati nakon rada.; **Bilješka:** Možete zaustaviti uređaj tokom rada jednim pritiskom na tipku za rad.
3. Kad uređaj prestane raditi, otvorite poklopac te izlijte zapjenjeno mlijeko i uživajte.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Uvijek isključite uređaj iz izvora energije i dopustite da se ohladi prije čišćenja.

OPREZ: Nikada ne uranjajte uređaj ili kabal za napajanje u vodu i ne dozvolite da vlaga dođe u doticaj s tim dijelovima.

1. Operite poklopac s vodom i blagim deterdžentom. Poklopac se ne može prati u mašini za posuđe. Temeljito ga operite i osušite.
2. Maknite lopaticu za miješanje ili lopaticu za pjenjenje te ih operite u toploj vodi.
3. Operite unutrašnjost uređaja s kombinacijom blagog deterdženta i vode te ga zatim očistite s mekanom i vlažnom krpom.
4. Obrišite vanjski dio uređaja s mekanom i vlažnom krpom ili čistačem te nikad ne koristite otrovne čistače.

BILJEŠKA: Nemojte koristiti hemijska, čelična, drvena ili abrazivna sredstva za čišćenje vanjskog dijela uređaja kako biste spriječili gubitak sjaja.

EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO ODLAGANJE



Možete pomoći zaštititi okoliš!

Molimo Vas, poštujući lokalne upute: predajte električnu opremu u kvaru u odgovarajući centar za zbrinjavanje otpada.



GARANCIJA (HR)

Davatelj garancije i ovlašteni serviser, AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenija, obavezuje se osigurati besprijekorno funkcioniranje proizvoda u garantnom roku. Tokom garantnog roka, koji počinje isporukom proizvoda, popraviti ćemo sve nedostatke ili kvarove na proizvodu koji se javе tokom normalne upotrebe, pod uvjetom da proizvod nisu dirale osobe koje nije ovlastio izdavatelj garantnog lista te da su korišteni samo originalni rezervni dijelovi.

Prava potrošača

Ako roba za koju je izdata garancija ne odgovara specifikacijama ili ako nema svojstva navedena u garantnom listu ili oglasnoj poruci, potrošač može prvo zahtijevati otklanjanje nedostataka. Ukoliko se nedostaci ne otklone u razumnom roku odnosno najaknsnije u roku od 30 dana (rok za rješavanje reklamacije) od dana kad je proizvođač ili ovlašteni serviser zaprimio zahtjev kupca za otklanjanje nedostataka, davatelj garancije i ovlašteni serviser će besplatno zamijeniti robu istom, novom i besprijekornom. Razdoblje od 30 dana može se produžiti za najkraće potrebno vrijeme potrebno za dovršetak popravka ili zamjene, ali ne više od 15 dana. Pri određivanju produženog roka uzimaju se u obzir priroda i složenost robe, priroda i ozbiljnost nesukladnosti te napor potreban za dovršetak popravka ili zamjene. Davatelj garancije i ovlašteni serviser obavijestit će potrošača o broju dana za produženje i o razlozima produženja prije isteka originalnog roka od 30 dana.

Ukoliko davatelj garancije osporava postavljeni zahtjev dužan je potrošaču odgovoriti u pisanoj formi u roku od osam dana od prijema zahtjeva.

Ako davatelj garancije i ovlašteni serviser ne uspiju popraviti ili zamijeniti robu novom u zadanom roku, potrošač može zatražiti povrat cjelokupnog iznosa od proizvođača ili može zatražiti razmjerno smanjenje kupoprodajne cijene. Ako potrošač zahtijeva razmjerno smanjenje cijene, sniženje će biti razmjerno smanjenju vrijednosti robe koju je potrošač primio, u odnosu na vrijednost koju bi roba imala da je usklađena.

Neovisno o navedenom, potrošač može zatražiti povrat plaćenog iznosa od davatelja garancije i ovlaštenog servisera ako se nesukladnost pojavi u roku kraćem od 30 dana od isporuka robe.

Za zamijenjenu robu ili zamijenjeni bitni dio robe novim, davatelj garancije i ovlašteni serviser izdat će novi garantni list.

Ako davatelj garancije ili ovlašteni serviser ne dostave zamjensku robu potrošaču na privremeno korištenje, potrošač ima pravo tražiti naknadu štete zbog nemogućnosti korištenja robe od trenutka kad je zatražio popravak ili zamjenu do isteka.

Troškove materijala, rezervnih dijelova, rada i prijevoza koji proizlaze iz popravka kvarova ili zamjene robe novom snose davatelj garancije i ovlašteni serviser.

Prava potrošača koja se mogu ostvariti na temelju garantnog lista prestaju nakon dvije godine od dana njihove kupnje.

Obavezna garancija također vrijedi i ako za robu za koju je potrebna garancija nije izdat garantni list ili ako nije isporučena potrošaču.

Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garantne zahtjeve protiv prodavatelja u slučaju nesukladnosti robe. Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz obavezne garancijske sukladnosti proizvoda.

Valjanost

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i kvarove usljed nestručne upotrebe i održavanja;
2. nedostatke uzrokovane višom silom;
3. potrošne materijale.

Garancija vrijedi u zemlji u kojoj je obavljena kupovina i može se tražiti na mjestu kupovine ili kod ovlaštenog uvoznika za to tržište, kao što je navedeno na deklaraciji proizvoda na pakiranju. Račun za proizvod je obavezan prilikom ostvarivanja prava na garanciju.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavca za nedostatke robe. Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garancijske zahtjeve protiv prodavca u slučaju nesukladnosti robe.

Garantni rok je 24 mjeseca. Uslugu pruža uvoznik za svako specifično tržište.

Garantni postupak

Potrošač zahtijeva garanciju na prodajnom mjestu gdje je roba kupljena ili na drugom prodajnom mjestu prodavca u istoj državi u kojoj je obavljena kupovina ili preko elektronske pošte na ispod navedenu elektronsku adresu. Potrošač na prodajnom mjestu potpisuje obrazac za prigovor i predaje ga prodavcu. Davatelj garancije kontaktirat će potrošača u roku od 8 radnih dana od primitka prigovora.

Potrošač se može informisati o svojim pravima i postupku ostvarivanja garancije kontaktiranjem korisničke podrške putem e-maila na info@vitapur.ba ili pozivom na broj +387 33 975 998.

Održavanje nakon garancije, servis i rezervni dijelovi

Vrijeme za osiguranje servisa, održavanja i rezervnih dijelova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Naziv proizvođača: _____

Datum dostave: _____

GARANCIJA (BA)

GARANCIJA

Davatelj garancije i ovlašteni serviser, AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenija, obavezuje se osigurati besprijekorno funkcioniranje proizvoda u garantnom roku. Tokom garantnog roka, koji počinje isporukom proizvoda, popraviti ćemo sve nedostatke ili kvarove na proizvodu koji se javе tokom normalne upotrebe, pod uvjetom da proizvod nisu dirale osobe koje nije ovlastio izdavatelj garantnog lista te da su korišteni samo originalni rezervni dijelovi.

Prava potrošača

Ako roba za koju je izdata garancija ne odgovara specifikacijama ili ako nema svojstva navedena u garantnom listu ili oglasnoj poruci, potrošač može prvo zahtijevati otklanjanje nedostataka. Ukoliko se nedostaci ne otklone u razumnom roku odnosno najkasnije u roku od 30 dana (rok za rješavanje reklamacije) od dana kad je proizvođač ili ovlašteni serviser zaprimio zahtjev kupca za otklanjanje nedostataka, davatelj garancije i ovlašteni serviser će besplatno zamijeniti robu istom, novom i besprijekornom. Razdoblje od 30 dana može se produžiti za najkraće potrebno vrijeme potrebno za dovršetak popravka ili zamjene, ali ne više od 15 dana. Pri određivanju produženog roka uzimaju se u obzir priroda i složenost robe, priroda i ozbiljnost nesukladnosti te napor potreban za dovršetak popravka ili zamjene. Davatelj garancije i ovlašteni serviser obavijestit će potrošača o broju dana za produženje i o razlozima produženja prije isteka originalnog roka od 30 dana.

Ukoliko davatelj garancije osporava postavljeni zahtjev dužan je potrošaču odgovoriti u pisanoj formi u roku od osam dana od prijema zahtjeva.

Ako davatelj garancije i ovlašteni serviser ne uspiju popraviti ili zamijeniti robu novom u zadanom roku, potrošač može zatražiti povrat cjelokupnog iznosa od proizvođača ili može zatražiti razmjerno smanjenje kupoprodajne cijene. Ako potrošač zahtijeva razmjerno smanjenje cijene, sniženje će biti razmjerno smanjenju vrijednosti robe koju je potrošač primio, u odnosu na vrijednost koju bi roba imala da je usklađena.

Neovisno o navedenom, potrošač može zatražiti povrat plaćenog iznosa od davatelja garancije i ovlaštenog serviser ako se nesukladnost pojavi u roku kraćem od 30 dana od isporuka robe.

Za zamijenjenu robu ili zamijenjeni bitni dio robe novim, davatelj garancije i ovlašteni serviser izdat će novi garantni list.

Ako davatelj garancije ili ovlašteni serviser ne dostave zamjensku robu potrošaču na privremeno korištenje, potrošač ima pravo tražiti naknadu štete zbog nemogućnosti korištenja robe od trenutka kad je zatražio popravak ili zamjenu do isteka.

Troškove materijala, rezervnih dijelova, rada i prijevoza koji proizlaze iz popravka kvarova ili zamjene robe novom snose davatelj garancije i ovlašteni serviser.

Prava potrošača koja se mogu ostvariti na temelju garantnog lista prestaju nakon dvije godine od dana njihove kupnje.

Obavezna garancija također vrijedi i ako za robu za koju je potrebna garancija nije izdat garantni list ili ako nije isporučena potrošaču. Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garantne zahtjeve protiv prodavatelja u slučaju nesukladnosti robe. Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz obavezne garancijske sukladnosti proizvoda.

Valjanost

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i kvarove usljed nestručne upotrebe i održavanja;
2. nedostatke uzrokovane višom silom;
3. potrošne materijale.

Garancija vrijedi u zemlji u kojoj je obavljena kupovina i može se tražiti na mjestu kupovine ili kod ovlaštenog uvoznika za to tržište, kao što je navedeno na deklaraciji proizvoda na pakiranju. Račun za proizvod je obavezan prilog prilikom ostvarivanja prava na garanciju.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavca za nedostatke robe. Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garancijske zahtjeve protiv prodavca u slučaju nesukladnosti robe.

Garantni rok je 24 mjeseca. Uslugu pruža uvoznik za svako specifično tržište.

Garantni postupak

Potrošač zahtijeva garanciju na prodajnom mjestu gdje je roba kupljena ili na drugom prodajnom mjestu prodavca u istoj državi u kojoj je obavljena kupovina ili preko elektronske pošte na ispod navedenu elektronsku adresu. Potrošač na prodajnom mjestu potpisuje obrazac za prigovor i predaje ga prodavcu. Davatelj garancije kontaktirat će potrošača u roku od 8 radnih dana od primitka prigovora.

Potrošač se može informisati o svojim pravima i postupku ostvarivanja garancije kontaktiranjem korisničke podrške putem e-maila na info@vitapur.ba ili pozivom na broj +387 33 975 998.

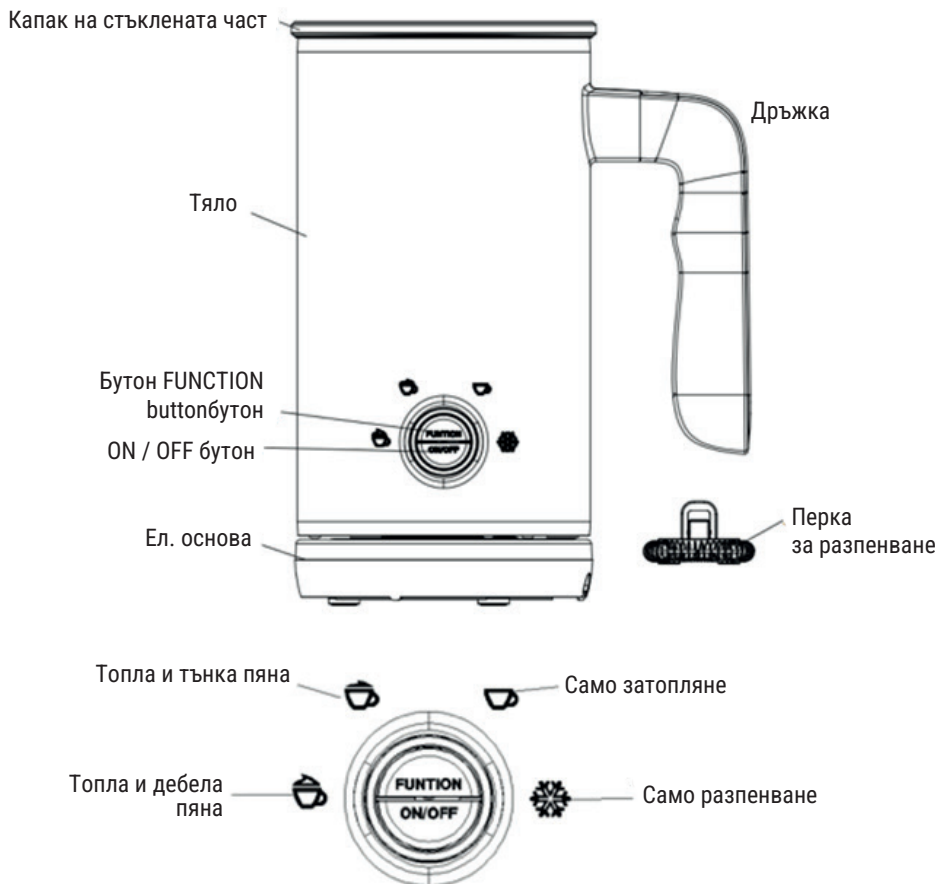
Održavanje nakon garancije, servis i rezervni dijelovi

Vrijeme za osiguranje servisa, održavanja i rezervnih dijelova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Naziv proizvoda: _____

Datum dostave: _____

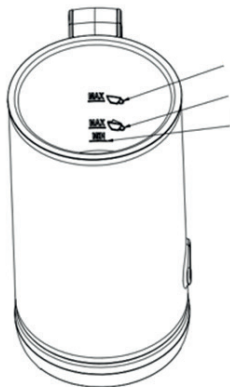
ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ УРЕД ЗА РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКО ROSMARINO VITALIA



ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Уредът може да бъде използван за отделното изпълнение на следните дейности: I. Разпенване и загряване на мляко; II. Само разпенване без загряване; III. Само загряване, без разпенване

1. Преди да използвате вашия пенообразовател за мляко, почистете всички части, както е описано в раздела "ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА".
2. **Важно:** нито една от частите не трябва да се мие в съдомиялна и стъклената част да не се потапя във вода. Това може да повреди уреда за постоянно и да анулира гаранцията.
3. Уредът е оборудван с перки за разбъркване и образуване на пяна, перката за разбъркване се използва за разбъркването на мляко по време на загряване за да се предотврати залепването. Перката за разпенване се използва за разпенването на мляко по време на загряването или да се използва за отделно за разпенване, но без загряване. Изберете желаните аксесоари според съответната дейност.
4. Количеството на млякото, което трябва да се загрее или разпени следва да бъде съобразено с изискването, показано на снимката по-долу.



Максимален капацитет за разпенване на мляко (150 мл)

Максимален капацитет за загревяне + разпенване на мляко (75 мл)

УПОТРЕБА НА ПЕНООБРАЗОВАТЕЛ

Внимание: Между два последователни цикъла трябва да има 3 минути почивка, в противен случай, уредът ще влезе автоматично в режим на самозащита след като е работил 5 цикъла без прекъсване, индикаторът ще проблесне и бутонът за включване няма да се активира след 5 минути, уредът ще влезе в „стендбай“ режим и едва след това ще можете да продължите да експлоатирате уреда.

Забележка: Молим да почиствате стъклената част, както е описано в раздел „ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА“ между два последователни цикъла.

Винаги изключвайте пенообразувателя за мляко и изключвайте от контакта, когато не е в употреба.

А. Топла и дебела пяна

1. Стъклената част да се напълни с желаното количество мляко.

ЗАБЕЛЕЖКА: Разрешеното максимално количество мляко за добавяне е 150 мл (да се види изобр. 1), за да се избегне разливането на млякото. Минимално разрешеното количество за добавяне е 75 мл.

2. Бутонът FUNCTION се натиска еднократно, работният индикатор “Топла и дебела пяна” ще светне. След това, бутонът ON/OFF се натиска еднократно и уредът ще започне да работи. След като бъде достигната температурата на зададената стойност на млякото, уредът ще спре да работи; **Забележка:** По време на експлоатацията, може да се спре управлението като се натисне еднократно бутон ON/OFF.
3. Когато уредът спре да работи, да се отвори капака, а топлото и разпенено мляко да се разлее за да му се насладите.

В. Топла и тънка пяна

1. Стъклената част да се напълни с желаното количество мляко.

ЗАБЕЛЕЖКА: Разрешеното максимално количество мляко за добавяне е 150 мл (да се види изобр. 1), за да се избегне разливането на млякото. Минимално разрешеното количество за добавяне е 75 мл.

2. Бутонът FUNCTION се натиска еднократно, работният индикатор “Топла и тънка пяна” ще светне. След като бъде достигната температурата на зададената стойност на млякото, уредът ще спре да работи; **Забележка:** По време на експлоатацията, може да се спре управлението като се натисне еднократно бутон ON/OFF.

3. Когато уредът спре да работи, да се отвори капака, а топлото и разпенено мляко да се разлее за да му се насладите.

C. Само затопляне

1. Стъклената част да се напълни с желаното количество мляко.

ЗАБЕЛЕЖКА: Разрешеното максимално количество мляко за добавяне е 300 мл (да се види изобр. 1), за да се избегне разливането на млякото. Минимално разрешеното количество за добавяне е 75 мл.

2. Бутонът FUNCTION се натиска еднократно, работният индикатор "Само затопляне" ще светне. След като бъде достигната температурата на зададената стойност на млякото, уредът ще спре да работи; **Забележка:** По време на експлоатацията, може да се спре управлението като се натисне еднократно бутона ON/OFF.
3. Когато уредът спре да работи да се отвори капака, а топлото и разпенено мляко да се разлее за да му се насладите.

D. Само разпенване

1. Стъклената част да се напълни с желаното количество мляко.

ЗАБЕЛЕЖКА: Разрешеното максимално количество мляко за добавяне е 150 мл (да се види изобр. 1), за да се избегне разливането на млякото. Минимално разрешеното количество за добавяне е 75 мл.

2. Бутонът FUNCTION се натиска еднократно, работният индикатор "Само разпенване" ще светне. След като бъде достигната температурата на зададената стойност на млякото, уредът ще спре да работи; **Забележка:** По време на експлоатацията, можете да се управлението като се натисне еднократно бутона ON/OFF.
3. Когато уредът спре да работи, да се отвори капака, а топлото и разпенено мляко да се разлее за да му се насладите.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Винаги изключвайте уреда от контакта и го оставете да се охлади преди почистване.

Внимание: Никога не потапяйте стъклената част и щепсела във вода, тези части не трябва да влизат и в контакт с влага.

1. Капакът да се измива с вода и мек препарат. Капакът не е компонент, който да се мие в съдомиялна. Да се изплаква обилно и да се подсушава.
2. Перките за разбъркване или разпенване да се премахват и изцяло да се измиват в топла вода.
3. Стъклената част да се измива отвътре с комбинация от мек препарат и вода и след това се избърсва с мека влажна кърпа.
4. Външната част на буркана се избърсва с мека влажна кърпа или почистващ препарат, никога да не се използват токсични почистващи препарати.

ЗАБЕЛЕЖКА: Да не се използват химически, абразивни препарати, или такива за стомана и дърво, когато уредът се почиства отвън за да се предотврати загубата на гланц.



ЕКОЛОГОСЪОБРАЗНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Молим да не се забравя да се спазват местните регулации: неработещото електрическо оборудване да се изхвърля в подходящия център за това.



ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

(В съответствие с Директива на ЕС 2019/771)

1. Информация за продавача

Име на фирмата: _____

Адрес: _____

Регистрационен номер (CUI): _____

Контакт: _____

Имейл: _____

Телефон: _____

2. Информация за продукта

Име на продукта: _____

Модел / Код: _____

Сериен номер: _____

Фактура / Номер на поръчка: _____

Дата на покупка: ____ / ____ / ____

3. Гаранционен срок

Продуктът е покрит от законова гаранция за съответствие от 24 месеца, валидна от датата на доставката.

Ако продуктът бъде ремонтиран по гаранция, срокът на гаранцията се удължава с времето, през което продуктът е в сервизния център.

4. Какво покрива гаранцията

Гаранцията покрива дефекти в:

- производството,
- материалите,
- функционалността,
- проблеми със съответствието, съществуващи към момента на доставката.

В случай на несъответствие потребителят има право да поиска:

- Ремонт на продукта;
- Замяна на продукта;
- Намаляване на цената;
- Прекратяване на договора (възстановяване на сумата), ако ремонтът или замяната не са възможни или не се извършат в разумен срок или причиняват значителни неудобства.

Гаранцията не ограничава законовите права на потребителя, произтичащи от:

- Директива на ЕС 2019/771
- Национални закони за защита на потребителите
- Права, свързани с несъответствие на стоките

При несъответствие между тази гаранция и местното законодателство се прилагат по-благоприятните права за потребителя в страната на покупка.

При въпроси относно сроковете за ремонт или замяна, или други права съгласно националното законодателство за защита на потребителите, потребителят може да се свърже с продавача или отдела за обслужване на клиенти на производителя. Контактите са в членове 8 и 9 на този сертификат.

5. Какво НЕ покрива гаранцията

Гаранцията не покрива:

- повреди, причинени от неправилна употреба,
- механични удари, падания, инциденти,
- неоторизирани ремонти или модификации,
- нормално износване,
- употреба извън изискванията на производителя,
- форсмажорни събития

6. Как да заявите гаранционно обслужване

Потребителят може да заяви гаранционно обслужване:

- директно от продавача,
- от всеки оторизиран сервизен център, посочен по-долу,
- чрез онлайн контакт с продавача.

Доказателство за покупка може да бъде предоставено по всякакъв начин (фактура, банково извлечение, имейл и др.).

7. Процес на ремонт / замяна

- Продавачът трябва да ремонтира или замени продукта в разумен срок.
- Ако ремонтът е невъзможен, продуктът трябва да бъде заменен или възстановен.
- Транспортът на обемни/тежки артикули трябва да бъде организиран от продавача.

8. Оторизиран сервизен център

Име на сервизната компания: AD VITA d.o.o.

Адрес: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Имейл: info.si@vitapur.com

Телефон: +386 (0) 3 292 79 90

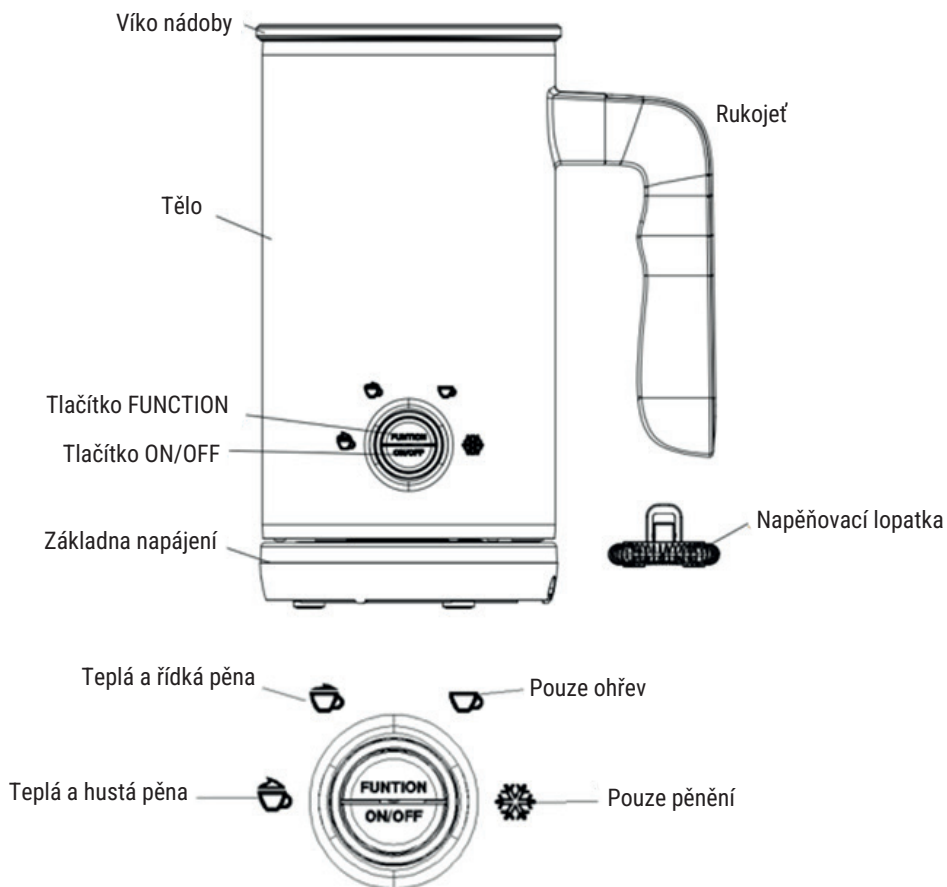
9. Подпис на продавача

Представител на продавача: _____

Подпис: _____

Дата: ____ / ____ / ____

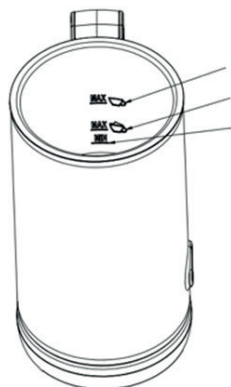
SEZNAMTE SE S NOVÝM NAPĚŇOVAČEM MLÉKA ROSMARINO VITALIA



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Spotřebič lze použít samostatně k provádění následujících úkolů: I. napěnění a ohřev mléka; II. samotné napěnění bez ohřevu; III. samotný ohřev bez napěnění.

1. Před použitím napěňovače mléka vyčistěte všechny části podle kapitoly „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“.
2. **Důležité:** žádné díly nemyjte v myčce nádobí a neponořujte nádobu do vody. Může to způsobit trvalé poškození výrobku a ztrátu záruky.
3. Spotřebič je vybaven míchací a napěňovací lopatkou. Míchací lopatka se používá k míchání mléka během ohřevu, aby se zabránilo jeho sražení. Pěnicí lopatka se používá k napěnění mléka během ohřevu nebo se používá k samostatnému napěnění, ale bez ohřevu. Vyberte požadované příslušenství podle účelu použití.
4. Množství mléka, které se má ohřát nebo napěnit, musí odpovídat požadavkům uvedeným na obrázku níže.



Maximální kapacita ohřevu mléka (300 ml)

Maximální kapacita při napěňování mléka (150 ml)

Minimální kapacita pro ohřev + napěnění mléka (75 ml)

POUŽITÍ NAPĚŇOVAČE MLÉKA

Pozor: Mezi dvěma nepřetržitými cykly je nutná přestávka alespoň 3 minuty, jinak spotřebič po 5 cyklech nepřetržitého provozu automaticky přejde do stavu vlastní ochrany, indikátor provozu bude blikat a tlačítko napájení se neaktivuje. Přibližně po 5 minutách bude spotřebič opět připraven k použití a můžete pokračovat v jeho provozu.

Poznámka: Mezi dvěma nepřetržitými cykly vyčistěte nádobu podle kapitoly „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“.

Pokud napěňovač mléka nepoužíváte, vždy jej vypněte a odpojte od napájení.

A. Teplá a hustá pěna

1. Naplňte nádobu požadovaným množstvím mléka.

POZNÁMKA: Maximální povolené množství mléka je 150 ml (viz obr. 1), aby se zabránilo přetečení mléka po napěnění. Minimální povolené množství mléka je 75 ml.

2. Stiskněte jednou tlačítko FUNCTION, rozsvítí se pracovní indikátor „Teplá a hustá pěna“. Poté jednou stiskněte tlačítko ON/OFF a spotřebič začne pracovat. Když teplota mléka dosáhne nastavené hodnoty, spotřebič přestane pracovat; **Poznámka:** Během obsluhy můžete provoz zastavit stisknutím tlačítka ON/OFF.
3. Když přístroj přestane pracovat, otevřete víko a vylijte ohřáté a napěněné mléko.

B. Teplá a řídká pěna

1. Naplňte nádobu požadovaným množstvím mléka.

POZNÁMKA: Maximální povolené množství mléka je 150 ml (viz obr. 1), aby se zabránilo přetečení mléka po napěnění. Minimální povolené množství mléka je 75 ml.

2. Stiskněte dvakrát tlačítko FUNCTION a rozsvítí se pracovní indikátor „Teplá a řídká pěna“. Poté jednou stiskněte tlačítko ON/OFF a spotřebič začne pracovat. Když teplota mléka dosáhne nastavené hodnoty, spotřebič přestane pracovat; **Poznámka:** Během obsluhy můžete provoz zastavit stisknutím tlačítka ON/OFF.
3. Když přístroj přestane pracovat, otevřete víko a vylijte ohřáté a napěněné mléko.

C. Pouze ohřev

1. Naplňte nádobu požadovaným množstvím mléka.

POZNÁMKA: Maximální povolené množství mléka je 300 ml (viz obr. 1), aby se zabránilo přetečení mléka po napěnění. Minimální povolené množství mléka je 75 ml.

2. Stiskněte třikrát tlačítko FUNCTION a rozsvítí se pracovní indikátor „Pouze ohřev“. Poté jednou stiskněte tlačítko ON/OFF a spotřebič začne pracovat. Když teplota mléka dosáhne nastavené hodnoty, spotřebič přestane pracovat; **Poznámka:** Během obsluhy můžete provoz zastavit stisknutím tlačítka ON/OFF.
3. Když přístroj přestane pracovat, otevřete víko a vylijte ohřáté mléko, abyste si ho mohli vychutnat.

D. Pouze pění

1. Naplňte nádobu požadovaným množstvím mléka.

POZNÁMKA: Maximální povolené množství mléka je 150 ml (viz obr. 1), aby se zabránilo přetečení mléka po napěnění. Minimální povolené množství mléka je 75 ml.

2. Stiskněte čtyřikrát tlačítko FUNCTION a rozsvítí se pracovní indikátor „Pouze pění“. Poté jednou stiskněte tlačítko ON/OFF a spotřebič začne pracovat. Po ukončení provozu se spotřebič automaticky zastaví; **Poznámka:** Během obsluhy můžete provoz zastavit stisknutím tlačítka ON/OFF.
3. Když přístroj přestane pracovat, otevřete víko a vylijte napěněné mléko, abyste si jej vychutnali.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním spotřebič vždy odpojte od sítě a nechte jej vychladnout.

POZOR: Nikdy neponořujte nádobu a napájecí kabel do vody ani nedovolte, aby tyto části přišly do styku s vlhkostí.

1. Víko umyjte vodou s jemným mycím prostředkem. Víko není určeno na mytí v myčce nádobí. Důkladně opláchněte a osušte.
2. Vyjměte míchací nebo napěňovací lopatku a zcela ji omyjte v teplé vodě.
3. Vnitřek nádoby omyjte směsí jemného mycího prostředku a vody a poté jej otřete měkkým vlhkým hadříkem.
4. Vnější část nádoby otřete měkkým vlhkým hadříkem nebo čisticím prostředkem; nikdy nepoužívejte toxické čisticí prostředky.

POZNÁMKA: K čištění vnějšího povrchu spotřebiče nepoužívejte chemické, ocelové, dřevěné nebo abrazivní čisticí prostředky, aby nedošlo ke ztrátě lesku.



EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

Můžete pomoci chránit životní prostředí!

Nezapomeňte respektovat místní předpisy: nefunkční elektrické zařízení odevzdejte do příslušného střediska pro likvidaci odpadu.



ZÁRUČNÍ LIST

(V souladu se směrnicí EU 2019/771)

1. Informace o prodejci

Název společnosti: _____

Adresa: _____

Registrační číslo (CUI): _____

Kontakt: _____

E-mail: _____

Telefon: _____

2. Informace o produktu

Název produktu: _____

Model / Kód: _____

Sériové číslo: _____

Číslo faktury / objednávky: _____

Datum nákupu: ____ / ____ / ____

3. Záruční doba

Produkt je krytý zákonnou zárukou shody po dobu 24 měsíců, platnou od data dodání.

Pokud je produkt opraven v rámci záruky, záruční doba se prodlužuje o dobu, kdy je produkt v servisním středisku.

4. Co záruka pokrývá

Záruka pokrývá vady:

- výroby,
- materiálů,
- funkčnosti,
- problémy shody existující při dodání.

V případě nesouladu má spotřebitel právo požadovat:

- Opravu produktu;
- Výměnu produktu;
- Snížení ceny;
- Ukončení smlouvy (vrácení peněz), pokud oprava nebo výměna není možná nebo není provedena v přiměřené době nebo způsobuje značné obtíže.

Tato záruka neomezuje zákonná práva spotřebitele vyplývající z:

- Směrnice EU 2019/771
- Národních zákonů na ochranu spotřebitele
- Práv týkajících se nesouladu zboží

V případě rozporu mezi touto zárukou a místní legislativou se uplatní pro spotřebitele příznivější práva v zemi nákupu.

Pokud má spotřebitel dotazy ohledně lhůty pro opravu nebo výměnu nebo jiných práv vyplývajících z národních zákonů na ochranu spotřebitele, může kontaktovat prodejce nebo zákaznickou podporu výrobce. Kontaktní údaje jsou uvedeny v člících 8 a 9 tohoto záručního listu.

5. Co záruka NEPOKRÝVÁ

Záruka nepokrývá:

- poškození způsobené nesprávným používáním,
- mechanické nárazy, pády, nehody,
- neoprávněné opravy nebo úpravy,
- běžné opotřebení,
- používání mimo požadavky výrobce,
- události vyšší moci

6. Jak požádat o záruční servis

Spotřebitel může požádat o záruční servis:

- přímo u prodejce,
- v jakémkoli autorizovaném servisním středisku uvedeném níže,
- kontaktováním prodejce online.

Důkaz o koupi může být poskytnut jakýmkoli způsobem (faktura, bankovní výpis, e-mail atd.).

7. Proces opravy / výměny

- Prodejce musí produkt opravit nebo vyměnit v přiměřené době.
- Pokud je oprava nemožná, produkt musí být vyměněn nebo vrácen.
- Přepravu objemných/těžkých výrobků musí zajistit prodejce.

8. Autorizované servisní středisko

Název servisní společnosti: AD VITA d.o.o.

Adresa: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-mail: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

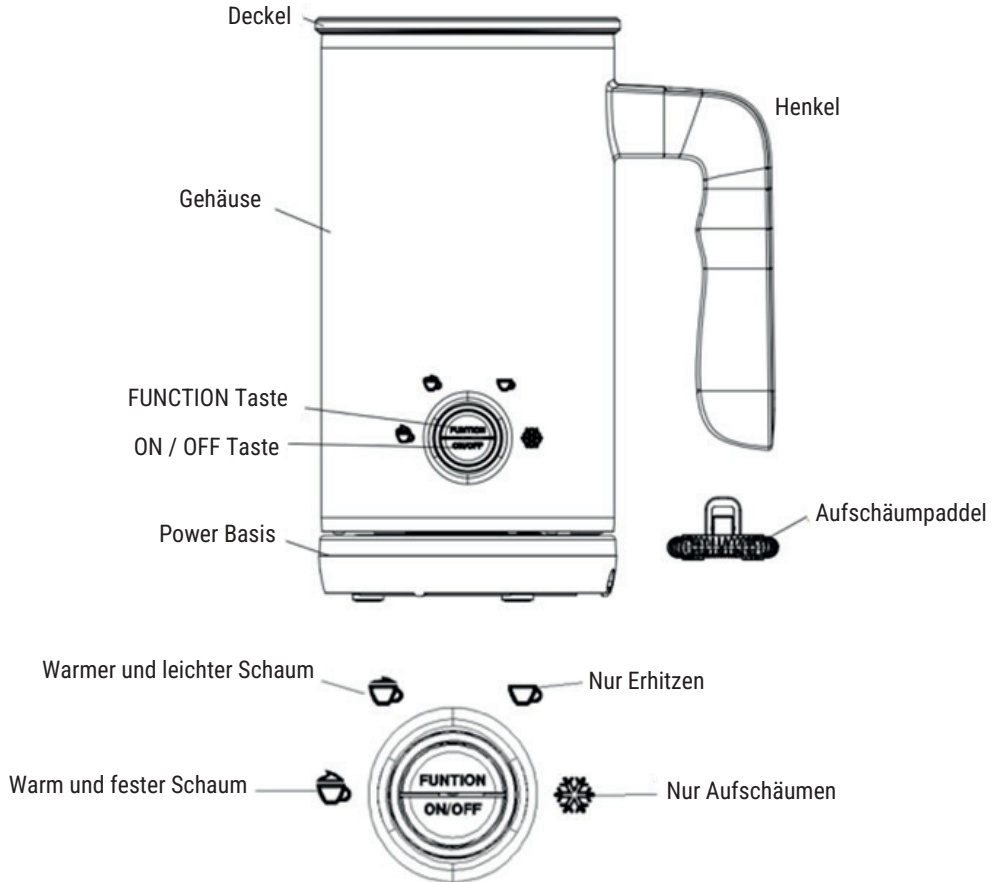
9. Podpis prodejce

Zástupce prodejce: _____

Podpis: _____

Datum: ____ / ____ / ____

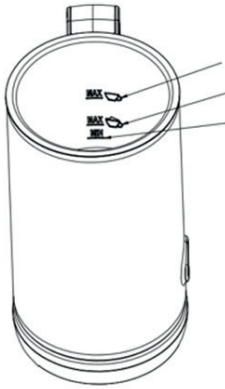
LERNEN SIE IHREN NEUEN MILCHAUFSCHÄUMER ROSMARION VITALIA KENNEN



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Das Gerät kann für die folgenden Aufgaben separat verwendet werden: I. Aufschäumen und Erhitzen von Milch; II. nur Aufschäumen separat, ohne Erhitzen; III. nur Erhitzen separat, ohne Aufschäumen.

1. Bevor Sie Ihren Milchaufschäumer benutzen, reinigen Sie alle Teile, wie im Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben.
2. **Wichtig:** Waschen Sie keine Teile in der Spülmaschine und tauchen Sie das Gefäß nicht in Wasser ein. Dies kann das Produkt dauerhaft beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen.
3. Das Gerät ist mit einem Rührstab und einem Aufschäumstab ausgestattet. Der Rührstab wird zum Rühren der Milch während des Erhitzens verwendet, um ein Verkleben zu verhindern. Der Aufschäumer dient zum Aufschäumen von Milch während des Erhitzens oder zum separaten Aufschäumen, aber nicht zum Erhitzen. Wählen Sie das gewünschte Zubehör entsprechend Ihrer Aufgabe.
4. Die Menge der zu erhitzenden oder aufzuschäumenden Milch muss den Anforderungen entsprechen, die in der Abbildung unten angegeben sind.



Maximale Kapazität zum Erhitzen von Milch (300ml)

Maximale Kapazität für das Aufschäumen von Milch (150ml)

Maximales Fassungsvermögen für das Erhitzen + Aufschäumen von Milch (75ml)

VERWENDUNG DES MILCHAUFSCHÄUMERS

Achtung: Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Zyklen müssen mindestens 3 Minuten Ruhezeit eingehalten werden. Andernfalls geht das Gerät nach 5 aufeinanderfolgenden Zyklen automatisch in einen Selbstschutzzustand über, die Betriebsanzeige blinkt und die Einschalttaste wird nicht aktiviert. Nach etwa 5 Minuten geht das Gerät in den Stand-by-Modus über und Sie können es weiter bedienen.

Hinweis: Bitte reinigen Sie das Gefäß zwischen zwei kontinuierlichen Zyklen gemäß dem Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG“.

Schalten Sie den Milchaufschäumer immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie ihn nicht benutzen.

A. Warmer und fester Schaum

1. Füllen Sie den Behälter mit der gewünschten Menge Milch.

HINWEIS: Die maximal zulässige Milchmenge beträgt 150 ml (siehe Abb. 1), damit die Milch nach dem Aufschäumen nicht überläuft. Die minimale Milchmenge, die eingefüllt werden darf, beträgt 75 ml.

2. Drücken Sie einmal auf die FUNCTION-Taste, die Betriebsanzeige „Warm und fester Schaum“ leuchtet auf. Drücken Sie dann einmal die EIN/AUS-Taste, und das Gerät beginnt zu arbeiten. Sobald die Temperatur der Milch den eingestellten Wert erreicht hat, hört das Gerät auf zu arbeiten; **Hinweis:** Während des Betriebs können Sie den Betrieb durch einmaliges Drücken der EIN/AUS-Taste beenden.
3. Wenn das Gerät den Betrieb eingestellt hat, öffnen Sie den Deckel und gießen Sie die erwärmte und aufgeschäumte Milch aus, um sie zu genießen.

B. Warmer und leichter Schaum

1. Füllen Sie das Gefäß mit der gewünschten Menge Milch.

HINWEIS: Die maximal zulässige Milchmenge beträgt 150 ml (siehe Abb. 1), damit die Milch nach dem Aufschäumen nicht überläuft. Die minimale Milchmenge, die eingefüllt werden darf, beträgt 75 ml.

2. Drücken Sie zweimal die FUNCTION-Taste und die Arbeitsanzeige „Warmer und leichter Schaum“ leuchtet auf. Drücken Sie dann einmal die EIN/AUS-Taste, und das Gerät beginnt zu arbeiten. Sobald die Temperatur der Milch den eingestellten Wert erreicht hat, hört das Gerät auf zu arbeiten; **Hinweis:** Während des Betriebs können Sie den Betrieb durch einmaliges Drücken der EIN/AUS-Taste beenden.
3. Wenn das Gerät den Betrieb eingestellt hat, öffnen Sie den Deckel und gießen Sie die erwärmte und aufgeschäumte Milch aus, um sie zu genießen.

C. Nur Erhitzen

1. Füllen Sie das Gefäß mit der gewünschten Menge Milch.

HINWEIS: Die maximal zulässige Milchmenge beträgt 300 ml (siehe Abb. 1), damit die Milch nach dem Aufschäumen nicht überläuft. Die minimale Milchmenge, die eingefüllt werden darf, beträgt 75 ml.

2. Drücken Sie dreimal auf die FUNCTION-Taste, und die Betriebsanzeige „Nur Erhitzen“ leuchtet auf. Drücken Sie dann einmal die EIN/AUS-Taste und das Gerät beginnt zu arbeiten. Sobald die Temperatur der Milch den eingestellten Wert erreicht hat, hört das Gerät auf zu arbeiten. **Hinweis:** Während des Betriebs können Sie den Betrieb durch einmaliges Drücken der EIN/AUS-Taste beenden.
3. Wenn das Gerät den Betrieb eingestellt hat, öffnen Sie den Deckel und gießen Sie die erwärmte Milch aus, um sie zu genießen.

D. Nur Aufschäumen

1. Füllen Sie das Gefäß mit der gewünschten Menge Milch.

HINWEIS: Die maximal zulässige Milchmenge beträgt 150 ml (siehe Abb. 1), damit die Milch nach dem Aufschäumen nicht überläuft. Die minimale Milchmenge, die eingefüllt werden darf, beträgt 75 ml.

2. Drücken Sie die FUNCTION-Taste viermal und die Betriebsanzeige „Nur Aufschäumen“ leuchtet auf. Drücken Sie dann einmal die EIN/AUS-Taste, und das Gerät beginnt zu arbeiten. Das Gerät hört nach dem Betrieb automatisch auf, sich zu drehen. **Hinweis:** Während des Betriebs können Sie den Betrieb durch einmaliges Drücken der EIN/AUS-Taste stoppen.
3. Wenn das Gerät den Betrieb eingestellt hat, öffnen Sie den Deckel und gießen Sie die aufgeschäumte Milch aus, um sie zu genießen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie das Gerät immer von der Steckdose und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.

VORSICHT: Tauchen Sie das Gefäß und das Netzkabel niemals in Wasser ein, und lassen Sie keine Feuchtigkeit an diese Teile gelangen.

1. Waschen Sie den Deckel mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Der Deckel ist nicht spülmaschinenfest. Spülen Sie ihn gründlich ab und trocknen Sie ihn.
2. Nehmen Sie den Rührstab oder den Aufschäumer heraus und waschen Sie sie vollständig in warmem Wasser.
3. Waschen Sie das Innere des Gefäßes mit einer Kombination aus einem milden Reinigungsmittel und Wasser und wischen Sie es dann mit einem weichen, feuchten Tuch ab.
4. Wischen Sie das Äußere des Gefäßes mit einem weichen, feuchten Tuch oder einem Reiniger ab, verwenden Sie niemals giftige Reinigungsmittel.

HINWEIS: Verwenden Sie keine chemischen, Stahl-, Holz- oder Scheuermittel, um die Außenseite des Geräts zu reinigen, damit der Glanz nicht verloren geht.



UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG

Sie können helfen, die Umwelt zu schützen!

Bitte denken Sie daran, die örtlichen Vorschriften zu beachten: Geben Sie die nicht mehr funktionierenden Elektrogeräte bei einer geeigneten Entsorgungsstelle ab.



GARANTIEZERTIFIKAT

(Gemäß EU-Richtlinie 2019/771)

1. Verkäuferinformationen

Firmenname: _____
Adresse: _____
Registrierungsnummer (CUI): _____
Kontakt: _____
E-Mail: _____
Telefon: _____

2. Produktinformationen

Produktname: _____
Modell / Code: _____
Seriennummer: _____
Rechnungs- / Bestellnummer: _____
Kaufdatum: ____ / ____ / ____

3. Garantiezeitraum

Das Produkt ist durch eine gesetzliche Konformitätsgarantie von 24 Monaten ab Lieferdatum abgedeckt.

Wird das Produkt im Rahmen der Garantie repariert, verlängert sich die Garantiezeit um die Dauer des Aufenthalts im Servicezentrum.

4. Was die Garantie abdeckt

Die Garantie deckt Mängel in:

- Herstellung,
- Materialien,
- Funktionalität,
- Konformitätsprobleme, die zum Zeitpunkt der Lieferung bestanden.

Im Falle der Nichtkonformität hat der Verbraucher das Recht, Folgendes zu verlangen:

- Reparatur des Produkts;
- Ersatz des Produkts;
- Preisminderung;
- Vertragsauflösung (Rückerstattung), wenn Reparatur oder Ersatz nicht möglich ist oder nicht innerhalb einer angemessenen Frist erfolgt oder erhebliche Unannehmlichkeiten verursacht.

Diese Garantie beschränkt nicht die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers aus:

- EU-Richtlinie 2019/771
- Nationalen Verbraucherschutzgesetzen
- Rechten im Zusammenhang mit der Nichtkonformität von Waren

Bei Abweichungen zwischen dieser Garantie und der lokalen Gesetzgebung gelten die für den Verbraucher günstigeren Rechte im Kaufland.

Bei Fragen zu Reparatur- oder Ersatzfristen oder zu anderen Rechten aus nationalen Verbraucherschutzgesetzen kann der Verbraucher den Verkäufer oder den Kundendienst des Herstellers kontaktieren. Die Kontaktdaten sind in den Artikeln 8 und 9 dieses Zertifikats aufgeführt.

5. Was die Garantie NICHT abdeckt

Die Garantie deckt nicht:

- Schäden durch unsachgemäße Verwendung,
- mechanische Stöße, Stürze, Unfälle,
- nicht autorisierte Reparaturen oder Änderungen,
- normalen Verschleiß,
- Nutzung außerhalb der Herstelleranforderungen,
- höhere Gewalt

6. Wie man Garantieservice anfordert

Der Verbraucher kann Garantieservice anfordern:

- direkt beim Verkäufer,
- bei jedem unten aufgeführten autorisierten Servicezentrum,
- durch Online-Kontakt mit dem Verkäufer.

Der Kaufnachweis kann auf jede Weise erbracht werden (Rechnung, Kontoauszug, E-Mail usw.).

7. Reparatur- / Ersatzprozess

- Der Verkäufer muss das Produkt innerhalb einer angemessenen Frist reparieren oder ersetzen.
- Ist eine Reparatur unmöglich, muss das Produkt ersetzt oder erstattet werden.
- Der Transport sperriger/schwerer Artikel muss vom Verkäufer organisiert werden.

8. Autorisiertes Servicezentrum

Name des Serviceunternehmens: AD VITA d.o.o.
Adresse: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice
E-Mail: info.si@vitapur.com
Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Unterschrift des Verkäufers

Vertreter des Verkäufers: _____
Unterschrift: _____

30 Datum: ____ / ____ / ____

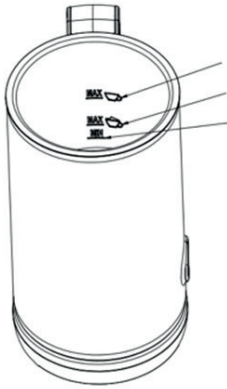
SAAGE TUTTAVAKS OMA UUE PIIMAVAHUSTAJA ROSMARINO VITALIA



ENNE ESIMEST KASUTAMIST

Seadet saab kasutada järgmiste ülesannete eraldi teostamiseks: I. piima vahustamine ja kuumutamine; II. ainult vahustamine, ilma kuumutamata; III. ainult kuumutamine, ilma vahustamata.

1. Ennepiimavahustajakasutamist, puhastage kõik detailid vastavalt "PUHASTUS- JA HOOLDUSJUHELE".
2. **Oluline:** ärge kasutage pesemiseks nõudepesumasinat ja ärge kastke täielikult vette. See võib jäädavalt seadet kahjustada ja garantii lõpetada.
3. Seade on varustatud segamislabaga ja vahustamislabaga, segamislabaga kasutatakse piima segamiseks kuumutamise ajal, et vältida kleepumist. Vahustamislabaga kasutatakse piima vahustamiseks kuumutamise ajal või kasutatakse vahustamiseks eraldi, kuid mitte kuumutamisel. Valige soovitud tarvik vastavalt oma ülesandele.
4. Kuumutatava või vahustatava piima kogus peab vastama alloleval pildil näidatud nõudele.



Maksimaalne maht piima vahustamiseks (150ml)

Minimaalne maht kuumutamiseks ja vahustamiseks (75ml)

PIIMAVAHUSTAJA KASUTAMINE

Tähelepanu: Kahe pideva tsükli vahele tuleb jätta vähemalt 3-minutiline puhkeaeg, vastasel juhul lülitub seade pärast 5 tsüklit pidevat töötamist automaatselt enesekaitse olekusse, tööindikaator vilgub ja lülitusnupp ei aktiveeru. Peale umbes 5 minutit lülitub seade ooterežiimi ja saate jätkata seadme kasutamist.

Märkus: Palun puhastage purk vastavalt jaotisele "PUHASTAMINE JA HOOLDUS" kahe pideva tsükli vahel.

Lülitage alati piimavahustaja välja ning eemaldage seinast, kui seadet ei kasutata

A. Soe ja täidlane vaht

1. Täitke anum soovitud piima kogusega.

MÄRKUS: Maksimaalne lisatav piimakogus on 150 ml (vt joonis 1), et vältida piima ülevoolu pärast vahustamist. Minimaalne lubatud piimakogus on 75 ml.

2. Vajutage üks kord nuppu FUNCTION, süttib töönaidik "Soe ja paks vaht". Seejärel vajutage üks kord ON/OFF nuppu ja seade hakkab tööle. Kui piima temperatuur on saavutanud seatud väärtuse, lakkab seade töötamast; **Märkus:** Töötamise ajal saate töö peatada, vajutades ON/OFF nuppu üks kord.
3. Kui seade on lakanud töötamast, avage kaas ja valage selle nautimiseks välja soojendatud ja vahustatud piim.

B. Soe ja õhuke vaht

1. Täitke anum soovitud piima kogusega.

MÄRKUS: Maksimaalne lisatav piimakogus on 150 ml (vt joonis 1), et vältida piima ülevoolu pärast vahustamist. Minimaalne lubatud piimakogus on 75 ml.

2. Vajutage kaks korda FUNCTION nuppu ja süttib töönaidik "Soe ja õhuke vaht". Seejärel vajutage üks kord ON/OFF nuppu ja seade hakkab tööle. Kui piima temperatuur on saavutanud seatud väärtuse, lakkab seade töötamast; **Märkus:** Töötamise ajal saate töö peatada, vajutades ON/OFF nuppu üks kord.
3. Kui seade on lakanud töötamast, avage kaas ja valage selle nautimiseks välja soojendatud ja vahustatud piim.

C. Ainult kuumutamine

1. Täitke anum soovitud piima kogusega.

MÄRKUS: Maksimaalne lisatav piimakogus on 300 ml (vt joonis 1), et vältida piima ülevoolu pärast vahustamist. Minimaalne lubatud piimakogus on 75 ml.

2. Vajutage kolm korda FUNCTION nuppu ja süttib tööindikaator "Ainult soojendamise". Seejärel vajutage üks kord ON/OFF nuppu ja seade hakkab tööle. Kui piima temperatuur on saavutanud seatud väärtuse, lakkab seade töötamast; **Märkus:** Töötamise ajal saate töö peatada, vajutades ON/OFF nuppu üks kord.
3. Kui seade on töötamise lõpetanud, avage kaas ja valage selle nautimiseks välja soojendatud piim.

D. Ainult vahustamine

1. Täitke anum soovitud piima kogusega.

MÄRKUS: Maksimaalne lisatav piimakogus on 150 ml (vt joonis 1), et vältida piima ülevoolu pärast vahustamist. Minimaalne lubatud piimakogus on 75 ml.

2. Vajutage FUNCTION nuppu neli korda ja süttib tööindikaator "Ainult vahustamine". Seejärel vajutage üks kord ON/OFF nuppu ja seade hakkab tööle. Seade lõpetab pärast töötamist automaatselt pöörlemise.; **Märkus:** Töötamise ajal saate töö peatada, vajutades ON/OFF nuppu üks kord.
3. Kui seade on töötamise lõpetanud, avage kaas ja valage piima nautimiseks välja vahustatud piim.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti ja laske sellel enne puhastamist jahtuda.

ETTEVAATUST: Ärge kunagi kastke anumat ega toitejuhet vette ega laske niiskusel nende osadega kokku puutuda.

1. Peske kaas vee ja pehme pesuvahendiga. Kaas ei ole nõudepesumasinas pestav komponent. Loputage hoolikalt ja kuivatage.
2. Eemaldage segamislabas või vahustamislabas ja peske need täielikult soojas vees.
3. Peske purki seest pehme pesuaine ja vee seguga ning pühkige seejärel pehme niiske lapiga puhtaks.
4. Pühkige purki pehme niiske lapi või puhastusvahendiga, ärge kunagi kasutage mürgist puhastusvahendit.

MÄRKUS: Ärge kasutage seadme välispinna puhastamiseks keemilisi, terasest, puidust ega abrasiivseid puhastusvahendeid, et vältida läike kadu.

**LOODUSSÕBRALIK JÄÄTMEKÄTILUS**

Sina saad aidata keskkonda kaitsta!

Ärge unustage järgida kohalikke eeskirju: andke mittetöötav elektriseade vastavasse jäätmekäitluskeskusesse.



GARANTII SERTIFIKAAT

(Kooskõlas EL direktiiviga 2019/771)

1. Müüja andmed

Ettevõtte nimi: _____

Address: _____

Registriumber (CUI): _____

Kontakt: _____

E-post: _____

Telefon: _____

2. Tooteinfo

Toote nimi: _____

Mudel / Kood: _____

Seerianumber: _____

Arve / Tellimuse number: _____

Ostukuupäev: ____ / ____ / ____

3. Garantii periood

Toode on kaetud 24 kuu pikkuse seadusliku vastavusgarantiiga, mis kehtib alates tarnekuupäevast.

Kui toode on garantiiperioodis, pikeneb garantiiperiood ajaga, mil toode viibib teeninduskeskuses.

4. Mida garantii katab

Garantii katab defekte:

- tootmises,
- materjalides,
- funktsionaalsuses,
- vastavusprobleeme, mis eksisteerisid tarne ajal.

Mittevastavuse korral on tarbijal õigus taotleda:

- Toote parandamist;
- Toote asendamist;
- Hinna alandamist;
- Lepingu lõpetamist (tagasimakset), kui parandamine või asendamine ei ole võimalik või ei toimu mõistliku aja jooksul või põhjustab olulisi ebamugavusi.

Garantii ei piira tarbija seaduslikke õigusi, mis tulenevad:

- EL direktiivist 2019/771

- Riiklikest tarbijakaitse seadustest

- Õigustest, mis on seotud kaupade mittevastavusega

Kui garantii ja kohaliku seadusandluse vahel esineb vastuolu, kohaldatakse tarbijale soodsamaid õigusi osturiigiis.

Kui tarbijal on küsimusi remondi või asendamise tähtaegade või muude õiguste kohta, võib ta pöörduda müüja või tootja klienditeeninduse poole. Kontaktandmed on toodud käesoleva sertifikaadi punktides 8 ja 9.

5. Mida garantii EI kata

Garantii ei kata:

- kahju, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest,
- mehaanilisi lööke, kukkumisi, õnnetusi,
- volitamata parandusi või muudatusi,
- normaalset kulumist,
- kasutamist väljaspool tootja nõudeid,
- vääramatu jõu sündmusi

6. Kuidas garantiiteenust taotleda

Tarbijal on võimalik taotleda garantiiteenust:

- otse müüjalt,
- mis tahes allpool loetletud volitatud teeninduskeskusest,
- müüjaga veebis ühendust võttes.

Ostutõendit võib esitada mis tahes viisil (arve, pangaväljavõte, e-kiri jne.).

7. Parandamise / asendamise protsess

- Müüja peab toote parandama või asendama mõistliku aja jooksul.
- Kui parandamine on võimatu, tuleb toode asendada või tagastada.
- Suurte/raskete esemete transport peab olema korraldatud müüja poolt.

8. Volitatud teeninduskeskus

Teenindusettevõtte nimi: AD VITA d.o.o.

Address: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-post: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

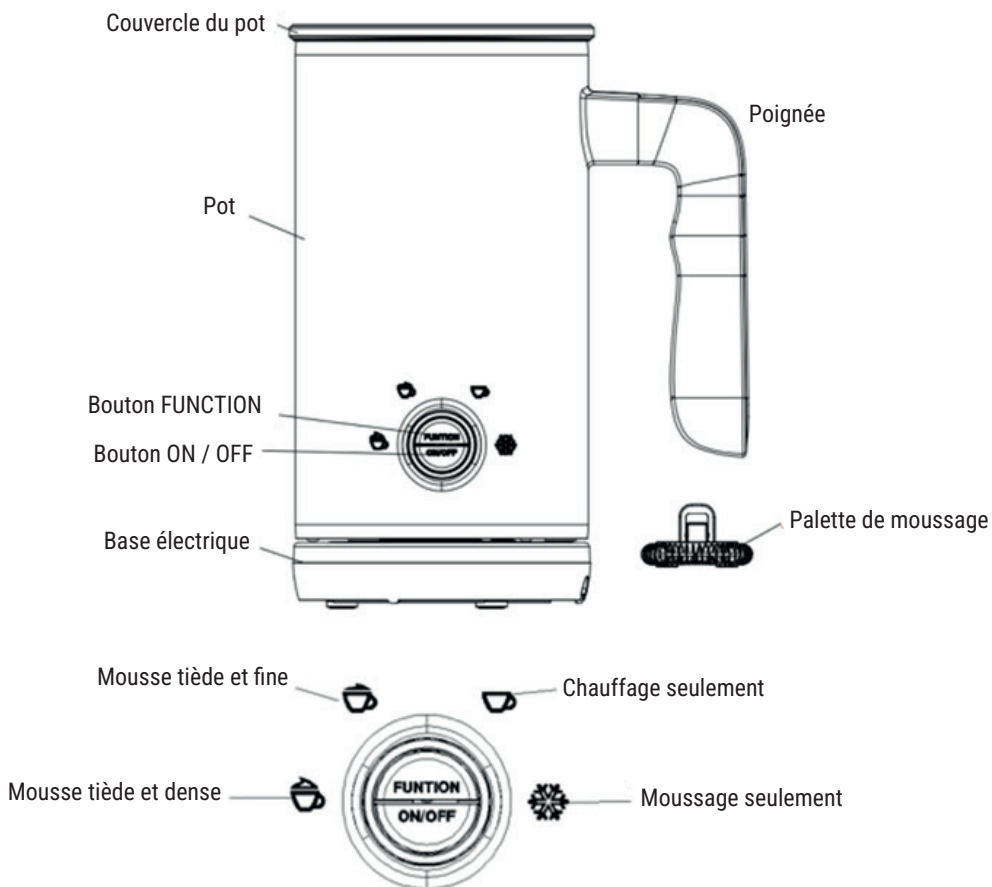
9. Müüja allkiri

Müüja esindaja: _____

Allkiri: _____

Kuupäev: ____ / ____ / ____

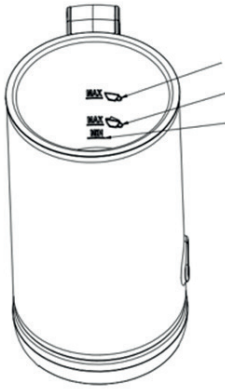
DÉCOUVREZ VOTRE NOUVEAU MOUSSEUR À LAIT ROSMARINO VITALIA



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

L'appareil peut être utilisé pour accomplir séparément les tâches suivantes : I. Faire mousser et chauffer le lait ; II. faire mousser uniquement, sans chauffer ; III. chauffer uniquement, sans faire mousser.

1. Avant d'utiliser votre mousseur à lait, nettoyez toutes les pièces conformément à la section "NETTOYAGE ET ENTRETIEN".
2. **Important** : ne lavez aucune pièce au lave-vaisselle et ne plongez pas le pot dans l'eau. Cela pourrait endommager de façon permanente le produit et annuler la garantie.
3. L'appareil est équipé d'une palette de mélange et d'une palette de moussage. La palette de mélange est utilisée pour mélanger le lait pendant le chauffage afin d'éviter qu'il colle. La palette de moussage est utilisée pour faire mousser le lait pendant le chauffage ou pour faire mousser séparément, mais sans chauffer. Sélectionnez l'accessoire selon la fonction désirée.
4. La quantité de lait à chauffer ou à faire mousser doit correspondre à la limite indiquée dans l'image ci-dessous.



Capacité maximale pour faire mousser le lait (150ml)

Capacité minimale pour chauffer + faire mousser le lait (75ml)

UTILISATION DU MOUSSEUR À LAIT

Précautions : Un temps de repos minimum de 3 minutes doit être respecté entre deux cycles continus, sinon l'appareil entrera automatiquement en mode protection après avoir fonctionné 5 cycles de suite, l'indicateur de fonctionnement clignotera et l'interrupteur sera hors fonction. Après environ 5 minutes, l'appareil entrera en mode veille et vous pourrez continuer à l'utiliser.

Remarque : Veuillez nettoyer le pot conformément à la section "NETTOYAGE ET ENTRETIEN" entre deux cycles.

Éteignez toujours le mousser à lait et débranchez l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.

A. Mousse tiède et dense

1. Remplissez le pot avec la quantité de lait souhaitée.

REMARQUE : La quantité maximale de lait à ajouter est de 150 ml (voir Fig. 1) pour éviter que le lait ne déborde après le moussage. La quantité minimale de lait à ajouter est de 75 ml.

2. Appuyez une fois sur le bouton **FUNCTION** pour allumer le voyant "Mousse tiède et dense". Ensuite, appuyez une fois sur le bouton **ON/OFF** pour mettre l'appareil en marche. Une fois que la température du lait aura atteint la valeur réglée, l'appareil s'arrêtera. **Remarque :** Pendant le fonctionnement, vous pouvez arrêter l'appareil en appuyant une fois sur le bouton **ON/OFF**.
3. Lorsque l'appareil a terminé de fonctionner, ouvrez le couvercle et versez le lait tiède et mousseux pour le déguster.

B. Mousse tiède et fine

1. Remplissez le pot avec la quantité de lait souhaitée.

REMARQUE : La quantité maximale de lait à ajouter est de 150 ml (voir Fig. 1) pour éviter que le lait ne déborde après le moussage. La quantité minimale de lait à ajouter est de 75 ml.

2. Appuyez deux fois sur le bouton **FUNCTION** pour allumer le voyant "Mousse tiède et fine". Ensuite, appuyez une fois sur le bouton **ON/OFF** pour mettre l'appareil en marche. Une fois que la température du lait aura atteint la valeur réglée, l'appareil s'arrêtera. **Remarque :** Pendant le fonctionnement, vous pouvez arrêter l'appareil en appuyant une fois sur le bouton **ON/OFF**.
3. Lorsque l'appareil a terminé de fonctionner, ouvrez le couvercle et versez le lait tiède et mousseux pour le déguster.

C. Chauffage seulement

1. Remplissez le pot avec la quantité de lait souhaitée.

REMARQUE : La quantité maximale de lait à ajouter est de 300 ml (voir Fig. 1) pour éviter que le lait ne déborde après le moussage. La quantité minimale de lait à ajouter est de 75 ml.

2. Appuyez trois fois sur le bouton **FUNCTION** pour allumer le voyant "Chauffage seulement". Ensuite, appuyez une fois sur le bouton **ON/OFF** pour mettre l'appareil en marche. Une fois que la température du lait aura atteint la valeur réglée, l'appareil s'arrêtera. **Remarque** : Pendant le fonctionnement, vous pouvez arrêter l'appareil en appuyant une fois sur le bouton **ON/OFF**.
3. Lorsque l'appareil a terminé de fonctionner, ouvrez le couvercle et versez le lait tiède et mousseux pour le déguster.

D. Moussage seulement

1. Remplissez le pot avec la quantité de lait souhaitée.

REMARQUE : La quantité maximale de lait à ajouter est de 150 ml (voir Fig. 1) pour éviter que le lait ne déborde après le moussage. La quantité minimale de lait à ajouter est de 75 ml.

2. Appuyez quatre fois sur le bouton **FUNCTION** pour allumer le voyant "Moussage seulement". Ensuite, appuyez une fois sur le bouton **ON/OFF** pour mettre l'appareil en marche. L'appareil s'arrêtera automatiquement à la fin de la fonction. **Remarque** : Pendant le fonctionnement, vous pouvez arrêter l'appareil en appuyant une fois sur le bouton **ON/OFF**.
3. Lorsque l'appareil a terminé de fonctionner, ouvrez le couvercle et versez le lait tiède et mousseux pour le déguster.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

ATTENTION : Ne jamais immerger le pot ou le cordon d'alimentation dans l'eau, ou mettre ces pièces en contact avec de l'humidité.

1. Lavez le couvercle avec de l'eau et un détergent doux. Le couvercle n'est pas une pièce adaptée au lave-vaisselle. Rincez abondamment et séchez.
2. Retirez la palette de mélange ou la palette de moussage, et lavez-la entièrement avec de l'eau tiède.
3. Lavez l'intérieur du pot avec un mélange de détergent doux et d'eau, puis essuyez avec un chiffon doux humide.
4. Essuyez l'extérieur du pot avec un chiffon doux humide ou un nettoyant, n'utilisez jamais un détergent toxique.

REMARQUE : N'utilisez pas de produits chimiques, d'ustensiles en acier, en bois ou abrasifs pour nettoyer l'extérieur de l'appareil afin d'éviter la perte de brillance.



RECYCLAGE RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT

Vous pouvez aider à protéger l'environnement !

N'oubliez pas de respecter la réglementation locale : remettez votre appareil électrique non fonctionnel à un centre de traitement des déchets approprié.



CERTIFICAT DE GARANTIE

(Conforme à la Directive UE 2019/771)

1. Informations sur le vendeur

Nom de l'entreprise : _____

Adresse : _____

Numéro d'enregistrement (CUI) : _____

Contact : _____

Email : _____

Téléphone : _____

2. Informations sur le produit

Nom du produit : _____

Modèle / Code : _____

Numéro de série : _____

Numéro de facture / commande : _____

Date d'achat : ____ / ____ / ____

3. Durée de la garantie

Le produit est couvert par une garantie légale de conformité de 24 mois, valable à partir de la date de livraison.

Si le produit est réparé sous garantie, la période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle le produit reste au centre de service.

4. Ce que couvre la garantie

Cette garantie couvre les défauts de :

- fabrication,
- matériaux,
- fonctionnalité,
- problèmes de conformité existant au moment de la livraison.

En cas de non-conformité, le consommateur a le droit de demander :

- la réparation du produit ;
- le remplacement du produit ;
- une réduction du prix ;
- la résiliation du contrat (remboursement), si la réparation ou le remplacement est impossible ou non effectué dans un délai raisonnable ou cause un inconvénient significatif.

Cette garantie ne limite pas les droits légaux du consommateur issus de :

- la Directive UE 2019/771
- les lois nationales de protection des consommateurs
- les droits liés au défaut de conformité des biens

En cas de divergence entre cette garantie et la législation locale, les droits les plus favorables au consommateur dans le pays d'achat s'appliquent.

Si le consommateur a des questions concernant les délais de réparation ou de remplacement, ou sur tout autre droit prévu par les lois nationales de protection des consommateurs, il peut contacter le vendeur ou le service client du fabricant. Les coordonnées figurent aux articles 8 et 9 de ce certificat de garantie.

5. Ce que la garantie ne couvre pas

La garantie ne couvre pas :

- les dommages causés par une utilisation incorrecte,
- les chocs mécaniques, chutes, accidents,
- les réparations ou modifications non autorisées,
- l'usure normale,
- l'utilisation en dehors des exigences du fabricant,
- les événements de force majeure

6. Comment demander un service de garantie

Le consommateur peut demander un service de garantie :

- directement auprès du vendeur,
- auprès de tout centre de service agréé listé ci-dessous,
- en contactant le vendeur en ligne.

La preuve d'achat peut être fournie par tout moyen (facture, relevé bancaire, email, etc.).

7. Processus de réparation / remplacement

- Le vendeur doit réparer ou remplacer le produit dans un délai raisonnable.
- Si la réparation est impossible, le produit doit être remplacé ou remboursé.
- Le transport des articles volumineux/lourds doit être organisé par le vendeur.

8. Centre de service agréé

Nom de l'entreprise de service : AD VITA d.o.o.

Adresse : Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email : info.si@vitapur.com

Téléphone : +386 (0) 3 292 79 90

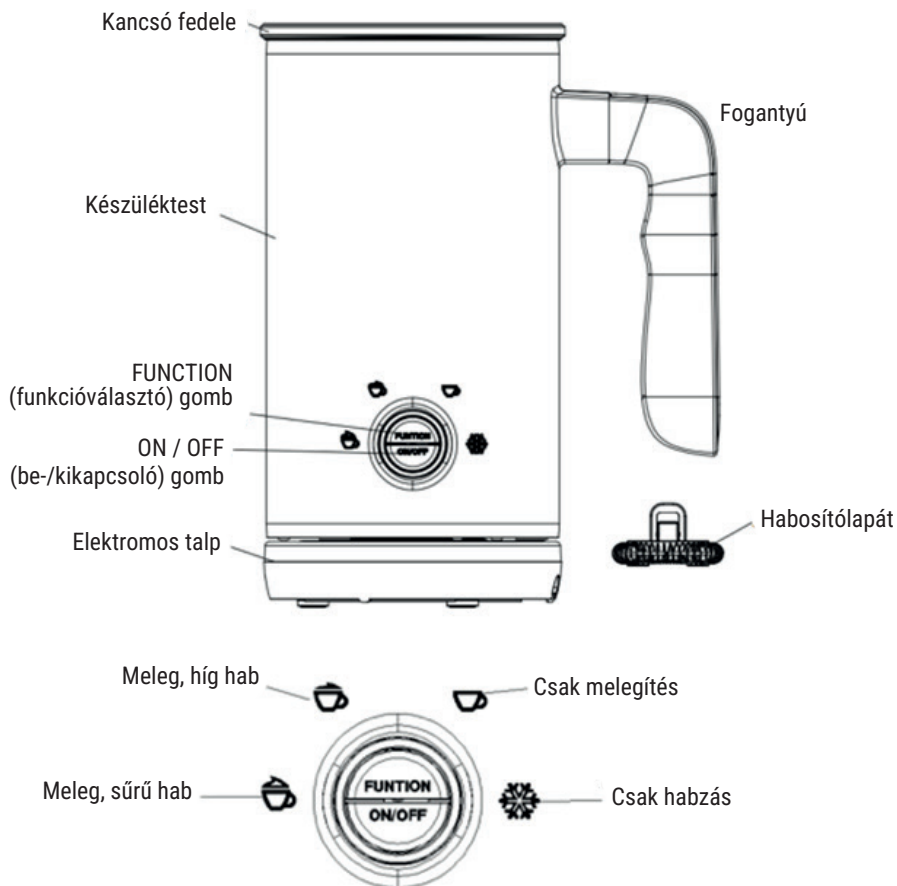
9. Signature du vendeur

Représentant du vendeur : _____

Signature : _____

Date : ____ / ____ / ____

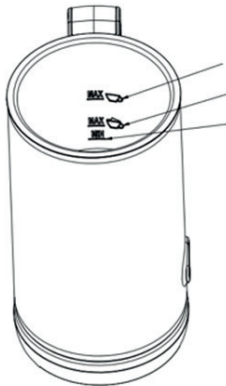
ISMERKEDJEN MEG ÚJ ROSMARINO VITALIA TEJHABOSÍTÓJÁVAL



AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A készülék az alábbi különálló feladatok elvégzésére használható: I. tej habosítása és melegítése; II. csak habosítás, melegítés nélkül; III. csak melegítés, habosítás nélkül.

1. A tejhabosító használata előtt tisztítsa meg annak összes elemét a "TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS" részben leírtaknak megfelelően.
2. **Fontos:** a készülék semelyik részét ne mossa mosogatógépben, a kancsót pedig ne merítse vízbe. Ez a termék maradandó károsodását okozhatja, és a garancia megszűnését eredményezi.
3. A készülék keverőlapáttal és habosítólapáttal rendelkezik. A keverőlapát a tej keverésére szolgál melegítés közben az odaégés elkerülése érdekében. A habosítólapát a tej habosítására szolgál úgy a melegítéssel kombinált, mint a melegítés nélküli habosítás során. Az elvégezni kívánt feladatnak megfelelő tartozékot válassza.
4. A melegítendő vagy habosítandó tej mennyisége az alábbi ábrán jelzett szinteket nem haladhatja meg.



- Maximális mennyiség tej melegítése esetén (300 ml)
- Maximális mennyiség tej habosítása esetén (150 ml)
- Minimális mennyiség tej melegítése + habosítása esetén (75ml)

A TEJHABOSÍTÓ HASZNÁLATA

Vigyázat: Két közvetlenül egymást követő használat között legalább 3 perc pihentetés szükséges. Ellenkező esetben a készülék automatikusan önkímélő állapotba áll 5 használati ciklust követően. Ekkor a működést jelző fény villogni kezd, a kapcsológomb pedig nem működtethető. Öt perc elteltével a készülék készenléti állapotba áll, és használata folytatható.

Figyelem: Két közvetlenül egymást követő használat között a kancsót tisztítsa meg a "TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS" részben leírtak szerint.

Használaton kívül mindig kapcsolja ki a tejhabosítót és húzza ki a konnektorból.

A. Meleg, sűrű hab

1. Töltse meg a kancsót a kívánt mennyiségű tejjel.

FIGYELEM: A kancsóba tölthető tej maximális megengedett mennyisége 150 ml (ld. 1. ábra) – így kerülhető el a tej kifutása a habosítást követően. A tej megengedett minimális mennyisége 75 ml.

2. Nyomja meg egyszer a FUNCTION gombot. Ekkor a "Meleg, sűrű hab" jelzőfénye fog világítani. Ezután nyomja meg egyszer az ON/OFF gombot, és a készülék működésbe lép. Amint a tej hőmérséklete elérte a beállított értéket, a készülék leáll. **Megjegyzés:** Működés közben leállíthatja a készüléket az ON/OFF gomb egyszeri megnyomásával.
3. Miután a készülék leállt, felnyithatja a fedelet, majd kiöntheti a meleg, habos tejet.

B. Meleg, híg hab

1. Töltse meg a kancsót a kívánt mennyiségű tejjel.

FIGYELEM: A kancsóba tölthető tej maximális megengedett mennyisége 150 ml (ld. 1. ábra) – így kerülhető el a tej kifutása a habosítást követően. A tej megengedett minimális mennyisége 75 ml.

2. Nyomja meg kétszer a FUNCTION gombot. Ekkor a "Meleg, híg hab" jelzőfénye fog világítani. Ezután nyomja meg egyszer az ON/OFF gombot, és a készülék működésbe lép. Amint a tej hőmérséklete elérte a beállított értéket, a készülék leáll. **Megjegyzés:** Működés közben leállíthatja a készüléket az ON/OFF gomb egyszeri megnyomásával.
3. Miután a készülék leállt, felnyithatja a fedelet, majd kiöntheti a meleg, habos tejet.

C. Csak melegítés

1. Töltse meg a kancsót a kívánt mennyiségű tejjel.

FIGYELEM: A kancsóba tölthető tej maximális megengedett mennyisége 300 ml (ld. 1. ábra) – így kerülhető el a tej kifutása a melegítést követően. A tej megengedett minimális mennyisége 75 ml.

2. Nyomja meg háromszor a FUNCTION gombot. Ekkor a “Csak melegítés” jelzőfénye fog világítani. Ezután nyomja meg egyszer az ON/OFF gombot, és a készülék működésbe lép. Amint a tej hőmérséklete elérte a beállított értéket, a készülék leáll. **Megjegyzés:** Működés közben leállíthatja a készüléket az ON/OFF gomb egyszeri megnyomásával.
3. Miután a készülék leállt, felnyithatja a fedelet, majd kiöntheti a felfelemelegített tejet.

D. Csak habosítás

1. Töltse meg a kancsót a kívánt mennyiségű tejjel.

FIGYELEM: A kancsóba tölthető tej maximális megengedett mennyisége 150 ml (ld. 1. ábra) – így kerülhető el a tej kifutása a habosítást követően. A tej megengedett minimális mennyisége 75 ml.

2. Nyomja meg négyszer a FUNCTION gombot. Ekkor a “Csak habosítás” jelzőfénye fog világítani. Ezután nyomja meg egyszer az ON/OFF gombot, és a készülék működésbe lép. A készülék lapátjának forgása a habosítást követően automatikusan leáll. **Megjegyzés:** Működés közben leállíthatja a készüléket az ON/OFF gomb egyszeri megnyomásával.
3. Miután a készülék leállt, felnyithatja a fedelet, majd kiöntheti a habosított tejet.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, és várja meg, hogy lehűljön.

VIGYÁZAT: Soha ne merítse vízbe a kancsót vagy a vezetéket, és e részeket nedvesség se érje.

1. A fedelet vízzel és kímélő mosószerrel mossa le. A fedél nem mosogatható mosogatógépben. Alaposan öblítse le és szárogassa meg.
2. Vegye ki a keverő- vagy habosítólapátot, és alaposan mossa le meleg vízben.
3. A kancsó belsejét víz és kímélő mosószer elegyével mossa ki, majd pedig puha, nedves ruhával törölje tisztára.
4. A kancsó külsejét puha, nedves ruhával törölje le; ne használjon agresszív hatású tisztítószert.

FIGYELEM: A készülék külsejének tisztításához ne használjon vegyszeres, acélból vagy fából készült, illetve súroló hatású tisztítószert vagy -eszközt, mert ezek a készülék fényes külső felületét mattá tehetik.



KÖRNYEZETBARÁT LESELEJTEZÉS

Ön is hozzájárulhat környezetünk védelméhez!

Feltétlenül tartsa be a lakóhelyén érvényes jogszabályokat: a már nem működő elektromos berendezést egy e célra kijelölt hulladékátvételi ponton adja le.



Frothing only - Csak habosítás

GARANCIALEVÉL

(Megfelel az EU 2019/771 irányelvnek)

1. Eladó adatai

Cégnév: _____
Cím: _____
Regisztrációs szám (CUI): _____
Kapcsolat: _____
E-mail: _____
Telefon: _____

2. Termékinformációk

Termék neve: _____
Modell / Kód: _____
Sorozatszám: _____
Számla / Rendelési szám: _____
Vásárlás dátuma: ____ / ____ / ____

3. Jótállási idő

A termékre 24 hónapos törvényes megfelelőségi garancia vonatkozik, amely a szállítás dátumától érvényes.

Ha a terméket garanciális javításra küldik, a jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amíg a termék a szervizben van.

4. Mit fedez a garancia

A garancia az alábbi hibákra terjed ki:

- gyártási,
- anyaghibák,
- funkcionálitás,
- megfelelőségi problémák, amelyek a szállításkor fennálltak.

Nem megfelelőség esetén a fogyasztó jogosult:

- A termék javítására;
- A termék cseréjére;
- Árleszállításra;
- A szerződés felmondására (visszatérítés), ha a javítás vagy csere nem lehetséges, nem történik meg ésszerű időn belül, vagy jelentős kényelmetlenséget okoz.

A garancia nem korlátozza a fogyasztó törvényes jogait, amelyek az alábbiakból erednek:

- EU 2019/771 irányelv
- Nemzeti fogyasztóvédelmi törvények
- A termékek nem megfelelőségével kapcsolatos jogok

Eltérés esetén a fogyasztó számára kedvezőbb jogok érvényesek a vásárlás országában.

A fogyasztó kérdéseivel a javítási vagy csereidővel kapcsolatban, illetve más fogyasztóvédelmi jogokkal kapcsolatban fordulhat az eladóhoz vagy a gyártó ügyfélszolgálatához. Elérhetőségek a 8. és 9. pontban találhatóak.

5. Mit NEM fedez a garancia

A garancia nem terjed ki:

- nem rendeltetésszerű használatból eredő károokra,
- mechanikai sérülésekre, esésekre, balesetekre,
- nem engedélyezett javításokra vagy módosításokra,
- normál elhasználódásra,
- a gyártó előírásainak nem megfelelő használatra,
- vis maior eseményekre

6. Hogyan igényelhető a garancia

A fogyasztó igényelheti a garanciát:

- közvetlenül az eladótól,
- bármelyik alább felsorolt hivatalos szervizközpontban,
- az eladó online elérhetőségén keresztül.

A vásárlás igazolása bármilyen formában történhet (számla, banki kivonat, e-mail stb.).

7. Javítás / csere folyamata

- Az eladónak ésszerű időn belül javítania vagy cserélnie kell a terméket.
- Ha a javítás lehetetlen, a terméket ki kell cserélni vagy visszatéríteni.
- Nagyméretű/nehéz termékek szállítását az eladónak kell biztosítania.

8. Hivatalos szervizközpont

Szervizcég neve: AD VITA d.o.o.

Cím: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-mail: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

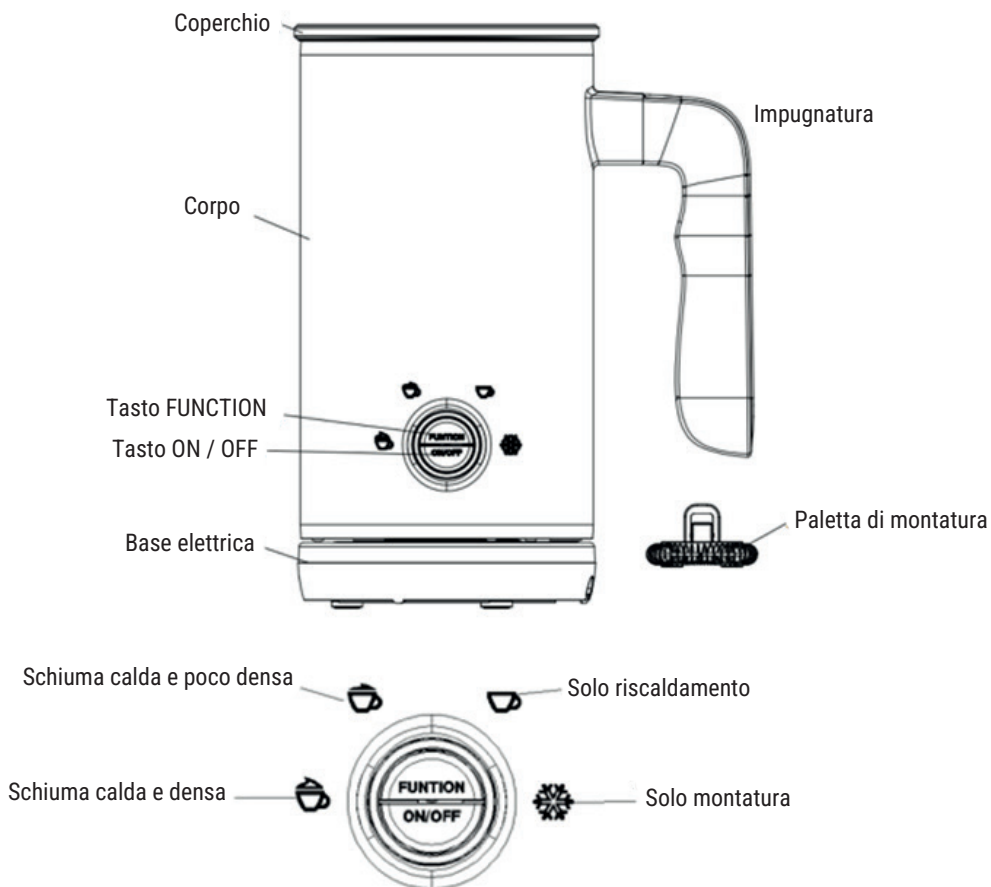
9. Eladó aláírása

Eladó képviselője: _____

Aláírás: _____

Dátum: ____ / ____ / ____

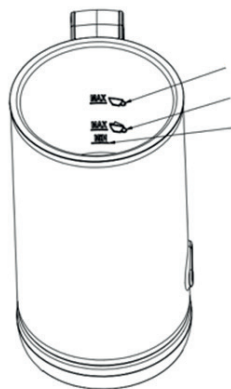
SCOPRI IL NUOVO MONTALATTE ROSMARINO VITALIA



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

L'elettrodomestico può essere utilizzato per eseguire separatamente le seguenti operazioni: I. montatura e riscaldamento del latte; II. solo montatura, senza riscaldamento; III. solo riscaldamento, senza montatura.

1. Prima di utilizzare il montalatte, pulire tutte le parti seguendo le indicazioni riportate nella sezione "PULIZIA E MANUTENZIONE".
2. **Importante:** non lavare le parti in lavastoviglie e non immergere il recipiente dell'elettrodomestico in acqua per evitare di danneggiare in modo permanente il prodotto e invalidare la garanzia.
3. L'elettrodomestico è dotato di una paletta di miscelazione e una paletta per montare il latte; la prima serve a mescolare il latte durante il riscaldamento per evitare che si attacchi, la seconda viene utilizzata per schiumare il latte durante il riscaldamento o per schiumare separatamente, senza riscaldare. Selezionare l'accessorio in base alle proprie esigenze.
4. La quantità di latte da riscaldare o montare deve essere conforme ai requisiti indicati nell'immagine seguente.



Capacità massima per riscaldare il latte (300ml)

Capacità massima per montare il latte (150ml)

Capacità minima per riscaldare e montare il latte (75ml)

UTILIZZO DEL MONTALATTE

Attenzione: Tra due cicli continui è necessario rispettare un tempo di riposo di almeno 3 minuti. In caso contrario, l'elettrodomestico entrerà automaticamente in stato di auto-protezione dopo aver operato per 5 cicli continui, l'indicatore di funzionamento inizierà a lampeggiare e l'interruttore non si attiverà. Dopo circa 5 minuti, l'elettrodomestico entrerà in stato di standby e sarà possibile continuare a utilizzarlo.

Nota: tra due cicli continui, pulire il recipiente seguendo le indicazioni riportate nella sezione "PULIZIA E MANUTENZIONE".

Spegnerne sempre il montalatte e scollegarlo dall'alimentazione elettrica quando non è in uso.

A. Schiuma calda e densa:

1. Riempire il recipiente con la quantità di latte desiderata.

NOTA: la quantità massima di latte che si può aggiungere è pari a 150 ml (vedi fig. 1), per evitare che il liquido trabocchi dopo la montatura. La quantità minima di latte che si può aggiungere è pari a 75 ml.

2. Premendo una volta il tasto FUNCTION, si illuminerà l'indicatore di funzionamento "Schiuma calda e densa". Premere una volta il pulsante ON/OFF per avviare l'elettrodomestico. Quando la temperatura del latte ha raggiunto il valore impostato, l'elettrodomestico smette di funzionare. **Nota:** è possibile interrompere il funzionamento premendo una volta il pulsante ON/OFF.
3. Quando l'elettrodomestico smette di funzionare, aprire il coperchio e versare il latte montato e riscaldato in una tazza per gustarlo.

B. Schiuma calda e poco densa:

1. Riempire il recipiente con la quantità di latte desiderata.

NOTA: la quantità massima di latte che si può aggiungere è pari a 150 ml (vedi fig. 1), per evitare che il liquido trabocchi dopo la montatura. La quantità minima di latte che si può aggiungere è pari a 75 ml.

2. Premendo due volte il tasto FUNCTION, si illuminerà l'indicatore di funzionamento "Schiuma calda e poco densa". Premere una volta il pulsante ON/OFF per avviare l'elettrodomestico. Quando la temperatura del latte ha raggiunto il valore impostato, l'elettrodomestico smette di funzionare. **Nota:** è possibile interrompere il funzionamento premendo una volta il pulsante ON/OFF.
3. Quando l'elettrodomestico smette di funzionare, aprire il coperchio e versare il latte montato e riscaldato in una tazza per gustarlo.

C. Solo riscaldamento:

1. Riempire il recipiente con la quantità di latte desiderata.

NOTA: la quantità massima di latte che si può aggiungere è pari a 300 ml (vedi fig. 1), per evitare che il liquido trabocchi dopo la montatura. La quantità minima di latte che si può aggiungere è pari a 75 ml.

2. Premendo tre volte il tasto FUNCTION, si illuminerà l'indicatore di funzionamento "Solo riscaldamento". Premere una volta il pulsante ON/OFF per avviare l'elettrodomestico. Quando la temperatura del latte ha raggiunto il valore impostato, l'elettrodomestico smette di funzionare. **Nota:** è possibile interrompere il funzionamento premendo una volta il pulsante ON/OFF.
3. Quando l'elettrodomestico smette di funzionare, aprire il coperchio e versare il latte riscaldato in una tazza per gustarlo.

D. Solo montatura:

1. Riempire il recipiente con la quantità di latte desiderata.

NOTA: la quantità massima di latte che si può aggiungere è pari a 150 ml (vedi fig. 1), per evitare che il liquido trabocchi dopo la montatura. La quantità minima di latte che si può aggiungere è pari a 75 ml.

2. Premendo quattro volte il tasto FUNCTION, si illuminerà l'indicatore di funzionamento "Solo montatura". Premere una volta il pulsante ON/OFF per avviare l'elettrodomestico. L'elettrodomestico smetterà automaticamente di ruotare una volta terminato il funzionamento. **Nota:** è possibile interrompere il funzionamento premendo una volta il pulsante ON/OFF.
3. Quando l'elettrodomestico smette di funzionare, aprire il coperchio e versare il latte montato in una tazza per gustarlo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare sempre l'elettrodomestico dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.

ATTENZIONE: non immergere mai il recipiente e il cavo di alimentazione in acqua e non permettere che l'umidità entri in contatto con queste parti.

1. Lavare il coperchio con acqua e un detergente delicato. Il coperchio non è lavabile in lavastoviglie. Sciacquare accuratamente e asciugare.
2. Rimuovere la paletta di miscelazione o di montatura e lavarle completamente in acqua calda.
3. Lavare la parte interna del recipiente con una combinazione di acqua e detergente delicato, quindi pulire con un panno morbido e umido.
4. Pulire la parte esterna del recipiente con un panno morbido e umido o con un detergente, senza mai usare detersivi velenosi.

NOTA: per evitare la perdita di brillantezza, non utilizzare detersivi chimici, per acciaio, per legno o abrasivi per pulire la parte esterna dell'elettrodomestico.



SMALTIMENTO ECOLOGICO

Potete contribuire a proteggere l'ambiente!

Ricordatevi di rispettare la normativa locale: consegnate le apparecchiature elettriche non funzionanti a un apposito centro di smaltimento.



CERTIFICATO DI GARANZIA

(Conforme alla Direttiva UE 2019/771)

1. Informazioni sul venditore

Nome dell'azienda: _____

Indirizzo: _____

Numero di registrazione (CUI): _____

Contatto: _____

Email: _____

Telefono: _____

2. Informazioni sul prodotto

Nome del prodotto: _____

Modello / Codice: _____

Numero di serie: _____

Numero fattura / ordine: _____

Data di acquisto: ___ / ___ / ____

3. Periodo di garanzia

Il prodotto è coperto da una garanzia legale di conformità di 24 mesi, valida dalla data di consegna.

Se il prodotto viene riparato in garanzia, il periodo di garanzia è esteso per la durata della permanenza del prodotto presso il centro di assistenza.

4. Cosa copre la garanzia

La garanzia copre difetti di:

- fabbricazione,
- materiali,
- funzionalità,
- problemi di conformità esistenti al momento della consegna.

In caso di non conformità, il consumatore ha diritto a richiedere:

- Riparazione del prodotto;
- Sostituzione del prodotto;
- Riduzione del prezzo;
- Risoluzione del contratto (rimborso), se la riparazione o la sostituzione non è possibile o non viene effettuata entro un termine ragionevole o causa notevoli inconvenienti.

La garanzia non limita i diritti legali del consumatore derivanti da:

- Direttiva UE 2019/771
- Leggi nazionali sulla protezione dei consumatori
- Diritti relativi alla mancanza di conformità dei beni

In caso di discrepanza tra questa garanzia e la legislazione locale, si applicano i diritti più favorevoli al consumatore previsti nel paese di acquisto.

Per domande sui tempi di riparazione o sostituzione, o su altri diritti derivanti dalle leggi nazionali sulla protezione dei consumatori, il consumatore può contattare il venditore o il servizio clienti del produttore. Le informazioni di contatto sono riportate negli articoli 8 e 9 di questo certificato.

5. Cosa la garanzia NON copre

La garanzia non copre:

- danni causati da uso improprio,
- urti meccanici, cadute, incidenti,
- riparazioni o modifiche non autorizzate,
- normale usura,
- uso al di fuori dei requisiti del produttore,
- eventi di forza maggiore

6. Come richiedere assistenza in garanzia

Il consumatore può richiedere assistenza in garanzia:

- direttamente dal venditore,
- presso qualsiasi centro di assistenza autorizzato elencato di seguito,
- contattando il venditore online.

La prova d'acquisto può essere fornita con qualsiasi mezzo (fattura, estratto conto bancario, email, ecc.).

7. Processo di riparazione / sostituzione

- Il venditore deve riparare o sostituire il prodotto entro un periodo ragionevole.
- Se la riparazione è impossibile, il prodotto deve essere sostituito o rimborsato.
- Il trasporto di articoli ingombranti/pesanti deve essere organizzato dal venditore.

8. Centro di assistenza autorizzato

Nome della società di assistenza: AD VITA d.o.o.

Indirizzo: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Telefono: +386 (0) 3 292 79 90

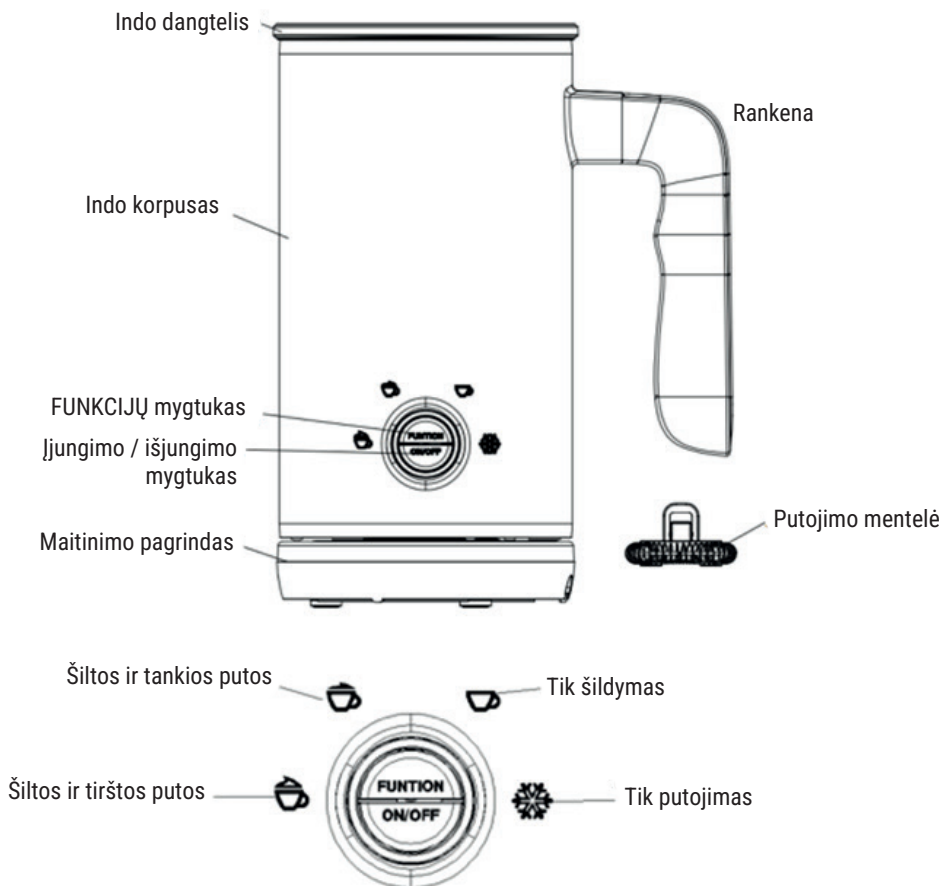
9. Firma del venditore

Rappresentante del venditore: _____

Firma: _____

Data: ___ / ___ / ____

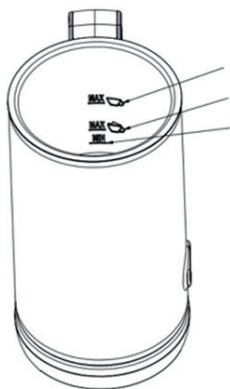
SUSIPAŽINKITE SU NAUJUOJU PIENO PLAKIKLIU ROSMARINO VITALIA.



PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDOJANT

Prietaisą galima naudoti atskirai šioms užduotims atlikti: I. pieno putojimą ir šildymą; II. tik putojimą atskirai, be šildymo; III. tik šildymą atskirai, be putojimo.

1. Prieš naudodami pieno plakiklį, išvalykite visas dalis pagal skyrių „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.
2. **Svarbu:** neplaukite jokių dalių indaplovėje ir nemerkite indo į vandenį. Tai gali negrįžtamai sugadinti įrenginį ir panaikinti garantiją.
3. Prietaisas turi maišymo mentelę ir putų plakimo mentelę; maišymo mentelė naudojama pienui maišyti kaitinant, kad jis neprisiviltų. Putojimo mentelė naudojama pienui putoti šildymo metu arba naudojama atskirai putoti, bet nešildant. Pasirinkite norimą įrankį pagal savo tikslą.
4. Kaitinamo arba putojamo pieno kiekis turi atitikti toliau pateiktame paveikslėlyje nurodytus reikalavimus.



Maksimali talpa pienui putoti (150ml)
Mažiausia talpa pienui pašildyti ir suplakti (75ml)

PIENO PUTŲ PLAKIKLIO NAUDOJIMAS

Įspėjimas: Tarp dviejų nepertraukiamų ciklų turi būti išlaikytas ne trumpesnis kaip 3 minučių poilsio laikas, priešingu atveju, po 5 nepertraukiamų ciklų prietaisas automatiškai pereis į savisaugos būseną, darbo indikatorius mirksės, o jungiklio mygtukas nebus įjungtas, maždaug po 5 minučių prietaisas pereis į budėjimo būseną ir galėsite toliau naudoti prietaisą.

Pastaba: Tarp dviejų nepertraukiamų ciklų išvalykite indą pagal skyrių „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.

Nenaudojamą pieno plakiklį visada išjunkite ir atjunkite maitinimo šaltinį.

A. Šiltos ir tirštos putas

1. Pripildykite indą norimu pieno kiekiu.

PASTABA: Didžiausias leidžiamas įpilti pieno kiekis yra 150 ml (žr. 1 pav.), kad pienas po putų plakimo neperpiltų. Mažiausias leidžiamas įpilti pieno kiekis yra 75 ml.

2. Vieną kartą paspauskite FUNKCIJŲ mygtuką, užsidegs „šiltos ir tirštos putas“ indikatorius. Tada vieną kartą paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką ir prietaisas pradės veikti. Pieno temperatūrai pasiekus nustatytą temperatūrą, prietaisas nustos veikti; **Pastaba:** Veikimo metu galite sustabdyti veikimą vieną kartą paspausdami ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.
3. Kai prietaisas nustos veikti, atidarykite dangtį ir supilkite išplaktą pieną, kad galėtumėte juo mėgautis.

B. Šiltos ir tankios putas

1. Pripildykite indą norimu pieno kiekiu.

PASTABA: Didžiausias leidžiamas įpilti pieno kiekis yra 150 ml (žr. 1 pav.), kad pienas po putų plakimo neperpiltų. Mažiausias leidžiamas įpilti pieno kiekis yra 75 ml.

2. Du kartus paspauskite FUNKCIJŲ mygtuką ir užsidegs „šiltos ir tankios putas“ indikatorius. Tada vieną kartą paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką ir prietaisas pradės veikti. Pieno temperatūrai pasiekus nustatytą vertę, prietaisas nustos veikti **Pastaba:** Veikimo metu galite sustabdyti veikimą vieną kartą paspausdami ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.
3. Kai prietaisas nustos veikti, atidarykite dangtį ir supilkite išplaktą pieną, kad galėtumėte juo mėgautis.

C. Tik šildymas

1. Pripildykite indą norimu pieno kiekiu.

PASTABA: Didžiausias leidžiamas įpilti pieno kiekis yra 300 ml (žr. 1 pav.), kad pienas po putojimo neperpiltų. Mažiausias leidžiamas įpilti pieno kiekis yra 75 ml.

2. Tris kartus paspauskite FUNKCIJŲ mygtuką, ir užsidegs darbo indikatorius „Tik šildymas“. Tada vieną kartą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ir prietaisas pradės veikti. Pieno temperatūrai pasiekus nustatytą vertę, prietaisas nustos veikti **Pastaba:** Veikimo metu galite sustabdyti veikimą vieną kartą paspausdami ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.
3. Kai prietaisas nustos veikti, atidarykite dangtį ir supilkite išplaktą pieną, kad galėtumėte juo mėgautis.

D. Tik putojimas

1. Pripildykite indą norimu pieno kiekiu.

PASTABA: Didžiausias leidžiamas įpilti pieno kiekis yra 150 ml (žr. 1 pav.), kad pienas po putų plakimo neišsipiltų. Mažiausias leidžiamas įpilti pieno kiekis yra 75 ml.

2. Keturis kartus paspauskite FUNKCIJŲ mygtuką ir užsidegs darbo indikatorius „Tik putos“. Tada vieną kartą paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką ir prietaisas pradės veikti. Veikdamas prietaisas automatiškai nustos suktis.; **Pastaba:** Veikimo metu galite sustabdyti veikimą vieną kartą paspausdami ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.
3. Kai prietaisas nustos veikti, atidarykite dangtį ir supilkite išplaktą pieną, kad galėtumėte juo mėgautis.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valydami visada atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo ir leiskite jam atvėsti.

ĮSPĖJIMAS: Niekada nemerkite indo, maitinimo laido į vandenį ir neleiskite, kad drėgmė liestųsi su šiomis dalimis.

1. Dangtį plaukite vandeniu su švelniu plovikliu. Dangčio negalima plauti indaplovėje. Kruopščiai nuplaukite ir išdžiovinkite.
2. Nuimkite maišymo mentelę arba putų plakiklį ir visiškai juos nuplaukite šiltame vandenyje.
3. Vidinę indo dalį nuplaukite švelnaus ploviklio ir vandens deriniu, tada nušluostykite minkšta drėgna šluoste.
4. Nuvalykite indo išorę minkšta drėgna šluoste arba valikliu, niekada nenaudokite edžių valiklių.

DĖMESIO: Nenaudokite cheminių, plieninių, medinių ar abrazyvinių valiklių prietaiso išorės valymui, kad neprarastumėte blizgesio.

**APLINKAI NEKENKSMINGAS ŠALINIMAS**

Galite padėti saugoti aplinką!

Nepamirškite laikytis vietinių taisyklių: atiduokite neveikiančią elektros įrangą į atitinkamą atliekų šalinimo centrą.



GARANTIJOS SERTIFIKATAS

(Atitinka ES Direktyvą 2019/771)

1. Pardavėjo informacija

Įmonės pavadinimas: _____

Adresas: _____

Registracijos numeris (CUI): _____

Kontaktai: _____

El. paštas: _____

Telefonas: _____

2. Produkto informacija

Produkto pavadinimas: _____

Modelis / Kodas: _____

Serijos numeris: _____

Sąskaitos / Užsakymo numeris: _____

Pirkimo data: ____ / ____ / ____

3. Garantijos laikotarpis

Produktui taikoma 24 mėnesių teisinė atitikties garantija, galiojanti nuo pristatymo datos.

Jei produktas suremontuojamas pagal garantiją, garantijos laikotarpis pratęsiamas laikotarpiu, kurį produktas praleidžia serviso centre.

4. Ką garantija apima

Garantija apima defektus:

- gamybos,
- medžiagų,
- funkcionalumo,
- atitikties problemas, egzistuojančias pristatymo metu.

Esant neatitiktčiai, vartotojas turi teisę reikalauti:

- Produkto remonto;
- Produkto pakeitimo;
- Kainos sumažinimo;
- Sutarties nutraukimo (pinigų grąžinimo), jei remontas ar pakeitimas neįmanomas arba neatliekamas per pagrįstą laiką ar sukelia didelių nepatogumų.

Garantija neriboja vartotojo įstatyminių teisių, kylančių iš:

- ES Direktyvos 2019/771
- Nacionalinių vartotojų apsaugos įstatymų
- Teisių, susijusių su prekių neatitikimu

Jei yra neatitikimų tarp šios garantijos ir vietos teisės aktų, taikomos vartotojui palankesnės teisės šalyje.

Jei vartotojui kyla klausimų dėl remonto ar pakeitimo terminų ar kitų teisių pagal nacionalinius vartotojų apsaugos įstatymus, jis gali kreiptis į pardavėją arba gamintojo klientų aptarnavimo skyrių. Kontaktinė informacija pateikta 8 ir 9 straipsniuose.

5. Ką garantija NEapima

Garantija neapima:

- žalos, padarytos netinkamu naudojimu,
- mechaninių smūgių, kritimų, nelaimingų atsitikimų,
- neautorizuotų remontų ar modifikacijų,
- įprasto nusidėvėjimo,
- naudojimo ne pagal gamintojo reikalavimus,
- force majeure įvykių

6. Kaip kreiptis dėl garantinio aptarnavimo

Vartotojas gali kreiptis dėl garantinio aptarnavimo:

- tiesiogiai pas pardavėją,
- bet kuriame autorizuotame serviso centre, nurodytame žemiau,
- susisiekdamas su pardavėju internetu.

Pirkimo įrodymas gali būti pateiktas bet koku būdu (sąskaita, banko išrašas, el. laiškas ir kt.).

7. Remonto / pakeitimo procesas

- Pardavėjas privalo suremontuoti arba pakeisti produktą per pagrįstą laikotarpį.
- Jei remontas neįmanomas, produktas turi būti pakeistas arba grąžintas.
- Didelių/sunkių daiktų transportą privalo organizuoti pardavėjas.

8. Autorizuotas serviso centras

Serviso įmonės pavadinimas: AD VITA d.o.o.

Adresas: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

El. paštas: info.si@vitapur.com

Telefonas: +386 (0) 3 292 79 90

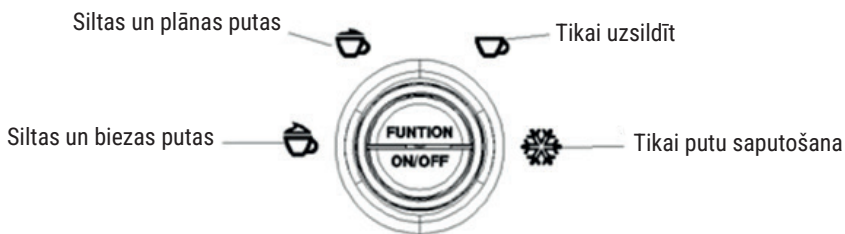
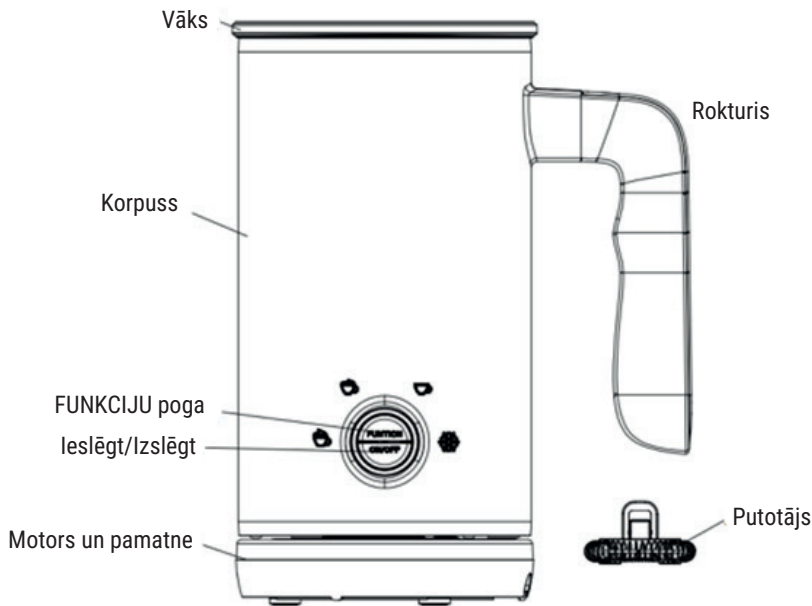
9. Pardavėjo parašas

Pardavėjo atstovas: _____

Parašas: _____

Data: ____ / ____ / ____

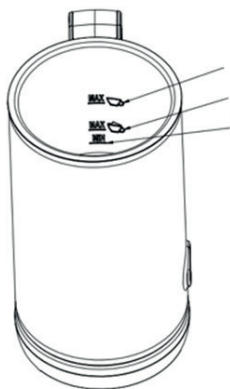
IEPAZĪSTIET SAVU JAUNO PIENA PUTOTĀJU ROSMARINO VITALIA



PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

Ierīci var izmantot atsevišķi šādu uzdevumu izpildei: I. piena putošanai un uzsildīšanai; II. tikai putošanai, bez sildīšanas; III. tikai sildīšanai, bez putošanas.

1. Pirms ierīces lietošanas, notīriet visas detaļas saskaņā ar sadaļu "KOPŠANA UN UZTURĒŠANA".
2. **Svarīgi:** nemazgājiet ierīces detaļas trauku mazgājamajā mašīnā un nemērciet ierīci ūdenī. Tas var neatgriezeniski sabojāt to un atcelt garantiju.
3. Ierīce ir aprīkota ar maisīšanas vārpstu un putošanas uzgali. Maisīšanas vārpstu izmanto piena maisīšanai tā sildīšanas laikā, lai nepieļautu piedegšanu. Putošanas uzgali tiek izmantots piena saputošanai sildīšanas laikā, vai tikai putu saputošanai. Izvēlieties vajadzīgo piederumu atbilstoši uzdevumam.
4. Sildāmā vai putojamā piena daudzumam jāatbilst zemāk attēlā redzamajām prasībām.



Maksimālā ietilpība piena uzputošanai (150 ml)

Minimālā ietilpība piena uzsildīšanai + putošanai (75ml)

IERĪCES LIETOŠANA

Uzmanību: starp diviem nepārtrauktiem cikliem ir jāievēro vismaz 3 minūšu pārtraukums, pretējā gadījumā ierīce automātiski pāries pašaizsardzības stāvoklī, pēc 5 nepārtrauktiem darbības cikliem; mirgos ierīces darbības indikators un ieslēgšanas/izslēgšanas pogu nebūs iespējams aktivizēt. Pēc aptuveni 5 minūtēm, ierīce pārslēgsies gaidstāves režīmā un jūs varēsiet turpināt ierīces darbību.

Piezīme: Lūdzu, iztīriet ierīci saskaņā ar sadaļu "KOPŠANA UN UZTURĒŠANA" starp diviem nepārtrauktiem cikliem.

Vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet tās strāvas padevi, kad tā netiek izmantota.

A. Siltas un biezas putas

1. Piepildiet krūzi ar vēlamu piena daudzumu.

PIEZĪME: Maksimālais, atļautais piena daudzums, ko drīkst ieliet, ir 150 ml (skatīt 1. att.), lai izvairītos no piena pārplūšanas pēc saputošanas. Minimālais atļautais piena daudzums ir 75 ml.

2. Nospiežot pogu FUNCTION vienu reizi, iedegsies darbības indikators "Siltas un biezas putas". Pēc tam vienreiz nospiediet ON/OFF pogu, un ierīce sāks darboties. Kad piena temperatūra būs sasniegusi iestatīto vērtību, ierīce pārtrauks darboties; **Piezīme:** darbības laikā darbību var pārtraukt, vienreiz nospiežot ON/OFF pogu.
3. Kad ierīce ir apstājusies, atveriet tās vāku un izlejiet uzsildīto un saputoto pienu, lai to nobaudītu.

B. Siltas un plānas putas

1. Piepildiet krūzi ar vēlamu piena daudzumu.

PIEZĪME: Maksimālais, atļautais piena daudzums, ko drīkst ieliet, ir 150 ml (skatīt 1. att.), lai izvairītos no piena pārplūšanas pēc saputošanas. Minimālais atļautais piena daudzums ir 75 ml.

2. Nospiežot pogu FUNCTION divas reizes, iedegsies darbības indikators "Siltas un plānas putas". Pēc tam vienreiz nospiediet ON/OFF pogu, un ierīce sāks darboties. Kad piena temperatūra būs sasniegusi iestatīto vērtību, ierīce pārtrauks darboties; **Piezīme:** darbības laikā darbību var pārtraukt, vienreiz nospiežot ON/OFF pogu.
3. Kad ierīce ir apstājusies, atveriet tās vāku un izlejiet uzsildīto un saputoto pienu, lai to nobaudītu.

C. Tikai uzsildīt

1. Piepildiet krūzi ar vēlamo piena daudzumu.

PIEZĪME: Maksimālais, atļautais piena daudzums ir 300 ml (skatīt 1. attēlu), lai izvairītos no piena pārplūšanas pēc saputošanas. Minimālais atļautais piena daudzums ir 75 ml.

2. Nospiežot pogu FUNCTION trīs reizes, iedegsies darbības indikators "Tikai uzsildīt". Pēc tam vienu reizi nospiediet ON/OFF pogu, un ierīce sāks darboties. Kad piena temperatūra būs sasniegusi iestatīto vērtību, ierīce pārtrauks darboties; **Piezīme:** darbības laikā darbību var pārtraukt, vienreiz nospiežot ON/OFF pogu.
3. Kad ierīce ir apstājusies, atveriet vāku un izlejiet uzsildīto pienu, lai to nobaudītu.

D. Tikai putu saputošana

1. Piepildiet krūzi ar vēlamo piena daudzumu.

PIEZĪME: Maksimālais atļautais piena daudzums, ko drīkst pievienot, ir 150 ml (skatīt 1. att.), lai izvairītos no piena pārplūšanas pēc ieputošanas. Minimālais atļautais pievienotais piena daudzums ir 75 ml.

2. Nospiežot pogu FUNCTION četras reizes, iedegsies darbības indikators "Tikai putu saputošana". Pēc tam vienu reizi nospiediet ON/OFF pogu, un ierīce sāks darboties. Ierīce pēc darbības beigām automātiski pārtrauks griešanos.; **Piezīme:** Darbības laikā darbību var pārtraukt, vienreiz nospiežot ON/OFF pogu.
3. Kad ierīce ir apstājusies, atveriet vāku un izlejiet saputoto pienu, lai to nobaudītu.

KOPŠANA UN UZTURĒŠANA

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas kontaktligzdas un ļaujiet tai atdzist.

UZMANĪBU: Nekad nemērciet korpusu un tās barošanas vadu ūdenī; neļaujiet mitrumam saskarties ar šīm detaļām.

1. Nomazgājiet vāku ar ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli. Vāku nedrīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā. Rūpīgi to noskalojiet un nosusiniet.
2. Izņemiet maisīšanas vārpstu vai putotāju un nomazgājiet to siltā ūdenī.
3. Izmazgājiet korpusa iekšpusi ar maigu mazgāšanas līdzekli un ūdeni; pēc tam, noslaukiet to ar mīkstu, mitru drānu.
4. Noslaukiet korpusa ārpusi ar mīkstu, mitru drānu vai nomazgājiet ar tīrīšanas līdzekli. Nekad nelietojiet spēcīgus, ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus.

PIEZĪME: Lai novērstu spīduma zudumu, ierīces ārpusē tīrīšanai nelietot ķīmiskus, tērauda, koka vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

**VIDEI DRAUDZĪGA IZNĪCINĀŠANA**

Jūs varat palīdzēt aizsargāt vidi!

Lūdzu, atcerieties ievērot vietējos atkritumu pārstrādes noteikumus: nododiet nedarbojošās elektroiekārtas atbilstošā atkritumu pārstrādes centrā.



GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

(Atbilstoši ES Direktīvai 2019/771)

1. Pārdevēja informācija

Uzņēmuma nosaukums: _____

Adrese: _____

Reģistrācijas numurs (CUI): _____

Kontakts: _____

E-pasts: _____

Tālrunis: _____

2. Produkta informācija

Produkta nosaukums: _____

Modelis / Kods: _____

Sērijas numurs: _____

Rēķina / Pasūtījuma numurs: _____

Pirkuma datums: ____ / ____ / ____

3. Garantijas periods

Produkts ir segts ar likumā noteikto atbilstības garantiju uz 24 mēnešiem, sākot no piegādes datuma.

Ja produkts tiek salabots garantijas ietvaros, garantijas periods tiek pagarināts par laiku, kad produkts atrodas servisa centrā.

4. Ko garantija sedz

Garantija sedz defektus:

- ražošanā,
 - materiālos,
 - funkcionalitātē,
 - atbilstības problēmas, kas pastāvēja piegādes brīdī.
- Neatbilstības gadījumā patērētājam ir tiesības pieprasīt:
- Produkta remontu;
 - Produkta nomainīšanu;
 - Cenas samazinājumu;
 - Līguma izbeigšanu (atmaksu), ja remonts vai nomainīšana nav iespējama vai netiek veikta saprātīgā laikā vai rada būtiskas neērtības.
- Garantija neierobežo patērētāja likumīgās tiesības, kas izriet no:
- ES Direktīvas 2019/771
 - Nacionālajiem patērētāju aizsardzības likumiem
 - Tiesībām, kas saistītas ar preču neatbilstību

Ja pastāv neatbilstība starp šo garantiju un vietējo likumdošanu, tiek piemērotas patērētājam labvēlīgākās tiesības pirkuma valstī.

Jautājumu gadījumā par remonta vai nomainīšanas termiņiem vai citām tiesībām saskaņā ar nacionālajiem patērētāju aizsardzības likumiem patērētājs var sazināties ar pārdevēju vai ražotāja klientu atbalsta nodaļu. Kontakinformācija ir norādīta 8. un 9. pantā.

5. Ko garantija NESEDZ

Garantija nesesdz:

- bojājumus, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā,
- mehāniskus triecienus, kritienus, negadījumus,
- neatļautus remontus vai modifikācijas,
- normālu nolietojumu,
- lietošanu ārpus ražotāja prasībām,
- force majeure notikumus

6. Kā pieprasīt garantijas servisu

Patērētājs var pieprasīt garantijas servisu:

- tieši no pārdevēja,
- jebkurā autorizētā servisa centrā, kas norādīts zemāk,
- sazinoties ar pārdevēju tiešsaistē.

Pirkuma apliecinājumu var sniegt jebkādā formā (rēķins, bankas izraksts, e-pasts u.c.).

7. Remonta / nomainīšanas process

- Pārdevējam jāveic produkta remonts vai nomainīšana saprātīgā termiņā.
- Ja remonts nav iespējams, produkts jāaizstāj vai jāatmaksā.
- Lielgabarieta/smagus priekšmetus jātransportē pārdevējam.

8. Autorizēts servisa centrs

Servisa uzņēmuma nosaukums: AD VITA d.o.o.

Adrese: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-pasts: info.si@vitapur.com

Tālrunis: +386 (0) 3 292 79 90

9. Pārdevēja paraksts

Pārdevēja pārstāvis: _____

Paraksts: _____

Datums: ____ / ____ / ____

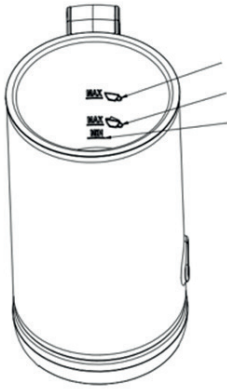
ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ НОВ АПАРАТ ЗА МЛЕЧНА ПЕНА ROSMARINO VITALIA



ПРЕД ПРВА УПОТРЕБА

Апаратот може да се користи за посебно завршување на следните работи: I. пена и загревање млеко; II. само пена посебно, без греење; III. само се грее посебно, без пена.

1. Пред да го користите вашиот апарат за пена за млеко, исчистете ги сите делови според делот „ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ“.
2. **Важно:** не мијте ниеден дел во машина за миеење садови и не потопувајте ја теглата во вода. Ова може трајно да го оштети производот и да ја поништи гаранцијата.
3. Апаратот е опремен со лопатка за мешање и лопатка за пена, лопатката за мешање се користи за мешање млеко за време на загревањето за да се спречи лепење. Лопатката за пена се користи за пенесто млеко за време на загревањето или се користи за пена посебно, но не се загрева. Изберете го саканиот додаток според вашата задача.
4. Количината на млеко што треба да се загрее или пена треба да се прилагодува со барањето прикажано на сликата подолу.



Максимум капацитет за правење млечна пена (150ml)

Минимум капацитет за греење + правење млечна пена (75ml)

КОРИСТЕЊЕ НА АПАРАТОТ ЗА МЛЕЧНА ПЕНА

Внимание: Помеѓу два континуирани циклуси мора да се одржуваат минимум 3 минути време за одмор, во спротивно, апаратот автоматски ќе влезе во состојба на самозаштита откако ќе работи непрекинато 5 циклуси, индикаторот за работа ќе трепка и копчето за прекинувач нема да се активира, по околу 5 минути, апаратот ќе влезе во состојба на подготвеност и можете да продолжите да работите со апаратот.

Забелешка: Ве молиме исчистете ја теглата според делот „ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ“ помеѓу два континуирани циклуси.

Секогаш исклучувајте го апаратот за пена за млеко и исклучете го напојувањето кога не го користите.

A. Топла и густа пена

1. Наполнете ја теглата со саканата количина млеко. **ЗАБЕЛЕШКА:** Максималното количество млеко што е дозволено за додавање е 150 ml (види слика 1), за да се избегне прелевање на млекото по пенење. Минималната количина млеко што е дозволено да се додаде е 75 ml.
2. Притиснете го копчето FUNCTION еднаш, работниот показател за „Топла и густа пена“ ќе светне. Потоа притиснете го копчето ON/OFF еднаш и апаратот ќе почне да работи. Штом температурата на млекото ќе ја постигне подесената вредност, апаратот ќе престане да работи; **Забелешка:** За време на работата, можете да престанете да работите со еднаш притискање на копчето ON/OFF (ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ).
3. Кога апаратот ќе престане да работи, отворете го капакот и истурете го загреаното и пенасто млеко за да уживате во него.

B. Топла и тенка пена

1. Наполнете ја теглата со саканата количина млеко. **ЗАБЕЛЕШКА:** Максималното количество млеко што е дозволено за додавање е 150 ml (види слика 1), за да се избегне прелевање на млекото по пенење. Минималната количина млеко што е дозволено да се додаде е 75 ml.
2. Притиснете го копчето FUNCTION два пати и работниот индикатор за „Топла и тенка пена“ ќе светне. Потоа притиснете го копчето ON/OFF еднаш и апаратот ќе почне да работи. Штом температурата на млекото ќе ја постигне подесената вредност, апаратот ќе престане да работи; **Забелешка:** За време на работата, можете да престанете да работите со еднаш притискање на копчето ON/OFF (ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ).

3. Кога апаратот ќе престане да работи, отворете го капакот и истурете го загреаното и пенасто млеко за да уживате во него.

C. Само затоплување

1. Наполнете ја теглата со саканата количина млеко. **ЗАБЕЛЕШКА:** Максималното количество млеко што е дозволено за додавање е 300 ml (види слика 1), за да се избегне прелевање на млекото по пенење. Минималната количина млеко што е дозволено да се додаде е 75 ml.
2. Притиснете го копчето FUNCTION три пати и работниот индикатор „Само затоплување“ ќе светне. Потоа притиснете го копчето ON/OFF еднаш и апаратот ќе почне да работи. Штом температурата на млекото ќе ја постигне подесената вредност, апаратот ќе престане да работи; **Забелешка:** За време на работата, можете да престанете да работите со еднаш притискање на копчето ON/OFF (ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ).
3. Кога апаратот ќе престане да работи, отворете го капакот и истурете го загреаното млеко за да уживате.

D. Само правење пена

1. Наполнете ја теглата со саканата количина млеко. **ЗАБЕЛЕШКА:** Максималното количество млеко што е дозволено за додавање е 150 ml (види слика 1), за да се избегне прелевање на млекото по пенење. Минималната количина млеко што е дозволено да се додаде е 75 ml.
2. Притиснете го копчето FUNCTION четири пати и работниот индикатор „Само за пена“ ќе светне. Потоа притиснете го копчето ON/OFF еднаш и апаратот ќе почне да работи. Апаратот автоматски ќе престане да ротира по работа; **Забелешка:** За време на работата, можете да престанете да работите со еднаш притискање на копчето ON/OFF (ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ).
3. Кога апаратот ќе престане да работи, отворете го капакот и истурете го пенестото млеко за да уживате во него.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Секогаш исклучувајте го апаратот од штекерот и оставете го да се олади пред да го чистите.

ВНИМАНИЕ: Никогаш не ги потопувајте теглата, кабелот за напојување во вода и не дозволувајте влагата да дојде во контакт со овие делови.

1. Измијте го капакот со вода и благ детергент. Капакот не е компонента што може да се мие во машина за садови. Исплакнете темелно и исушете.
2. Отстранете ја лопатката за мешање или лопатката за пена и измијте ги целосно во топла вода.
3. Измијте ја внатрешноста на теглата со комбинација од благ детергент и вода и потоа избришете ја со мека влажна крпа.
4. Избришете го изгледот на теглата со мека влажна крпа или средство за чистење, никогаш не користете отровно средство за чистење.

ЗАБЕЛЕШКА: Не користете хемиски, челични, дрвени или абразивни средства за чистење за чистење на надворешната страна на апаратот за да спречите губење на сјајот.



ЕКОЛОШКО ОТСТРАНУВАЊЕ

Можете да помогнете во заштитата на животната средина!

Ве молиме не заборавајте да ги почитувате локалните прописи: предадете ја неработната електрична опрема во соодветен центар за одлагање отпад.



ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ

(Во согласност со ЕУ Директива 2019/771)

1. Информации за продавачот

Име на компанија: _____

Адреса: _____

Регистрациски број (CUI): _____

Контакт: _____

Е-пошта: _____

Телефон: _____

2. Информации за производот

Име на производ: _____

Модел / Код: _____

Серијски број: _____

Фактура / Број на нарачка: _____

Датум на купување: ____ / ____ / _____

3. Период на гаранција

Производот е покриен со законска гаранција за усогласеност од 24 месеци, важечка од датумот на испорака.

Доколку производот се поправи под гаранција, периодот на гаранција се продолжува за времето додека производот се наоѓа во сервисниот центар.

4. Што покрива гаранцијата

Гаранцијата покрива дефекти во:

- производство,
 - материјали,
 - функционалност,
 - проблеми со усогласеност постоечки во моментот на испорака.
- Во случај на неусогласеност, потрошувачот има право да побара:
- Поправка на производот;
 - Замена на производот;
 - Намалување на цената;
 - Раскинување на договорот (поврат на средства), доколку поправката или замената не е возможна или не е извршена во разумен рок или предизвикува значителни непријатности.

Оваа гаранција не ги ограничува законските права на потрошувачот кои произлегуваат од:

- ЕУ Директива 2019/771

- Национални закони за заштита на потрошувачите

- Права поврзани со неусогласеност на стоката

Во случај на несогласување меѓу оваа гаранција и локалното законодавство, се применуваат поповолните права за потрошувачот во земјата на купување.

Доколку потрошувачот има прашања во врска со роковите за поправка или замена, или за други права од националните закони за заштита на потрошувачите, може да се обрати кај продавачот или кај одделот за корисничка поддршка на производителот. Контакт информациите се наведени во член 8 и 9 од овој сертификат.

5. Што НЕ покрива гаранцијата

Гаранцијата не покрива:

- оштетувања предизвикани од неправилна употреба,
- механички удари, падови, несреќи,
- неовластени поправки или модификации,
- нормално абеење,
- употреба надвор од барањата на производителот,
- настани од виша сила

6. Како да се побара гаранциски сервис

Потрошувачот може да побара гаранциски сервис:

- директно од продавачот,
- од било кој овластен сервисен центар наведен подолу,
- со контакт со продавачот онлајн.

Доказ за купување може да се обезбеди на било кој начин (фактура, банкарски извод, е-пошта итн.).

7. Процес на поправка / замена

- Продавачот мора да го поправи или замени производот во разумен рок.
- Доколку поправката е невозможна, производот мора да биде заменет или вратен.
- Транспортот на гломазни/тешки предмети мора да биде организиран од продавачот.

8. Овластен сервисен центар

Име на сервисна компанија: AD VITA d.o.o.

Адреса: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Е-пошта: info.si@vitapur.com

Телефон: +386 (0) 3 292 79 90

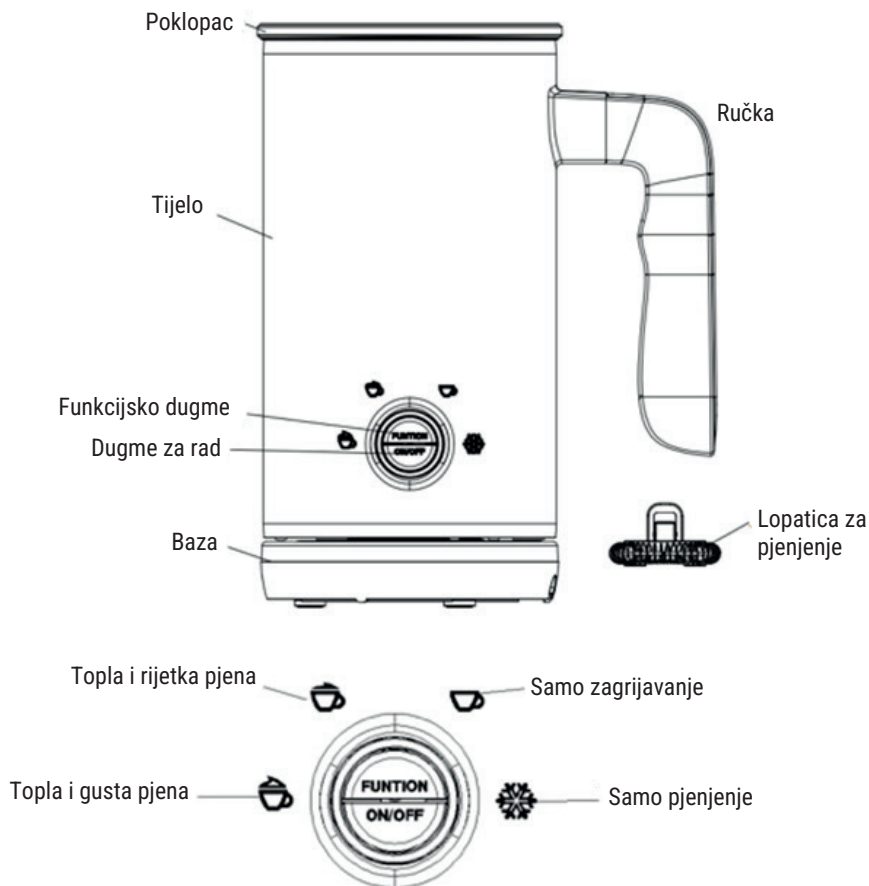
9. Потпис на продавачот

Претставник на продавачот: _____

Потпис: _____

Датум: ____ / ____ / _____

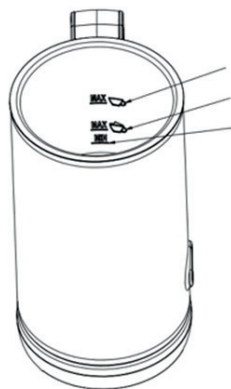
UPOZNAJTE SVOJ NOVI UREĐAJ ZA PRAVLJENJE PJENE OD MLIJEKA ROSMARINO VITALIA



PRIJE PRVE UPOTREBE

Uređaj se može koristiti sa sledeće zadatke: I. Pravljenje pjene i zagrijavanje mlijeka; II. samo pravljenje pjene, bez zagrijavanja; III. samo zagrijavanje, bez pravljenja pjene.

1. Prije nego što koristite svoj uređaj za pravljenje pjene od mlijeka, očistite sve djelove u skladu sa odjeljkom „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE“.
2. **Važno:** ne perite djelove u mašini za posuđe i ne uranjajte uređaj u vodu. To može trajno oštetiti proizvod i poništiti garanciju.
3. Uređaj se sastoji od lopatice za miješanje i lopatice za pravljenje pjene. Lopatica za miješanje koristi se za miješanje mlijeka tokom zagrijavanja kako bi se spriječilo prianjanje. Lopatica za pravljenje pjene se koristi za pravljenje pjene od mlijeka tokom zagrijavanja ili se koristi isključivo za pravljenje pjene, bez zagrijavanja. Odaberite željenu postavku u skladu sa Vašim ciljem.
4. Količina mlijeka za grijanje ili pravljenje pjene treba biti u skladu sa podacima navedenim u slici ispod.



Maksimalan kapacitet za grijanje mlijeka (300ml)

Maksimalan kapacitet za pravljenje pjene mlijeka (150ml)

Minimalan kapacitet za grijanje + pravljenje pjene mlijeka (75ml)

KORIŠĆENJE UREĐAJA ZA PRAVLJENJE PJENE OD MLIJEKA

Oprez: Najmanje tri minuta odmora trebaju se održati između dva neprekidna ciklusa, inače će uređaj automatski ući u stanje samozaštite nakon neprekidnog rada od 5 ciklusa, indikator rada će treperiti pa se prekidač neće aktivirati, nakon otprilike 5 minuta, uređaj će ući u stanje pripravnosti i tada ćete moći nastaviti sa radom.

Belješka: Molimo da očistite uređaj prema odjeljku „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE“ između dva neprekidna ciklusa.

Uvijek isključite uređaj za pravljenje pjene od mlijeka i isključite ga iz izvora napajanja dok ga ne koristite.

A. Topla i gusta pjena

1. Napunite uređaj sa željenom količinom mlijeka.

Belješka: Maksimalna dozvoljena količina mlijeka je 150ml (pogledajte sliku 1) kako biste izbjegli izlijevanje mlijeka tokom pravljenja pjene. Minimalna dozvoljena količina mlijeka je 75ml.

2. Pritisnite FUNKCIJSKO dugme jednom, indikator rada za „Toplu i gustu pjenu“ će zatreperiti. Zatim jednom pritisnite tipku za rad i uređaj će započeti sa radom. Kad temperatura mlijeka dostigne postavljenu vrijednost, uređaj će prestati sa radom.

Belješka: Možete zaustaviti uređaj tokom rada jednim pritiskom na dugme za rad.

3. Kad uređaj prestane sa radom, otvorite poklopac i izlijte ugrijano i zapjenjeno mlijeko i uživajte.

B. Topla i rijetka pjena

1. Napunite uređaj sa željenom količinom mlijeka.

Belješka: Maksimalna dozvoljena količina mleka je 150ml (pogledajte sliku 1) kako biste izbjegli izlijevanje mlijeka nakon pjenjenja. Minimalna dozvoljena količina mlijeka je 75ml.

2. Pritisnite FUNKCIJSKO DUGME dvaput i indikator rada za „Toplu i retku pjenu“ će zatreperiti. Zatim jednom pritisnite tipku za rad i uređaj će započeti sa radom. Kad temperatura mleka dostigne postavljenu vrijednost, uređaj će prestati sa radom;

Belješka: Možete zaustaviti uređaj tokom rada jednim pritiskom na dugme za rad.

3. Kad uređaj prestane sa radom, otvorite poklopac i izlijte ugrijano i zapjenjeno mlijeko i uživajte.

C. Samo zagrijavanje

1. Napunite uređaj sa željenom količinom mlijeka.

Belješka: Maksimalna dozvoljena količina mlijeka je 300ml (pogledajte sliku 1) kako biste izbjegli izlijevanje mlijeka nakon pjenjenja. Minimalna dozvoljena količina mlijeka je 75ml.

2. Pritisnite FUNKCIJSKO DUGME tri puta i indikator rada za „Samo zagrijavanje“ će zatreperiti. Zatim jednom pritisnite dugme za rad i uređaj će započeti sa radom. Kad temperatura mlijeka dostigne postavljenu vrijednost, uređaj će prestati sa radom;

Belješka: Možete zaustaviti uređaj tokom rada jednim pritiskom na dugme za rad.

3. Kad uređaj prestane sa radom, otvorite poklopac i izlijte ugrijano mlijeko i uživajte.

D. Samo pjenjenje

1. Napunite uređaj sa željenom količinom mlijeka.

Belješka: Maksimalna dozvoljena količina mlijeka je 150ml (pogledajte sliku 1) kako biste izbjegli izlijevanje mlijeka nakon pjenjenja. Minimalna dozvoljena količina mlijeka je 75ml.

2. Pritisnite FUNKCIJSKO DUGME četiri puta i indikator rada za „Samo pjenjenje“ će zatreperiti. Zatim jednom pritisnite tipku za rad i uređaj će započeti sa radom. Uređaj će automatski prestati rotirati nakon rada;

Belješka: Možete zaustaviti uređaj tokom rada jednim pritiskom na tipku za rad.

3. Kad uređaj prestane raditi, otvorite poklopac i izlijte zapjenjeno mlijeko i uživajte.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Uvijek isključite uređaj iz izvora energije i dopustite da se ohladi prije čišćenja.

OPREZ: Nikada ne uranjajte uređaj ili kabal za napajanje u vodu i ne dozvolite da vlaga dođe u dodir sa tim djelovima.

1. Operite poklopac sa vodom i blagim deterdžentom. Poklopac se ne može prati u mašini za posuđe. Temeljno ga operite i osušite.
2. Uklonite lopaticu za miješanje ili lopaticu za pjenjenje pa ih operite u toploj vodi.
3. Operite unutrašnjost uređaja sa kombinacijom blagog deterdženta i vode pa ga zatim očistite sa mekanom i vlažnom krpom.
4. Obrišite spoljni dio uređaja sa mekanom i vlažnom krpom ili čistačem i nikad ne koristite otrovne čistače.

BELJEŠKA: Nemojte koristiti hemijska, čelična, drvena ili abrazivna sredstva za čišćenje spoljašnjeg dijela uređaja kako biste spriječili gubitak sjaja.



EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO ODLAGANJE

Možete pomoći zaštititi ekologije!

Molimo Vas, poštujući lokalna uputstva: predajte električnu opremu u kvaru u odgovarajući centar za zbrinjavanje otpada.



GARANCIJA (MNE)

Davalac garancije i ovlašćeni serviser Vitapur d.o.o., Sv Petra Cetinjskog 130, 81000 Podgorica, Crna Gora, obavezuje se da će proizvod raditi besprekorno tokom garantnog perioda. Tokom garantnog roka, koji započinje isporukom proizvoda, uklonićemo sve nedostatke i kvarove na proizvodu koji bi se pojavili tokom upotrebe proizvoda, pod uslovom da se proizvod koristi u skladu sa njegovom namjenom i da proizvod nisu servisirale osobe koje nisu ovlašćene od strane izdavaoca garancije, te da su prilikom korišćenja uređaja upotrebljavani originalni rezervni djelovi.

Prava potrošača

Ako roba za koju je izdata garancija ne odgovara specifikacijama ili nema svojstva navedena u garantnom listu ili reklamnoj poruci, potrošač može najprije zahtijevati otklanjanje nedostataka. Ukoliko se nedostaci ne otklone u roku od ukupno 30 dana (rok za rješavanje reklamacije) od dana kada je proizvođač ili ovlašćeni servis primio zahtjev kupca za otklanjanje nedostataka, davalac garancije i ovlašćeni servis će e besplatno zamijeniti robu istom, novom i bespr ijekornom. Period od 30 dana može se produžiti za najkraće potrebno vrijeme potrebno za završetak popravke ili zamjene, ali ne duže od 15 dana. Pri određivanju produženog roka uzimaju se u obzir priroda i složenost robe, priroda i ozbiljnost neispravnosti, kao i trud potreban za završetak popravke ili z amjene. Davalac garancije i ovlašćeni servis će e obavijestiti potrošača o broju dana za produženje i o razlozima produženja prije isteka originalnog roka od 30 dana.

Ako davalac garancije i ovlašćeni servis ne uspiju popraviti ili zamijeniti robu novom u zadatom roku, potrošač može zatražiti povraćaj cjelokupnog iznosa od proizvođača ili može zatražiti proporcionalno smanjenje kupoprodajne cijene. Ako potrošač zahtijeva proporcionalno smanjenje cijene, smanjenje će e biti srazmjerno smanjenju vrijednosti robe koju je potrošač primio, u odnosu na vrijednost koju bi roba imala da je ispravna.

Bez obzira na navedeno, potrošač može zatražiti povraćaj plaćenog iznosa od davaoca garancije i ovlašćenog servisa ako se neispravnost pojavi u roku kraćem od 30 dana od isporuke robe.

Za zamijenjenu robu ili zamijenjeni bitni dio robe novim, davalac garancije i ovlašćeni servis izdaće novi garantni list. Troškove materijala, rezervnih dijelova, rada i transporta koji proizilaze iz popravke kvarova ili zamjene robe novom snose davalac garancije i ovlašćeni servis.

Prava potrošača koja se mogu ostvariti na osnovu garantnog lista prestaju nakon dvije godine od dana njihovog korišćenja. Obavezna garancija takođe važi i ako za robu za koju je potrebna garancija nije izdat garantni list ili ako nije isporučena potrošaču.

Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garancijske zahtjeve protiv prodavca u slučaju neispravnosti robe.

Važenje

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i kvarove usljed nestručne upotrebe i održavanja;
2. nedostatke uzrokovane višom silom;
3. potrošni materijal.

Garancija važi u zemlji u kojoj je obavljena kupovina i može se ostvariti na mjestu kupovine ili kod ovlašćenog uvoznika za to tržište, kako je navedeno na deklaraciji proizvoda na pakovanju. Račun za proizvod je obavezan prilog prilikom ostvarivanja prava na garanciju.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizilaze iz odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe.

Garantni rok je 24 mjeseca. Uslugu pruža uvoznik za svako specifično tržište.

Garantni postupak

Potrošač ostvaruje pravo na garanciju na prodajnom mjestu gdje je roba kupljena ili na drugom prodajnom mjestu prodavca u istoj državi u kojoj je obavljena kupovina. Potrošač na prodajnom mjestu potpisuje obrazac za prigovor i predaje ga prodavcu. Davalac garancije kontaktiraće potrošača u roku od 8 dana od prijema prigovora.

Potrošač se može informisati o svojim pravima i postupku ostvarivanja garancije kontaktiranjem korisničke podrške putem e-maila na info@vitapur.me ili pozivom na broj 067/00-26-10.

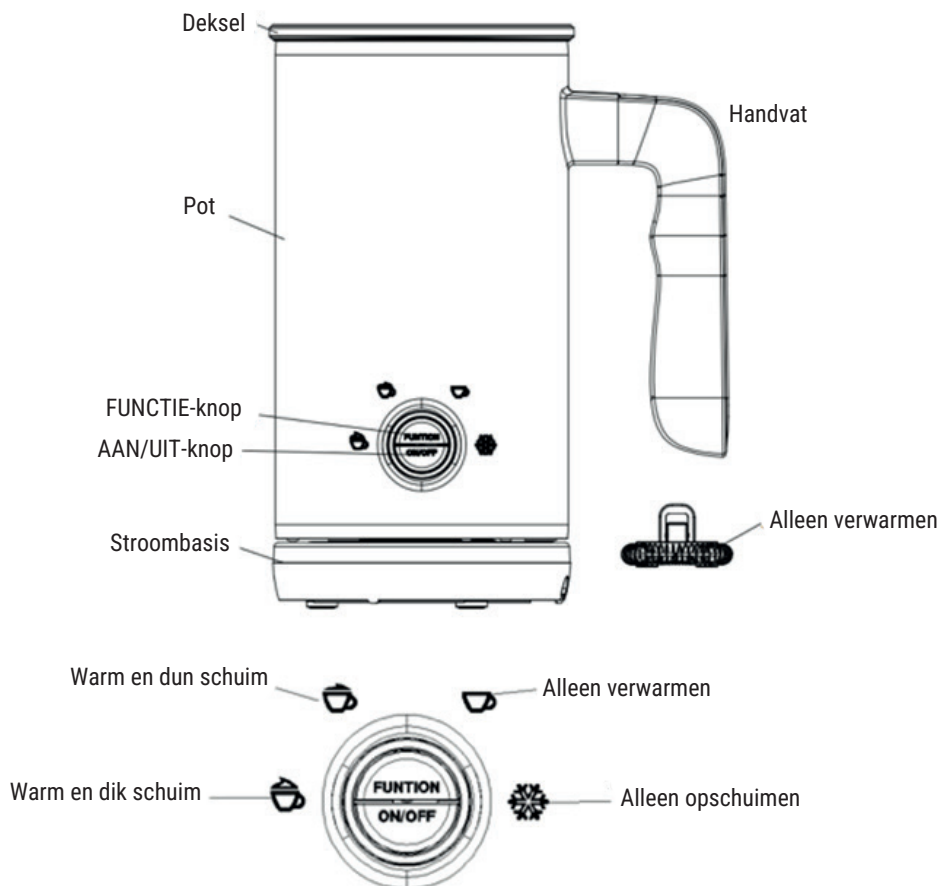
Održavanje nakon garancije, servis i rezervni dijelovi

Period za obezbjeđivanje servisa, održavanja i rezervnih dijelova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Naziv proizvoda: _____

Datum isporuke: _____

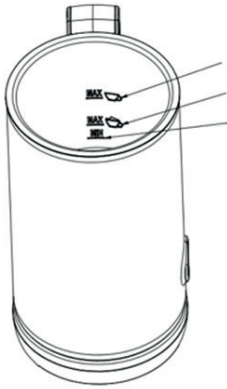
LEER UW NIEUWE MELKOPSCHUIMER ROSMARINO VITALIA KENNEN



VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

Het apparaat kan afzonderlijk voor de volgende taken worden gebruikt: I. melk opschuimen en verwarmen; II. alleen opschuimen, zonder verwarmen; III. alleen verwarmen, zonder opschuimen.

1. Voordat u uw melkopschuimer gebruikt, moet u alle onderdelen reinigen volgens het hoofdstuk "REINIGING EN ONDERHOUD".
2. **Belangrijk:** was geen onderdelen in de vaatwasser en dompel de pot niet onder in water. Dit kan het product permanent beschadigen en de garantie doen vervallen.
3. Het apparaat is uitgerust met een meng- en een opschuim-onderdeel. Dit onderdeel wordt gebruikt om de melk tijdens het verwarmen te mengen, zodat deze niet blijft plakken. Het opschuim-onderdeel wordt gebruikt om melk op te schuimen tijdens het verwarmen of wordt gebruikt om apart op te schuimen, zonder te verwarmen. Selecteer het gewenste accessoire afhankelijk van uw behoefte.
4. De hoeveelheid melk die verwarmd of opgeschuimd dient te worden, moet voldoen aan de vereisten van de onderstaande afbeelding.



Maximale capaciteit voor het verwarmen van melk (300ml)

Maximale capaciteit voor het opschuimen van melk (150ml)

Minimale capaciteit voor het verwarmen + opschuimen van melk (75ml)

DE MELKOPSCHUIMER GEBRUIKEN

Let op: Tussen twee opeenvolgende cycli moet er een rusttijd van minstens 3 minuten worden toegepast, anders zal het apparaat na 5 ononderbroken cycli automatisch in een zelfbeschermingsstand gaan. Het werkingslampje zal knipperen en de schakelknop kan niet worden geactiveerd. Na ongeveer 5 minuten zal het apparaat in de stand-bystand gaan en kunt u het apparaat weer gebruiken.

Opmerking: Reinig de kan volgens het hoofdstuk “REINIGING EN ONDERHOUD” tussen twee opeenvolgende cycli.

Schakel de melkopschuimer altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u deze niet gebruikt.

A. Warm en dik schuim

1. Vul de pot met de gewenste hoeveelheid melk.

OPMERKING: De maximale hoeveelheid melk die mag worden toegevoegd is 150ml (zie Afb. 1), om te voorkomen dat de melk overloopt na het opschuimen. De minimaal melkhoeveelheid die toegevoegd moet worden is 75ml.

2. Druk eenmaal op de FUNCTIE-knop, de werkindicator van “Warm en dik schuim” zal oplichten. Druk vervolgens eenmaal op de AAN/UIT-knop en het apparaat begint te werken. Zodra de temperatuur van de melk de ingestelde waarde heeft bereikt, stopt het apparaat met werken. **Opmerking:** Tijdens de werking kunt u het apparaat stoppen door één keer op de AAN/UIT-knop te drukken.
3. Wanneer het apparaat gestopt is met werken, opent u het deksel en giet u de opgewarmde en opgeschuimde melk eruit om ervan te genieten.

B. Warm en dun schuim

1. Vul de pot met de gewenste hoeveelheid melk.

OPMERKING: De maximale hoeveelheid melk die mag worden toegevoegd is 150ml (zie Afb. 1), om te voorkomen dat de melk overloopt na het opschuimen. De minimaal melkhoeveelheid die toegevoegd moet worden is 75ml.

2. Druk tweemaal op de FUNCTIE-knop en de werkindicator van “Warm en dun schuim” gaat branden. Druk vervolgens eenmaal op de AAN/UIT-knop en het apparaat begint te werken. Zodra de temperatuur van de melk de ingestelde waarde heeft bereikt, stopt het apparaat met werken. **Opmerking:** Tijdens de werking kunt u het apparaat stoppen door één keer op de AAN/UIT-knop te drukken.

3. Wanneer het apparaat gestopt is met werken, opent u het deksel en giet u de opgewarmde en opgeschuimde melk eruit om ervan te genieten.

C. Alleen verwarmen

1. Vul de pot met de gewenste hoeveelheid melk.

OPMERKING: De maximale hoeveelheid melk die mag worden toegevoegd is 300ml (zie Afb. 1), om te voorkomen dat de melk overloopt. De minimaal melkhoeveelheid die toegevoegd moet worden is 75ml.

2. Druk driemaal op de FUNCTIE-knop en de werkindicator van “Alleen verwarmen” gaat branden. Druk vervolgens eenmaal op de AAN/UIT-knop en het apparaat begint te werken. Zodra de temperatuur van de melk de ingestelde waarde heeft bereikt, stopt het apparaat met werken. **Opmerking:** Tijdens de werking kunt u het apparaat stoppen door één keer op de AAN/UIT-knop te drukken.
3. Wanneer het apparaat gestopt is met werken, opent u het deksel en giet u de opgewarmde melk eruit om ervan te genieten.

D. Alleen opschuimen

1. Vul de pot met de gewenste hoeveelheid melk.

OPMERKING: De maximale hoeveelheid melk die mag worden toegevoegd is 150ml (zie Afb. 1), om te voorkomen dat de melk overloopt na het opschuimen. De minimaal melkhoeveelheid die toegevoegd moet worden is 75ml.

2. Druk vier keer op de FUNCTIE-knop en de werkindicator van “Alleen opschuimen” gaat branden. Druk vervolgens eenmaal op de AAN/UIT-knop en het apparaat begint te werken. Na het opschuimen stopt het apparaat automatisch met werken. **Opmerking:** Tijdens de werking kunt u het apparaat stoppen door één keer op de AAN/UIT-knop te drukken.
3. Wanneer het apparaat gestopt is met werken, opent u het deksel en giet u de opgeschuimde melk eruit om ervan te genieten.

REINIGING EN ONDERHOUD

Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.

LET OP: Dompel de pot en het stroomsnoer nooit onder in water en laat geen vocht in contact komen met deze onderdelen.

1. Was het deksel met water en een mild afwasmiddel. Het deksel is niet vaatwasmachinebestendig. Spoel het grondig af en maak het droog.
2. Verwijder het meng- of opschuim-onderdeel en was dit volledig in warm water.
3. Was de binnenkant van de pot met een combinatie van een mild afwasmiddel en water en maak deze vervolgens schoon met een zachte vochtige doek.
4. Veeg de buitenkant van de pot schoon met een zachte vochtige doek of reinigingsmiddel, gebruik nooit een giftig reinigingsmiddel.

OPMERKING: Gebruik geen chemische, stalen, houten of schurende reinigingsmiddelen om de buitenkant van het apparaat schoon te maken om glansverlies te voorkomen.



MILIEUVRIENDELIJKE VERWIJDERING

U kunt helpen het milieu te beschermen!

Denk eraan de plaatselijke voorschriften te respecteren: lever niet-werkende elektrische apparatuur in bij een daartoe bestemd afvalverwerkingscentrum.



GARANTIECERTIFICAAT

(Conform EU-Richtlijn 2019/771)

1. Verkoperinformatie

Bedrijfsnaam: _____

Adres: _____

Registratienummer (CUI): _____

Contact: _____

E-mail: _____

Telefoon: _____

2. Productinformatie

Productnaam: _____

Model / Code: _____

Serienummer: _____

Factuur- / Ordernummer: _____

Aankoopdatum: ____ / ____ / ____

3. Garantieperiode

Het product is gedekt door een wettelijke conformiteitsgarantie van 24 maanden, geldig vanaf de leveringsdatum.

Indien het product onder garantie wordt gerepareerd, wordt de garantieperiode verlengd met de tijd dat het product in het servicecentrum verblijft.

4. Wat de garantie dekt

Deze garantie dekt gebreken in:

- fabricage,
- materialen,
- functionaliteit,
- conformiteitsproblemen die bij levering aanwezig waren.

Bij non-conformiteit heeft de consument recht op:

- Reparatie van het product;
- Vervanging van het product;
- Prijsvermindering;
- Ontbinding van het contract (terugbetaling), indien reparatie of vervanging niet mogelijk is of niet binnen een redelijke termijn wordt uitgevoerd of aanzienlijke ongemakken veroorzaakt.

Deze garantie beperkt de wettelijke rechten van de consument niet die voortvloeien uit:

- EU-Richtlijn 2019/771
- Nationale consumentenbeschermingswetten
- Rechten met betrekking tot non-conformiteit van goederen

Bij tegenstrijdigheid tussen deze garantie en de lokale wetgeving gelden de voor de consument gunstigste rechten in het land van aankoop.

Voor vragen over reparatie- of vervangingstermijnen of andere rechten uit nationale consumentenbeschermingswetten kan de consument contact opnemen met de verkoper of de klantenservice van de fabrikant. Contactgegevens staan in artikel 8 en 9 van dit certificaat.

5. Wat de garantie NIET dekt

De garantie dekt geen:

- schade veroorzaakt door verkeerd gebruik,
- mechanische schokken, vallen, ongelukken,
- niet-geautoriseerde reparaties of wijzigingen,
- normale slijtage,
- gebruik buiten de vereisten van de fabrikant,
- overmacht

6. Hoe garantie kan worden aangevraagd

De consument kan garantie aanvragen:

- rechtstreeks bij de verkoper,
- bij een erkend servicecentrum hieronder vermeld,
- door online contact op te nemen met de verkoper.

Bewijs van aankoop kan op elke manier worden geleverd (factuur, bankafschrift, e-mail, enz.).

7. Reparatie- / vervangingsproces

- De verkoper moet het product binnen een redelijke termijn repareren of vervangen.
- Indien reparatie onmogelijk is, moet het product worden vervangen of terugbetaald.
- Transport van grote/zware artikelen moet door de verkoper worden geregeld.

8. Erkend servicecentrum

Naam servicebedrijf: AD VITA d.o.o.

Adres: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-mail: info.si@vitapur.com

Telefoon: +386 (0) 3 292 79 90

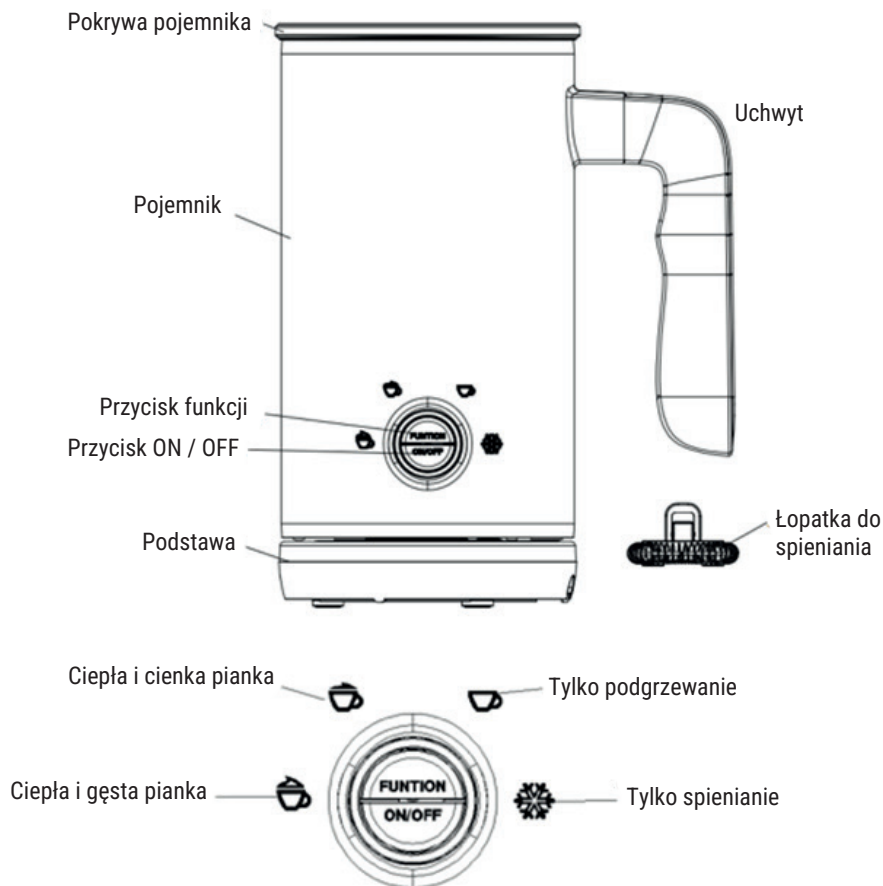
9. Handtekening verkoper

Vertegenwoordiger verkoper: _____

Handtekening: _____

Datum: ____ / ____ / ____

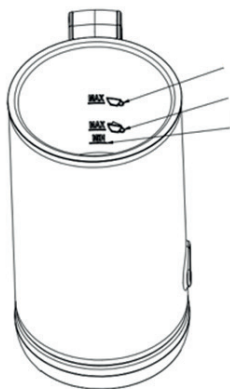
POZNAJ SWÓJ NOWY SPIENIACZ DO MLEKA ROSMARINO VITALIA



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Urządzenie może służyć do samodzielnego wykonania następujących zadań: I. spieniania i podgrzewania mleka; II. tylko spienianie bez podgrzewania; III. tylko podgrzewanie bez spieniania.

1. Przed użyciem spieniacza do mleka wyczyść wszystkie części zgodnie z rozdziałem „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
2. **Ważne:** nie myj żadnych części w zmywarce i nie zanurzaj naczynia w wodzie. Może to trwale uszkodzić produkt i unieważnić gwarancję.
3. Urządzenie wyposażone jest w mieszadło i łopatkę do spieniania, które służy do mieszania mleka podczas podgrzewania, co zapobiega jego sklejeniu się. Łopátka do spieniania służy do spieniania mleka podczas podgrzewania lub samego spieniania bez podgrzewania. Wybierz pożądane akcesorium zgodnie ze swoim zadaniem.
4. Ilość mleka przeznaczonego do podgrzania lub spieniania powinna być zgodna z wymaganiami pokazanymi na poniższym rysunku.



Maksymalna pojemność do spieniania mleka (150ml)

Minimalna pojemność do podgrzewania + spieniania mleka (75ml)

KORZYSTANIE ZE SPIENIACZA DO MLEKA

Uwaga: Pomiędzy dwoma ciągłymi cyklami należy zachować co najmniej 3 minuty przerwy, w przeciwnym razie urządzenie automatycznie przejdzie w stan ochrony po nieprzerwanej pracy przez 5 cykli, wskaźnik pracy będzie migał, a przycisk włącznika nie zostanie aktywowany, po około 5 minutach urządzenie przejdzie w stan czuwania i będzie można z niego dalej korzystać.

Uwaga: Należy wyczyścić pojemnik zgodnie z rozdziałem „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA” pomiędzy dwoma ciągłymi cyklami.

Zawsze wyłączaj sieniacz do mleka i odłączaj zasilanie, gdy nie jest używany.

A. Ciepła i gęsta pianka

1. Napełnij pojemnik wybraną ilością mleka.
2. **UWAGA:** Maksymalna ilość mleka, jaką można dodać, to 150 ml (patrz rys. 1), aby zapobiec przelaniu się mleka po spienieniu. Minimalna ilość mleka, jaką można dodać, to 75 ml.
3. Naciśnij jeden raz przycisk FUNKCJA, zaświeci się wskaźnik pracy „Ciepła i gęsta pianka”. Następnie naciśnij jeden raz przycisk ON/OFF, a urządzenie zacznie działać. Gdy temperatura mleka osiągnie ustaloną wartość, urządzenie przestanie działać. **Uwaga:** Podczas pracy można przerwać pracę, naciskając jednokrotnie przycisk ON/OFF.
4. Gdy urządzenie przestanie działać, otwórz pokrywę i wylej podgrzane i spienione mleko, aby się nim delektować.

B. Ciepła i cienka pianka

1. Napełnij pojemnik wybraną ilością mleka.
2. **UWAGA:** Maksymalna ilość mleka, jaką można dodać, to 150 ml (patrz rys. 1), aby zapobiec przelaniu się mleka po spienieniu. Minimalna ilość mleka, jaką można dodać, to 75 ml.
3. Naciśnij dwukrotnie przycisk FUNKCJA, a wskaźnik pracy „Ciepła i cienka pianka” zaświeci się. Następnie naciśnij jeden raz przycisk ON/OFF, a urządzenie zacznie działać. Gdy temperatura mleka osiągnie ustaloną wartość, urządzenie przestanie działać. **Uwaga:** Podczas pracy można przerwać pracę, naciskając jednokrotnie przycisk ON/OFF.
4. Gdy urządzenie przestanie działać, otwórz pokrywę i wylej podgrzane i spienione mleko, aby się nim delektować.

C. Tylko podgrzewanie

1. Napełnij pojemnik wybraną ilością mleka.

UWAGA: Maksymalna ilość mleka, jaką można dodać, to 300 ml (patrz rys. 1), aby uniknąć przelania się mleka po spienieniu. Minimalna ilość mleka, jaką można dodać, to 75 ml.

2. Naciśnij trzy razy przycisk FUNKCJA, a wskaźnik pracy „Tylko podgrzewanie” zaświeci się. Następnie naciśnij jeden raz przycisk ON/OFF, a urządzenie zacznie działać. Gdy temperatura mleka osiągnie ustawioną wartość, urządzenie przestanie działać. **Uwaga:** Podczas pracy można przerwać pracę, naciskając jednokrotnie przycisk ON/OFF.
3. Gdy urządzenie przestanie działać, otwórz pokrywę i wylej podgrzane mleko, aby się nim delektować.

D. Tylko spienianie

1. Napełnij pojemnik wybraną ilością mleka.

UWAGA: Maksymalna ilość mleka, jaką można dodać, to 150 ml (patrz rys. 1), aby zapobiec przelaniu się mleka po spienieniu. Minimalna ilość mleka, jaką można dodać, to 75 ml.

2. Naciśnij czterokrotnie przycisk FUNKCJA, a wskaźnik pracy „Tylko spienianie” zaświeci się. Następnie naciśnij jeden raz przycisk ON/OFF, a urządzenie zacznie działać. Urządzenie automatycznie przestanie się obracać po uruchomieniu. **Uwaga:** Podczas pracy można przerwać pracę, naciskając jednokrotnie przycisk ON/OFF.
3. Gdy urządzenie przestanie działać, otwórz pokrywę i wylej spienione mleko, aby się nim delektować.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż ostygnie przed czyszczeniem.

UWAGA: Nigdy nie zanurzaj pojemnika, przewodu zasilającego w wodzie ani nie dopuszczaj do kontaktu wilgoci z tymi częściami.

1. Umyj pokrywę wodą i łagodnym detergentem. Pokrywka nie jest elementem przeznaczonym do mycia w zmywarce. Dokładnie spłucz i wysusz.
2. Wyjmij mieszadło lub łopatkę do spieniania i dokładnie umyj je w ciepłej wodzie.
3. Umyj wewnątrz pojemnika mieszanką łagodnego detergentu i wody, a następnie wytrzyj do czysta miękką, wilgotną szmatką.
4. Wytrzyj zewnętrzną część pojemnika miękką, wilgotną szmatką lub środkiem czyszczącym, nigdy nie używaj trującego środka czyszczącego.

UWAGA: Do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia nie używaj chemicznych, stalowych, drewnianych ani ściernych środków czyszczących, aby zapobiec utracie połysku.



UTYLIZACJA PRZYJAZNA DLA ŚRODOWISKA

Możesz pomóc chronić środowisko!



Należy pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: nie działający sprzęt elektryczny należy oddać do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów.

CERTYFIKAT GWARANCYJNY

(Zgodny z Dyrektywą UE 2019/771)

1. Informacje o Sprzedawcy

Nazwa firmy: _____

Adres: _____

Numer rejestracyjny (CUI): _____

Kontakt: _____

E-mail: _____

Telefon: _____

2. Informacje o Produkcie

Nazwa produktu: _____

Model / Kod: _____

Numer seryjny: _____

Numer faktury / zamówienia: _____

Data zakupu: ____ / ____ / ____

3. Okres Gwarancji

Produkt objęty jest ustawową gwarancją zgodności przez okres 24 miesiące, liczony od dnia dostawy. Jeśli produkt zostanie naprawiony w ramach gwarancji, okres gwarancji zostaje przedłużony o czas, w którym produkt przebywał w serwisie.

4. Zakres Gwarancji

Gwarancja obejmuje wady dotyczące:

- produkcji,
- materiałów,
- funkcjonalności,
- niezgodności istniejących w chwili dostawy.

W przypadku niezgodności konsument ma prawo żądać:

- naprawy produktu,
- wymiany produktu,
- obniżenia ceny,
- odstąpienia od umowy (zwrotu pieniędzy), jeśli naprawa lub wymiana nie są możliwe, nie zostały wykonane w rozsądnym czasie lub powodują istotne niedogodności.

Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta wynikających z:

- Dyrektywy UE 2019/771,
- krajowych przepisów o ochronie konsumenta,
- praw związanych z brakiem zgodności towarów.

W przypadku rozbieżności między niniejszą gwarancją a lokalnym ustawodawstwem, zastosowanie mają korzystniejsze dla konsumenta przepisy obowiązujące w kraju zakupu.

W razie pytań dotyczących czasu naprawy lub wymiany, bądź innych praw wynikających z krajowych przepisów o ochronie konsumenta, konsument może skontaktować się ze Sprzedawcą lub działem obsługi klienta producenta. Dane kontaktowe znajdują się w artykułach 8 i 9 niniejszego certyfikatu gwarancyjnego.

5. Czego Gwarancja NIE Obejmuje

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem,
- wstrząsów mechanicznych, upadków, wypadków,
- nieautoryzowanych napraw lub modyfikacji,
- normalnego zużycia,
- użytkowania niezgodnego z wymaganiami producenta,
- zdarzeń siły wyższej.

6. Jak Skorzystać z Gwarancji

Konsument może zgłosić reklamację:

- bezpośrednio u sprzedawcy,
 - w dowolnym autoryzowanym serwisie wymienionym poniżej,
 - kontaktując się ze sprzedawcą online.
- Dowód zakupu może być przedstawiony w dowolnej formie (faktura, wyciąg bankowy, e-mail itp.).

7. Proces Naprawy / Wymiany

- Sprzedawca musi naprawić lub wymienić produkt w ciągu 15 dni kalendarzowych.
- Jeśli naprawa jest niemożliwa, produkt musi zostać wymieniony lub zwrócony.
- Transport dużych/ciężkich przedmiotów musi być zorganizowany przez sprzedawcę.

8. Autoryzowany Serwis

Nazwa firmy serwisowej: AD VITA d.o.o. Adres: Tovarniška cesta 7b, SI-3210-Slovenske Konjice E-mail: info.si@vitapur.com Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

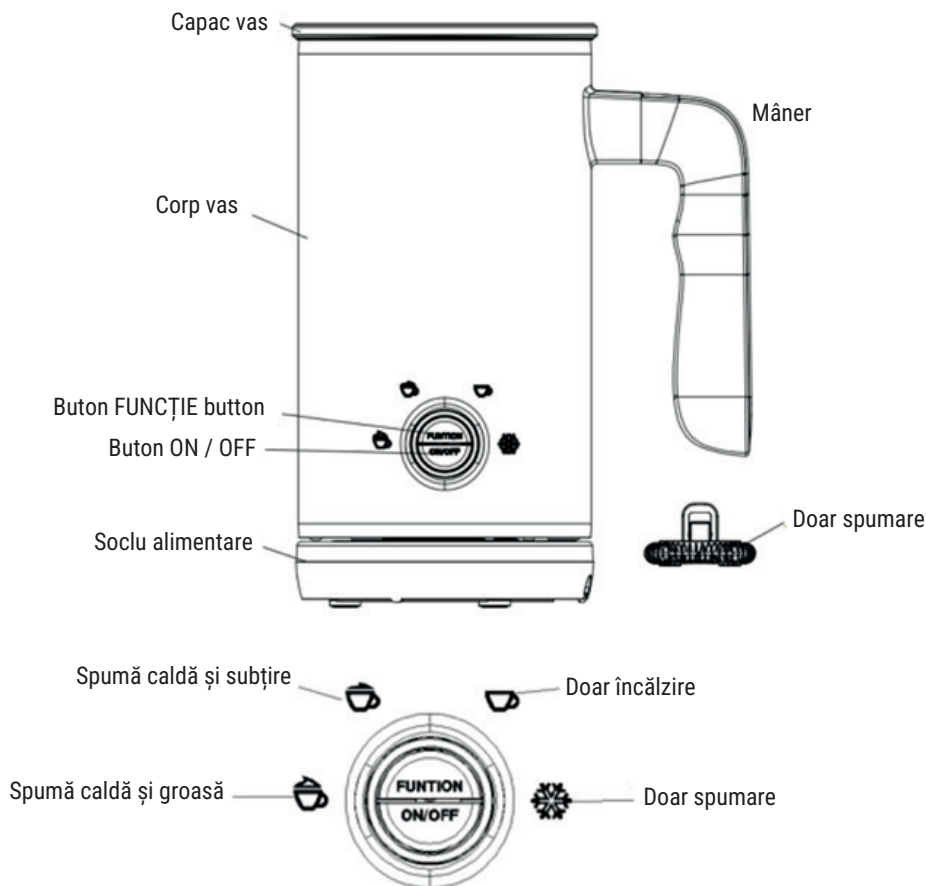
9. Podpis Sprzedawcy

Przedstawiciel sprzedawcy: _____

Podpis: _____

Data: ____ / ____ / ____

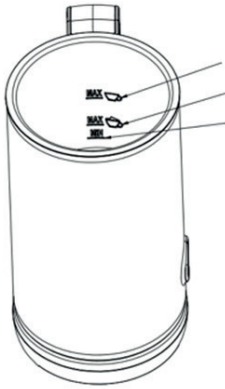
FĂ CUNOȘTINȚĂ CU NOUL TĂU APARAT DE SPUMARE A LAPTELUI ROSMARINO VITALIA!



ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Dispozitivul poate fi utilizat în următoarele scopuri: I. spumarea și încălzirea laptelui; II. spumarea laptelui fără încălzire; III. încălzirea laptelui fără spumare.

- Înainte de a utiliza aparatul de spumare a laptelui, curăță toate piesele așa cum este indicat în secțiunea „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.
- Important:** nu spăla nicio componentă în mașina de spălat vase și nu scufunda corpul aparatului în apă. Acest lucru poate deteriora permanent produsul și anulează garanția acestuia.
- Aparatul este echipat cu accesorii de amestecare și spumare. Accesoriul de amestecare este folosit pentru mixarea laptelui în timpul încălzirii, pentru a preveni prinderea acestuia. Accesoriul de spumare este folosit pentru spumarea laptelui în timpul încălzirii sau pentru spumarea laptelui fără încălzire. Folosește accesoriul potrivit în funcție de nevoi.
- Cantitatea de lapte încălzită sau spumată trebuie să respecte cerințele din imaginea de mai jos:



Capacitate maximă pentru spumarea laptelui (150 ml)

Capacitate minimă pentru încălzirea + spumarea laptelui (75ml)

UTILIZAREA APARATULUI DE SPUMARE A LAPTELUI

Atenție: Așteaptă minim 3 minute între 2 utilizări consecutive. În caz contrar, aparatul va intra automat în modul de autoprotecție (după 5 cicluri consecutive). Indicatorul de funcționare va pulsa, iar butonul de pornire nu se va activa. După aproximativ 5 minute, aparatul va intra în modul de așteptare și va putea fi utilizat ca de obicei.

Notă: Între două utilizări consecutive, te rugăm să cureți vasul conform secțiunii „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.

Oprește întotdeauna aparatul de spumare a laptelui și deconectează sursa de alimentare atunci când acesta nu este utilizat.

A. Spumă caldă și groasă

1. Pune în vas cantitatea dorită de lapte.

NOTĂ: Cantitatea maximă permisă este de 150 ml (vezi Fig. 1), pentru a evita vărsarea laptelui după spumare. Cantitatea minimă permisă este de 75 ml.

2. Apasă butonul FUNCȚIE, iar indicatorul „Spumă caldă și groasă” se va aprinde. Apoi, apasă butonul ON/OFF și aparatul va începe să funcționeze. Când temperatura laptelui atinge valoarea setată, aparatul se oprește. **Notă:** În timpul funcționării, poți opri aparatul apăsând o singură dată butonul ON/OFF.
3. Când aparatul se oprește, ia capacul și toarnă în cană laptele încălzit și spumat.

B. Spumă caldă și subțire

1. Pune în vas cantitatea dorită de lapte.

NOTĂ: Cantitatea maximă permisă este de 150 ml (vezi Fig. 1), pentru a evita vărsarea laptelui după spumare. Cantitatea minimă permisă este de 75 ml.

2. Apasă butonul FUNCȚIE de două ori, iar indicatorul „Spumă caldă și subțire” se va aprinde. Apoi, apasă butonul ON/OFF și aparatul va începe să funcționeze. Când temperatura laptelui atinge valoarea setată, aparatul se oprește. **Notă:** În timpul funcționării, poți opri aparatul apăsând o singură dată butonul ON/OFF.
3. Când aparatul se oprește, ia capacul și toarnă în cană laptele încălzit și spumat.

C. Doar încălzire

1. Pune în vas cantitatea dorită de lapte.

NOTĂ: Cantitatea maximă permisă este de 300 ml (vezi Fig. 1), pentru a evita vărsarea laptelui. Cantitatea minimă permisă este de 75 ml.

2. Apasă butonul FUNCȚIE de trei ori, iar indicatorul „Doar încălzire” se va aprinde. Apoi, apasă butonul ON/OFF și aparatul va începe să funcționeze. Când temperatura laptelui atinge valoarea setată, aparatul se oprește. **Notă:** În timpul funcționării, poți opri aparatul apăsând o singură dată butonul ON/OFF.
3. Când aparatul se oprește, ia capacul și toarnă în cană laptele încălzit.

D. Doar spumare

1. Pune în vas cantitatea dorită de lapte.

NOTĂ: Cantitatea maximă permisă este de 150 ml (vezi Fig. 1), pentru a evita vărsarea laptelui după spumare. Cantitatea minimă permisă este de 75 ml.

2. Apasă butonul FUNCȚIE de patru ori, iar indicatorul „Doar spumare” se va aprinde. Apoi, apasă butonul ON/OFF și aparatul va începe să funcționeze. Când spumarea este finalizată, aparatul se oprește. **Notă:** În timpul funcționării, poți opri aparatul apăsând o singură dată butonul ON/OFF.
3. Când aparatul se oprește, ia capacul și toarnă în cană laptele spumat.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Scoate întotdeauna aparatul din priză și lăsa-l să se răcească înainte de curățare.

ATENȚIE: Nu scufunda niciodată în apă vasul și cablul de alimentare și nu lăsa umezeala să intre în contact cu aceste părți.

1. Spală capacul cu apă și detergent blând. Capacul nu poate fi introdus în mașina de spălat vase. Clătește-l bine și usucă-l.
2. Scoate accesoriul de amestecare sau spumare și spală-l bine cu apă caldă.
3. Spală interiorul vasului cu detergent blând și apă și șterge-l cu un prosop moale.
4. Șterge exteriorul vasului cu un prosop moale umed sau cu un agent de curățare. Nu utiliza niciodată detergenți care pot cauza otrăvire.

NOTĂ: Pentru a preveni pierderea luciului, nu utiliza produse de curățare chimice, pentru oțel sau lemn sau abrazive pentru a curăța exteriorul aparatului.

**ELIMINAREA ȘI PROTECȚIA MEDIULUI**

Poți contribui la protejarea mediului!



Nu uita să respecti legile locale: predă echipamentele electrice care nu mai funcționează la un centru dedicat eliminării deșeurilor.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

(Conform Directivei UE 2019/771 și OUG 140/2021)

1. Informații despre vânzător

Nume companie: _____

Adresă: _____

Număr de înregistrare (CUI): _____

Contact: _____

Email: _____

Telefon: _____

2. Informații despre produs

Denumirea produsului: _____

Model / Cod: _____

Număr de serie: _____

Număr factură / comandă: _____

Data achiziției: ____ / ____ / ____

3. Perioada de garanție

Produsul beneficiază de o garanție legală de conformitate de 24 de luni, valabilă de la data livrării. Dacă produsul este reparat în perioada de garanție, durata garanției se prelungește cu perioada în care produsul se află în centrul de service.

4. Ce acoperă garanția

Această garanție acoperă defecte de:

- fabricație,
- materiale,
- funcționalitate,
- probleme de conformitate existente la momentul livrării.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul să solicite:

- repararea produsului;
- înlocuirea produsului;
- reducerea prețului;
- rezoluțiunea contractului (rambursare), dacă repararea sau înlocuirea nu sunt posibile, nu sunt realizate într-un termen rezonabil sau provoacă un inconvenient semnificativ.

Această garanție nu limitează drepturile legale ale consumatorului prevăzute de O.U.G. 140/2021 și alte acte normative privind protecția consumatorului.

5. Ce NU acoperă garanția

Garanția nu acoperă:

- daune cauzate de utilizare necorespunzătoare,
- șocuri mecanice, căderi, accidente,
- reparații sau modificări neautorizate,
- uzura normală,
- utilizarea în afara cerințelor producătorului,
- evenimente de forță majoră.

6. Cum se solicită serviciul de garanție

Consumatorul poate solicita serviciul de garanție:

- direct de la vânzător,
 - de la orice centru de service autorizat listat mai jos,
 - prin contactarea vânzătorului online.
- Dovada achiziției poate fi prezentată prin orice mijloc (factură, extras bancar, email etc.).

7. Procesul de reparare / înlocuire

- Vânzătorul trebuie să repare sau să înlocuiască produsul în termen de 15 zile calendaristice.
- Dacă repararea este imposibilă, produsul trebuie înlocuit sau rambursat.
- Transportul produselor voluminoase/grele trebuie asigurat de către vânzător.

8. Centru de service autorizat

Nume companie service: AD VITA d.o.o.

Adresă: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

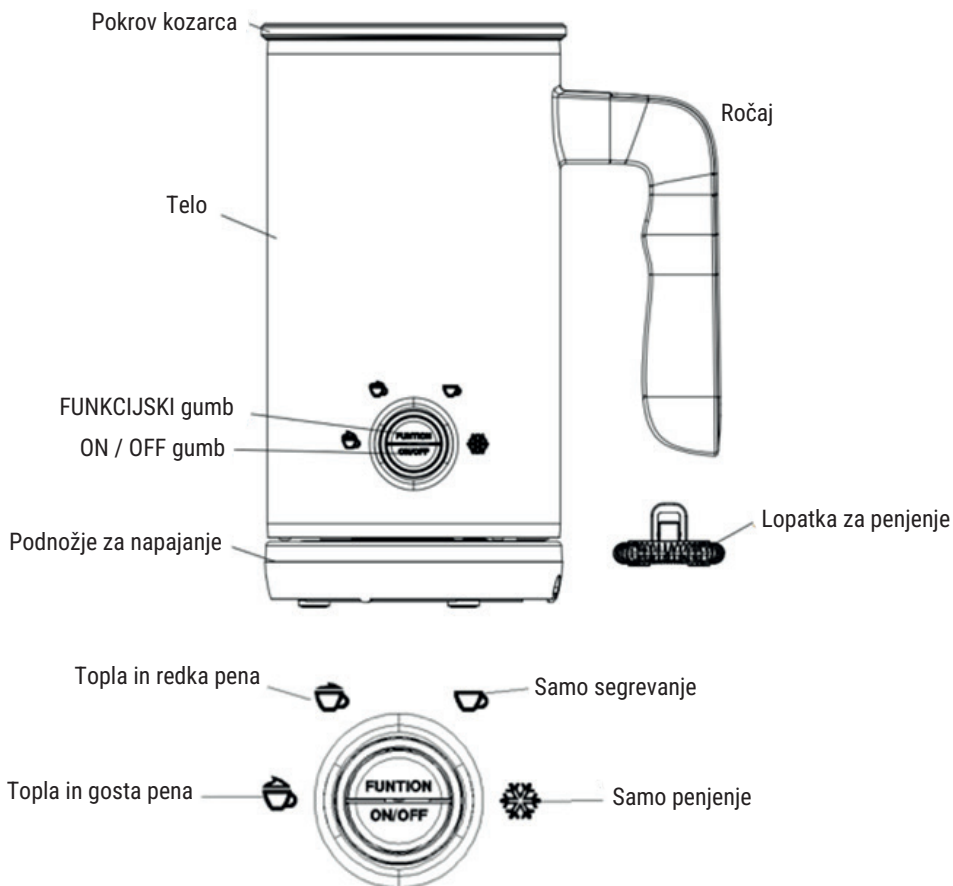
9. Semnătura vânzătorului

Reprezentant vânzător: _____

Semnătură: _____

Data: ____ / ____ / ____

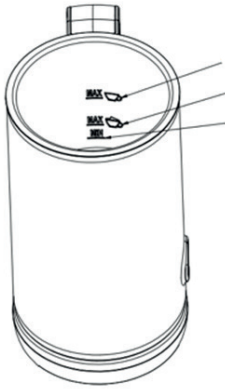
SPOZNAJTE SVOJ NOVI PENILNIK MLEKA ROSMARINO VITALIA



PRED PRVO UPORABO

Z napravo lahko ločeno opravite naslednja opravila: I. penjenje in segrevanje mleka; II. samo ločeno penjenje brez segrevanja; III. samo ločeno segrevanje brez penjenja.

1. Pred uporabo penilnika za mleko očistite vse dele v skladu s poglavjem "ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE".
2. **Pomembno:** delov ne pomivajte v pomivalnem stroju in kozarca ne potopite v vodo. To lahko trajno poškoduje izdelek in razveljavi garancijo.
3. Naprava je opremljena z lopatico za mešanje in lopatico za penjenje, ki se uporablja za mešanje mleka med segrevanjem, da se ne sprijema. Lopatka za penjenje se uporablja za penjenje mleka med segrevanjem ali pa se uporablja za ločeno penjenje, vendar brez segrevanja. Izberite želeno dodatno opremo glede na svojo potrebo.
4. Količina mleka, ki ga je treba segreti ali speniti, mora biti skladna z zahtevami, prikazanimi na spodnji sliki.



Največja zmogljivost za penjenje mleka (150 ml)

Najmanjša zmogljivost za segrevanje + penjenje mleka (75 ml)

UPORABA PENILNIKA MLEKA

Pozor: Med dvema neprekinjenima cikloma je potrebno zagotoviti najmanj 3 minute počitka, sicer bo naprava po 5 neprekinjenih ciklih delovanja samodejno prešla v stanje samozaščite, indikator delovanja bo utripal, stikalo pa ne bo aktivirano, po približno 5 minutah bo naprava prešla v stanje pripravljenosti in z njo boste lahko nadaljevali delo.

Opomba: Med dvema neprekinjenima cikloma kozarec očistite v skladu s poglavjem "ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE".

Kadar penilnika mleka ne uporabljate, ga vedno izklopite in odklopite napajanje.

A. Topla in gosta pena

1. Kozarec napolnite z želeno količino mleka.

OPOMBA: Največja dovoljena količina mleka je 150 ml (glejte sliko 1), da se prepreči prelivanje mleka po penjenju. Najmanjša dovoljena količina mleka je 75 ml.

2. Enkrat pritisnete gumb FUNCTION in prižgal se bo indikator delovanja za toplo in gosto peno. Nato enkrat pritisnete gumb ON/OFF in naprava bo začela delovati. Ko bo temperatura mleka dosegla nastavljeno vrednost, bo naprava prenehala delovati; **Opomba:** Med delovanjem lahko ustavite delovanje tako, da enkrat pritisnete gumb ON/OFF.
3. Ko naprava preneha delovati, odprite pokrov, izlijte segreto in spenjeno mleko ter uživajte v njem.

B. Topla in redka pena

1. Kozarec napolnite z želeno količino mleka.

OPOMBA: Največja dovoljena količina mleka je 150 ml (glejte sliko 1), da se prepreči prelivanje mleka po penjenju. Najmanjša dovoljena količina mleka je 75 ml.

2. Dvakrat pritisnete gumb FUNCTION in prižgal se bo indikator delovanja za toplo in redko peno. Nato enkrat pritisnete gumb ON/OFF in naprava bo začela delovati. Ko temperatura mleka doseže nastavljeno vrednost, bo naprava prenehala delovati; **Opomba:** Med delovanjem lahko ustavite delovanje tako, da enkrat pritisnete gumb ON/OFF.
3. Ko naprava preneha delovati, odprite pokrov, izlijte segreto in spenjeno mleko ter uživajte v njem.

C. Samo segrevanje

1. Kozarec napolnite z želeno količino mleka.

OPOMBA: Največja dovoljena količina mleka je 300 ml (glejte sliko 1), da se prepreči prelivanje mleka po penjenju. Najmanjša dovoljena količina mleka je 75 ml.

2. Trikrat pritisnite gumb FUNCTION in prižgal se bo indikator delovanja za samo segrevanje. Nato enkrat pritisnite gumb ON/OFF in naprava bo začela delovati. Ko bo temperatura mleka dosegla nastavljeno vrednost, bo naprava prenehala delovati; **Opomba:** Med delovanjem lahko ustavite delovanje tako, da enkrat pritisnete gumb ON/OFF.

3. Ko naprava preneha delovati, odprite pokrov, izlijte segreto in spenjeno mleko ter uživajte v njem.

D. Samo penjenje

1. Kozarec napolnite z želeno količino mleka.

OPOMBA: Največja dovoljena količina mleka je 150 ml (glejte sliko 1), da se prepreči prelivanje mleka po penjenju. Najmanjša dovoljena količina mleka je 75 ml.

2. Štirikrat pritisnite gumb FUNCTION in prižgal se bo indikator delovanja za samo penjenje. Nato enkrat pritisnite gumb ON/OFF in naprava bo začela delovati. Naprava se bo po koncu delovanja samodejno prenehala vrteti.; **Opomba:** Med delovanjem lahko ustavite delovanje tako, da enkrat pritisnete gumb ON/OFF.

3. Ko naprava preneha delovati, odprite pokrov, izlijte segreto in spenjeno mleko ter uživajte v njem.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem napravo vedno izključite iz električne vtičnice in počakajte, da se ohladi.

POZOR: Kozarca in napajalnega kabla nikoli ne potopite v vodo in poskrbite, da pride vlaga v stik s temi deli.

1. Pokrov operite z vodo in blagim detergentom. Pokrova ni mogoče pomivati v pomivalnem stroju. Temeljito sperite in posušite.
2. Odstranite lopatico za mešanje ali lopatico za penjenje in ju popolnoma operite v topli vodi.
3. Notranjost kozarca operite s kombinacijo blagega detergenta in vode, nato pa ga obrišite z mehko vlažno krpo.
4. Kozarec obrišite z mehko vlažno krpo ali čistilom, vendar ne uporabljajte škodljivih čistil.

OPOMBA: Za čiščenje zunanosti naprave ne uporabljajte kemičnih, jeklenih, lesenih ali abrazivnih čistil, da preprečite izgubo sijaja.



OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE

Pomagate lahko zaščititi okolje!



Ne pozabite upoštevati lokalnih predpisov: nedelujočo električno opremo oddajte v ustreznem centru za odstranjevanje odpadkov.

GARANCIJA

Dajalec garancije in pooblaščen serviser AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenija, prevzema obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval. V garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo izdelka, bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni rezervni deli.

Pravice potrošnika

Če blago, za katero je izdana garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh (rok rešitve reklamacije) od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen serviser od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, bo dajalec garancije in pooblaščen serviser potrošniku brezplačno zamenjal blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok 30 dni se lahko podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje dajalec garancije in pooblaščen serviser obvesti potrošnika pred potekom prvotnega 30 dnevnega roka.

Če dajalec garancije in pooblaščen serviser v roku ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od dajalca garancije in pooblaščenega serviserja, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga.

Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim dajalec garancije in pooblaščen serviser izda nov garancijski list. Če dajalec garancije ali pooblaščen serviser potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, nosi dajalec garancije in pooblaščen serviser.

Pravice potrošnika, ki jih lahko uveljavlja na podlagi garancijskega lista, prenehajo po preteku dveh let od dneva, ko jih je uveljavljal. Obvezna garancija velja tudi, če za blago, za katero je izdaja garancije obvezna, garancijski list ni bil izdan ali potrošniku ni bil izročen.

Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Veljavnost

Garancija ne krije:

1. mehanskih poškodb in napak zaradi nepravilne uporabe in vzdrževanja;
2. okvar nastalih zaradi višje sile;
3. potrošnega materiala.⁹⁶

Garancija velja na območju države, v kateri je bil opravljen nakup in se uveljavlja na mestu, kjer je bil opravljen nakup ali pri pooblaščenem uvozniku za ta trg, ki je naveden v deklaraciji izdelka na embalaži. Račun za izdelek je obvezna priloga garancije ob njenem uveljavljanju.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve.

Garancijski rok znaša 24 mesecev. Za servisne storitve je zadolžen uvoznik za posamezno tržišče.

Postopek uveljavljanja garancije

Potrošnik garancijo uveljavlja na prodajnem mestu, kjer je blago kupil ali na drugem prodajnem mestu prodajalca na istem ozemlju države, kjer je opravil nakup. Potrošnik na prodajnem mestu podpiše obrazec za reklamacijo in ga izroči prodajalcu. Dajalec garancije ga bo po prejemu reklamacije kontaktiral v roku 5 delovnih dni.

Potrošnik se lahko o pravicah in postopku uveljavljanja garancije seznanja na način, da se obrne na službo podpore strankam po elektronski pošti info@vitapur.si ali po telefonski številki 03 292 79 90.

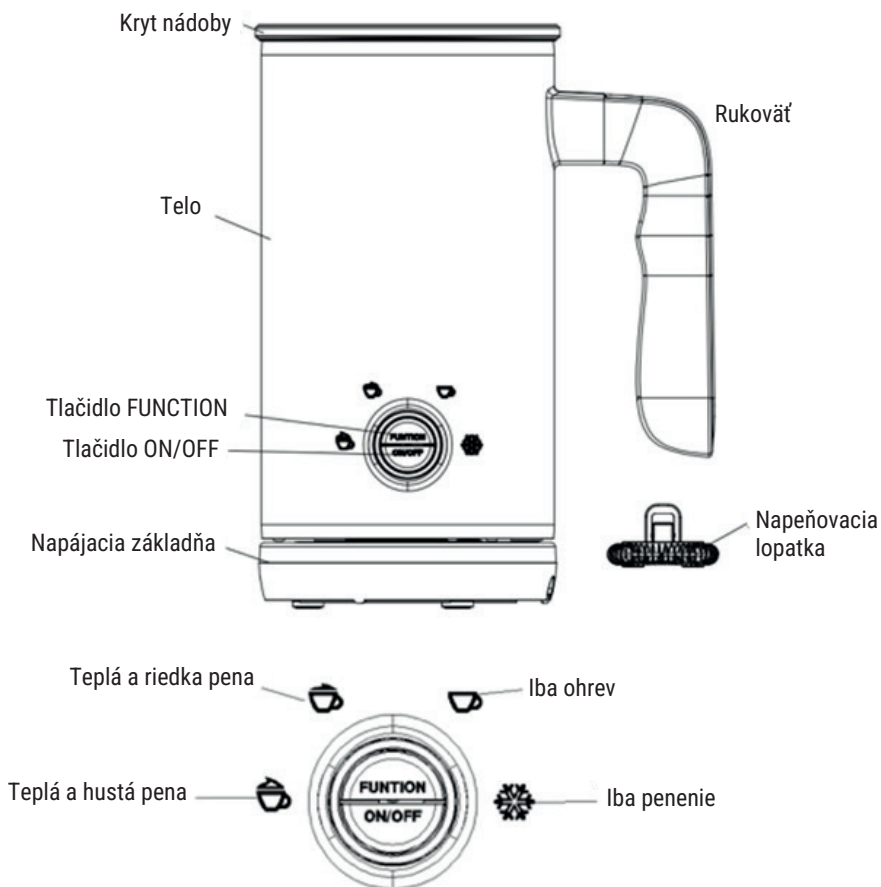
Zagotavljanje vzdrževanja, servisiranja, nadomestnih delov po poteku garancijskega roka

Čas zagotavljenega servisiranja, vzdrževanja in zagotavljanja nadomestnih delov je 3 leta od poteka garancijskega roka.

Ime izdelka: _____

Datum izročitve blaga: _____

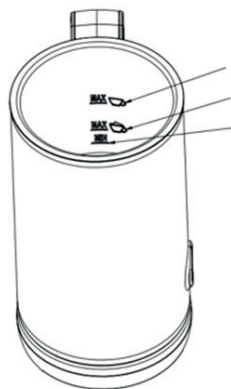
SPOZNAJTE SVOJ NOVÝ NAPEŇOVAČ MLIIEKA ROSMARINO VITALIA



PRED PRVÝM POUŽITÍM

Spotrebič je možné používať samostatne na dokončenie nasledujúcich úloh: I. napenenie a ohrievanie mlieka; II. len samostatné napenenie bez ohrievania; III. len samostatné ohrievanie bez napenenia.

1. Pred použitím napeňovača mlieka vyčistite všetky časti podľa časti „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.
2. **Dôležité:** Žiadne časti neumývajte v umývačke riadu a neponárajte nádobu do vody. Môže to spôsobiť trvalé poškodenie výrobku a viesť k strate záruky.
3. Spotrebič je vybavený miešacou a napeňovacou lopatkou. Miešacia lopatka sa používa na miešanie mlieka počas ohrevu, aby sa zabránilo jeho zrazeniu. Napeňovacia lopatka sa používa na napenenie mlieka počas ohrevu alebo sa používa na samostatné napenenie, ale bez ohrevu. Vyberte požadované príslušenstvo podľa účelu.
4. Množstvo mlieka, ktoré sa má ohriať alebo napeniť, musí byť v súlade s požiadavkou uvedenou na obrázku nižšie.



Maximálna kapacita pri napeňovaní mlieka (150 ml)

Minimálna kapacita na ohrev + napanenie mlieka (75 ml)

POUŽITIE NAPEŇOVAČA MLIEKA

Pozor: Medzi dvoma nepretržitými cyklami je potrebná minimálne 3-minútová prestávka, inak spotrebič po 5 cykloch nepretržitej práce automaticky prejde do stavu vlastnej ochrany, indikátor práce bude blikať a tlačidlo zapnutia sa neaktivuje. Po približne 5 minútach bude spotrebič opäť pripravený na použitie a vy budete môcť pokračovať v jeho prevádzke.

Poznámka: Medzi dvoma nepretržitými cyklami nádobu vyčistite podľa časti „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.

Ak napeňovač mlieka nepoužívate, vždy ho vypnite a odpojte od napájania.

A. Teplá a hustá pena

1. Naplňte nádobu požadovaným množstvom mlieka.

POZNÁMKA: Maximálne povolené množstvo mlieka je 150 ml (pozri obr. 1), aby sa zabránilo pretečeniu mlieka po napanení. Minimálne povolené množstvo mlieka je 75 ml.

2. Stlačte raz tlačidlo FUNCTION, rozsvieti sa pracovný indikátor „Teplá a hustá pena“. Potom raz stlačte tlačidlo ON/OFF a spotrebič začne pracovať. Keď teplota mlieka dosiahne nastavenú hodnotu, spotrebič prestane pracovať; **Poznámka:** Počas obsluhy môžete prevádzku zastaviť jedným stlačením tlačidla ON/OFF.
3. Keď spotrebič prestane pracovať, otvorte veko a vylejte ohriate a napanené mlieko, aby ste si ho mohli vychutnať.

B. Teplá a riedka pena

1. Naplňte nádobu požadovaným množstvom mlieka.

POZNÁMKA: Maximálne povolené množstvo mlieka je 150 ml (pozri obr. 1), aby sa zabránilo pretečeniu mlieka po napanení. Minimálne povolené množstvo mlieka je 75 ml.

2. Stlačte dvakrát tlačidlo FUNCTION a rozsvieti sa pracovný indikátor „Teplá a riedka pena“. Potom raz stlačte tlačidlo ON/OFF a spotrebič začne pracovať. Keď teplota mlieka dosiahne nastavenú hodnotu, spotrebič prestane pracovať; **Poznámka:** Počas obsluhy môžete prevádzku zastaviť jedným stlačením tlačidla ON/OFF.
3. Keď spotrebič prestane pracovať, otvorte veko a vylejte ohriate a napanené mlieko, aby ste si ho mohli vychutnať.

C. Iba ohrev

1. Naplňte nádobu požadovaným množstvom mlieka.

POZNÁMKA: Maximálne povolené množstvo mlieka je 300 ml (pozri obr. 1), aby sa zabránilo pretečeniu mlieka po napnení. Minimálne povolené množstvo mlieka je 75 ml.

2. Stlačte trikrát tlačidlo FUNCTION a rozsvieti sa pracovný indikátor „Len ohrev“. Potom raz stlačte tlačidlo ON/OFF a spotrebič začne pracovať. Keď teplota mlieka dosiahne nastavenú hodnotu, spotrebič prestane pracovať; **Poznámka:** Počas obsluhy môžete prevádzku zastaviť jedným stlačením tlačidla ON/OFF.
3. Keď spotrebič prestane fungovať, otvorte veko a vylejte ohriate mlieko, aby ste si ho mohli vychutnať.

D. Iba penenie

1. Naplňte nádobu požadovaným množstvom mlieka.

POZNÁMKA: Maximálne povolené množstvo mlieka je 150 ml (pozri obr. 1), aby sa zabránilo pretečeniu mlieka po napnení. Minimálne povolené množstvo mlieka je 75 ml.

2. Stlačte štyrikrát tlačidlo FUNCTION a rozsvieti sa pracovný indikátor „Iba penenie“. Potom raz stlačte tlačidlo ON/OFF a spotrebič začne pracovať. Spotrebič sa po skončení prevádzky automaticky zastaví.; **Poznámka:** Počas obsluhy môžete prevádzku zastaviť jedným stlačením tlačidla ON/OFF.
3. Keď spotrebič prestane pracovať, otvorte veko a vylejte napenené mlieko, aby ste si ho mohli vychutnať.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením vždy odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky a nechajte ho vychladnúť.

POZOR: Nikdy neponárajte nádobu, napájací kábel do vody ani nedovoľte, aby sa tieto časti dostali do kontaktu s vlhkosťou.

1. Veko umyte vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Veko nie je vhodné na umývanie v umývačke riadu. Dôkladne opláchnite a osušte.
2. Odstráňte miešaciu alebo napeňovaciu lopatku a úplne ju umyte v teplej vode.
3. Vnútornú časť nádoby umyte v zmesi jemného čistiaceho prostriedku a vody a potom ju utrite mäkkou vlhkou handričkou.
4. Vonkajšiu časť nádoby utrite mäkkou vlhkou handričkou alebo čistiacim prostriedkom, pričom nikdy nepoužívajte jedovaté čistiace prostriedky.

POZNÁMKA: Na čistenie vonkajšej strany spotrebiča nepoužívajte chemické, oceľové, drevené alebo abrazívne čistiace prostriedky, aby ste zabránili strate lesku.

**EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA**

Môžete prispieť k ochrane životného prostredia!



Nezabudnite rešpektovať miestne predpisy: nefunkčné elektrické zariadenie odovzdajte do príslušného strediska na likvidáciu odpadu.

ZÁRUČNÝ LIST

(V súlade so smernicou EÚ 2019/771)

1. Informácie o predajcovi

Názov spoločnosti: _____

Adresa: _____

Registračné číslo (CUI): _____

Kontakt: _____

Email: _____

Telefón: _____

2. Informácie o produkte

Názov produktu: _____

Model / Kód: _____

Sériové číslo: _____

Číslo faktúry / objednávky: _____

Dátum nákupu: ____ / ____ / ____

3. Záručná doba

Produkt je krytý zákonnou zárukou zhody po dobu 24 mesiacov, platnou od dátumu dodania.

Ak je produkt opravený v rámci záruky, záručná doba sa predlžuje o čas, počas ktorého sa produkt nachádza v servisnom stredisku.

4. Čo záruka pokrýva

Táto záruka pokrýva vady:

- výroby,
- materiálov,
- funkčnosti,
- problémy zhody existujúce v čase dodania.

V prípade nezhody má spotrebiteľ právo požadovať:

- Opravu produktu;
- Výmenu produktu;
- Zníženie ceny;
- Ukončenie zmluvy (vrátenie peňazí), ak oprava alebo výmena nie je možná alebo nie je vykonaná v primeranom čase alebo spôsobuje značné nepríjemnosti.

Táto záruka neobmedzuje zákonné práva spotrebiteľa vyplývajúce z:

- Smernice EÚ 2019/771
- Národných zákonov na ochranu spotrebiteľa
- Práv týkajúcich sa nezhody tovaru

V prípade rozporu medzi touto zárukou a miestnou legislatívou sa uplatnia priaznivejšie práva spotrebiteľa v krajine nákupu.

Ak má spotrebiteľ otázky týkajúce sa lehoty opravy alebo výmeny alebo iných práv vyplývajúcich z národných zákonov na ochranu spotrebiteľa, môže kontaktovať predajcu alebo oddelenie zákazníckej podpory výrobcu. Kontaktné údaje sú uvedené v článkoch 8 a 9 tohto záručného listu.

5. Čo záruka NEPOKRÝVA

Záruka nepokrýva:

- poškodenia spôsobené nesprávnym používaním,
- mechanické nárazy, pády, nehody,
- neoprávnené opravy alebo úpravy,
- bežné opotrebovanie,
- používanie mimo požiadaviek výrobcu,
- udalosti vyššej moci

6. Ako požiadať o záručný servis

Spotrebiteľ môže požiadať o záručný servis:

- priamo od predajcu,
- v ktoromkoľvek autorizovanom servisnom stredisku uvedenom nižšie,
- kontaktovaním predajcu online.

Dôkaz o kúpe môže byť poskytnutý akýmkoľvek spôsobom (faktúra, bankový výpis, email, atď.).

7. Proces opravy / výmeny

- Predajca musí produkt opraviť alebo vymeniť v primeranej lehote.
- Ak je oprava nemožná, produkt musí byť vymenený alebo vrátený.
- Prepravu objemných/ťažkých výrobkov musí zabezpečiť predajca.

8. Autorizované servisné stredisko

Názov servisnej spoločnosti: AD VITA d.o.o.

Adresa: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Telefón: +386 (0) 3 292 79 90

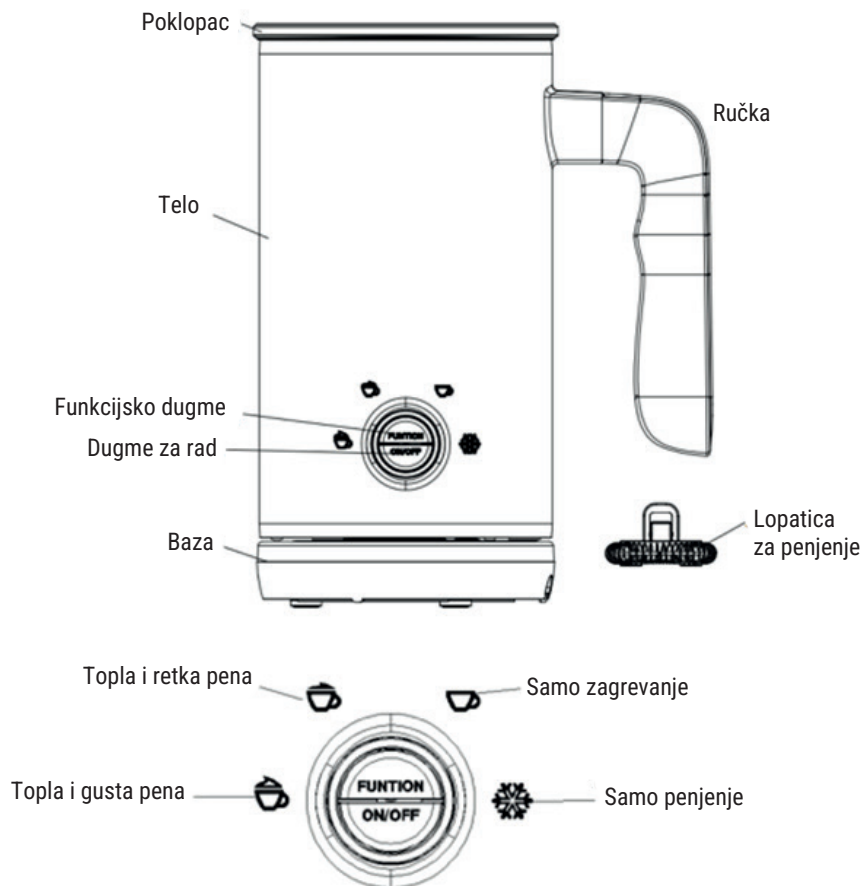
9. Podpis predajcu

Zástupca predajcu: _____

Podpis: _____

Dátum: ____ / ____ / ____

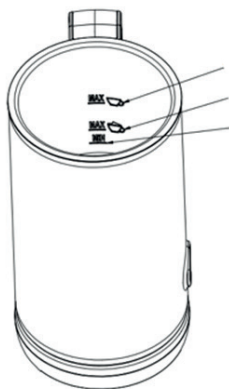
UPOZNAJTE SVOJ NOVI UREĐAJ ZA PRAVLJENJE PENE OD MLEKA ROSMARINO VITALIA



PRE PRVE UPOTREBE

Uređaj se može koristiti sa sledeće zadatke: I. Pravljenje pene i zagrevanje mleka; II. samo pravljenje pene, bez zagrevanja; III. samo zagrevanje, bez pravljenja pene.

1. Pre nego što koristite svoj uređaj za pravljenje pene od mleka, očistite sve delove u skladu sa odeljkom „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE“.
2. **Važno:** ne perite delove u mašini za posuđe i ne uranjajte uređaj u vodu. To može trajno oštetiti proizvod i poništiti garanciju.
3. Uređaj se sastoji od lopatice za mešanje i lopatice za pravljenje pene. Lopatica za mešanje koristi se za mešanje mleka tokom zagrevanja kako bi se sprečilo prijanjanje. Lopatica za pravljenje pene se koristi za pravljenje pene od mleka tokom zagrevanja ili se koristi isključivo za pravljenje pene, bez zagrevanja. Odaberite željenu postavku u skladu sa Vašim ciljem.
4. Količina mleka za grejanje ili pravljenje pene treba biti u skladu sa podacima navedenima u slici ispod.



Maksimalan kapacitet za pravljenje pene mleka (150ml)

Minimalan kapacitet za grejanje + pravljenje pene mleka (75ml)

KORIŠTENJE UREĐAJA ZA PRAVLJENJE PENE OD MLEKA

Oprez: Najmanje tri minuta odmora trebaju se održati između dva neprekidna ciklusa, inače će uređaj automatski ući u stanje samozaštite nakon neprekidnog rada od 5 ciklusa, indikator rada će treperiti te se prekidač neće aktivirati, nakon otprilike 5 minuta, uređaj će ući u stanje pripravnosti te ćete moći nastaviti sa radom.

Beška: Molimo da očistite uređaj prema odeljku „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE“ između dva neprekidna ciklusa. Uvek isključite uređaj za pravljenje pene od mleka i isključite ga iz izvora napajanja dok ga ne koristite.

A. Topla i gusta pena

1. Napunite uređaj sa željenom količinom mleka.

BELEŠKA: Maksimalna dozvoljena količina mleka je 150ml (pogledajte sliku 1) kako biste izbegli izlivanje mleka tokom pravljenja pene. Minimalna dozvoljena količina mleka je 75ml.

2. Pritisnite FUNKCIJSKO dugme jednom, indikator rada za „Toplu i gustu penu“ će zatreperiti. Zatim jednom pritisnite tipku za rad i uređaj će započeti sa radom. Kad temperatura mleka dosegne postavljenu vrednost, uređaj će prestati sa radom.

Beleška: Možete zaustaviti uređaj tokom rada jednim pritiskom na dugme za rad.

3. Kad uređaj prestane sa radom, otvorite poklopac te izlijte ugrejano i zapenjeno mleko i uživajte.

B. Topla i retka pena

1. Napunite uređaj sa željenom količinom mleka.

NOTE: Maksimalna dozvoljena količina mleka je 150ml (pogledajte sliku 1) kako biste izbegli izlivanje mleka nakon penjenja. Minimalna dozvoljena količina mleka je 75ml.

2. Pritisnite FUNKCIJSKO DUGME dvaput i indikator rada za „Toplu i retku penu“ će zatreperiti. Zatim jednom pritisnite tipku za rad i uređaj će započeti sa radom. Kad temperatura mleka dosegne postavljenu vrednost, uređaj će prestati sa radom; **Beleška:** Možete zaustaviti uređaj tokom rada jednim pritiskom na dugme za rad.

3. Kad uređaj prestane sa radom, otvorite poklopac i izlijte ugrejano i zapenjeno mleko i uživajte.

C. Samo zagrevanje

1. Napunite uređaj sa željenom količinom mleka.

BELEŠKA: Maksimalna dozvoljena količina mleka je 300ml (pogledajte sliku 1) kako biste izbegli izlivanje mleka nakon penjenja. Minimalna dozvoljena količina mleka je 75ml.

2. Pritisnite FUNKCIJSKU DUGME tri puta i indikator rada za „Samo zagrevanje“ će zatreperiti. Zatim jednom pritisnite dugme za rad i uređaj će započeti sa radom. Kad temperatura mleka dosegne postavljenu vrednost, uređaj će prestati sa radom; **Beleška:** Možete zaustaviti uređaj tokom rada jednim pritiskom na dugme za rad.
3. Kad uređaj prestane sa radom, otvorite poklopac i izlijte ugrejano mleko i uživajte.

D. Samo penjenje

1. Napunite uređaj sa željenom količinom mleka.

BELEŠKA: Maksimalna dozvoljena količina mleka je 150ml (pogledajte sliku 1) kako biste izbegli izlivanje mleka nakon penjenja. Minimalna dozvoljena količina mleka je 75ml.

2. Pritisnite FUNKCIJSKU DUGME četiri puta i indikator rada za „Samo penjenje“ će zatreperiti. Zatim jednom pritisnite tipku za rad i uređaj će započeti sa radom. Uređaj će se automatski prestati rotirati nakon rada.; **Beleška:** Možete zaustaviti uređaj tokom rada jednim pritiskom na tipku za rad.
3. Kad uređaj prestane raditi, otvorite poklopac i izlijte zapečeno mleko i uživajte.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Uvek isključite uređaj iz izvora energije i dopustite da se ohladi pre čišćenja.

OPREZ: Nikada ne uranjajte uređaj ili kabal za napajanje u vodu i ne dozvolite da vlaga dođe u dodir sa tim delovima.

1. Operite poklopac sa vodom i blagim deterdžentom. Poklopac se ne može prati u mašini za posuđe. Temeljito ga operite i osušite.
2. Maknite lopaticu za mešanje ili lopaticu za penjenje te ih operite u toploj vodi.
3. Operite unutrašnjost uređaja sa kombinacijom blagog deterdženta i vode te ga zatim očistite sa mekanom i vlažnom krpom.
4. Obrišite spoljni deo uređaja sa mekanom i vlažnom krpom ili čistačem te nikad ne koristite otrovne čistače.

BELEŠKA: Nemojte koristiti hemijska, čelična, drvena ili abrazivna sredstva za čišćenje spoljašnjeg dela uređaja kako biste sprečili gubitak sjaja.



Ovaj proizvod je usklađen sa tehničkim propisima Republike Srbije i označen znakom usaglašenosti u skladu sa Uredbom o znaku usaglašenosti („Službeni glasnik RS“, br. 4/2022).

SAOBRAZNOST (RS)

Davalac garancije i ovlašćeni serviser Vitapur d.o.o., Bulevar Arsebija Čarnojevića 99v, 11070 Novi Beograd, Srbija, obavezuje se da će proizvod raditi besprekorno tokom garantnog perioda. Tokom garantnog roka, koji započinje isporukom proizvoda, uklonićemo sve nedostatke i kvarove na proizvodu koji bi se pojavili tokom upotrebe proizvoda, pod uslovom da se proizvod koristi u skladu sa njegovom namjenom i da proizvod nisu servisirale osobe koje nisu ovlašćene od strane izdavaoca garancije, te da su prilikom korišćenja uređaja upotrebljavani originalni rezervni dijelovi.

Ako proizvod ne bude popravljen u roku od 45 dana od prijema zahtjeva za otklanjanje oštećenja, zameniće ga novim, identičnim i ispravnim proizvodom besplatno. Garantni rok će biti produžen za onoliko dana koliko je trajala popravka proizvoda.

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i oštećenja usled nepravilne upotrebe i održavanja;
2. oštećenja nastala usled više sile;
3. potrošni materijal.

Garancija važi na teritoriji zemlje u kojoj je obavljena kupovina, a primjenjuje se na mestu obavljene kupovine ili kod ovlašćenog uvoznika za ovo tržište, što je navedeno u deklaraciji proizvoda na pakovanju. Račun za proizvod je obavezan prilog kad se koristi garancija.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proističu iz zakonske odgovornosti prodavca za oštećenja na robu. Garantni rok je 24 mjeseca. Uvoznik za svako tržište je zadužen za uslugu servisiranja.

Potrošač preuzima garanciju na prodajnom mestu gde je kupio robu ili na drugom prodajnom mestu prodavca na istoj teritoriji zemlje u kojoj je izvršio kupovinu. Potrošač potpisuje obrazac reklamacije na prodajnom mestu i predaje ga prodavcu. Po prijemu reklamacije garant će ga kontaktirati u roku od 5 radnih dana.

O pravima i postupku preuzimanja garancije potrošač se može informisati kontaktiranjem korisničke podrške na e-mail info@vitapur.rs ili na broj telefona 011/31-22-842.

Vreme garantovanog servisiranja i obezbeđenja rezervnih delova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Ime proizvoda: _____

Datum isporuke/preuzimanja proizvoda: _____

MILK FROTHER
ROSMARINO VITALIA

600 W

Vitapur[®]